

## MESDAMES !

Voyez notre collection de tissus d'automne tels que blin-blin à robes et à manteaux.

Nous avons en magasin les patrons Advance

**FERNAND  
GOUSSE**

Beauceville-Est  
Tél. 370

# L'ECLAIREUR

BEAUCEVILLE

— ST-GEORGES

— RÉGION

FORMIDABLE

VENTE  
de NOEL

ROBERT PEPIN

St-Georges-Est

Vol. 52 — No 11

Beauceville-Est, jeudi, 10 décembre 1959

ROGER BOLDUC, rédacteur-en-chef  
NOEL-A. RANCOURT, Rédacteur-adjoint

## Construction probable d'un nouveau poste de pompiers

Le Conseil de Beauceville étudie sérieusement ce projet — Dernier appel pour la perception des taxes — Subventions au Prêt d'honneur et à l'Ambulance St-Jean — Ajournement au 28 décembre.

Le Conseil de Beauceville réuni lundi soir dernier sous la présidence de S.H. le maire J.-Dominique Bernard, a lancé le projet de construire une bâtisse pour abriter le poste de pompiers de cette municipalité.

Cette décision a reçu par ailleurs l'assentiment des contribuables présents à l'assemblée et deux échevins furent chargés de consulter des ingénieurs afin d'établir aussi précisément que possible le coût d'une telle entreprise.

Le matériel contre-incendie est actuellement entreposé dans le sous-sol d'une résidence de la ville, mais le propriétaire en question a manifesté le désir de reprendre possession de ses lo-

caux. Le Conseil est donc dans l'obligation d'envisager un projet quelconque pour ériger un nouveau poste de pompiers.

Au cours de cette même réunion de lundi, on accepta des comptes pour un montant global de \$3127.68 et deux souscriptions furent votées au bénéfice du Prêt d'Honneur et de l'Ambulance St-Jean. Par ailleurs, le secrétaire-trésorier fut autorisé à prendre toutes les mesures légales nécessaires pour collecter les taxes dues pour 1959.

La séance fut ajournée au 28 décembre en vue de prendre en considération certaines questions qui doivent être réglées avant la fermeture des livres.

## NOTRE REPRÉSENTANT À BEAUCEVILLE

Afin de donner à nos lecteurs de Beauceville un service de nouvelles amélioré et pour établir des relations plus étroites avec les abonnés et les annonceurs, le journal L'ECLAIREUR a retenu la collaboration de M. JEAN-GUY BOLDUC qui sera désormais le représentant de "L'Eclairéur" à Beauceville.



M. Bolduc n'a guère besoin de présentation, puisqu'il a toujours vécu à Beauceville où ses concitoyens le connaissent parfaitement et savent apprécier ses qualités et ses talents.

Jean-Guy a fait ses études primaires ici même avant de se diriger vers le Séminaire de St-Georges et enfin au Collège de l'Assomption. C'est là qu'il terminait sa 12e scientifique en 1956.

Immédiatement après son cours, le jeune homme entra au service de Beauceville Auto et travailla à cet endroit jusqu'à la vente du garage, en juillet dernier. Il fit ensuite un stage de trois mois à Beauce Placer Mining Co. Ltd.

Nous invitons la population de Beauceville à prendre contact avec M. Jean-Guy Bolduc pour tout ce qui concerne la publication du journal "L'Eclairéur", publicité ou nouvelles.

Cette initiative ne change en rien les heures de bureau à L'Eclairéur même qui restent les suivantes: Lundi, de 1h.30 à 4h.; mardi, de 8h.30 à 11 h. et de 1h.30 à 4 h.; mercredi, de 8h.30 à 11 h.; jeudi, de 1h.30 à 4 h.

## Le juge favorise M. Séraphin Bolduc

L'hon. juge Léonce Cliche a rendu jugement lundi dernier dans une cause qui opposait M. Séraphin Bolduc, de Beauceville-Est, contre le Conseil de cette municipalité.

M. Bolduc poursuivait la Ville à la suite de l'homologation du dernier rôle d'évaluation. Le plaignant alléguait que les évaluateurs avaient surestimé la valeur de sa propriété.

Le juge lui a donné partiellement raison en déclarant qu'il fallait baisser cette évaluation de \$3,000, même si le plaignant demandait une diminution plus considérable.

Me Paul Baillargeon représentait M. Bolduc devant la Cour.

## Tragédie à Vallée-Jonction

Mme Valère Morin de Black-Lake est tuée dans une collision entre deux automobiles — Son mari ainsi que M. Charles Poulin de Vallée-Jonction sont grièvement blessés — Quatre autres blessés — Une collision extrêmement violente.

Deux automobiles se sont heurtées avec violence au moment où l'une d'elles dépassait un camion-remorque sur la route Levis-Jackman, à un quart de mille environ à l'ouest du village de Vallée-Jonction. Cette collision frontale a entraîné la mort instantanée d'une femme et causé des blessures plus ou moins graves à six occupants des deux voitures. Deux des blessés sont dans un état critique.

La victime de cette tragédie est Mme Valère Morin, née Marie-Ange Langlois, 46 ans, de la rue St-Denis, à Black Lake.

Les six blessés sont: M. Charles Poulin, 35 ans, restaurateur, de Vallée-Jonction, M. Valère Morin, 46 ans, dont l'épouse a été tuée, et sa fille, Jeanne Morin, 4 ans, de la rue St-Denis, Black Lake, Mme Andréa Poulin, 28 ans, et son enfant, France Poulin, 3 ans, de la rue Magnan, à Black Lake, ainsi que M. Benoit Guillemette, 23 ans, de la rue St-Louis, à Black Lake. Tous les blessés, à l'exception de la petite Jeanne Morin, ont été transportés à l'hôpital St-Sacrement, Québec, où l'état de MM. Charles Poulin et Valère Morin est considéré comme critique. Quant à la fille, Jeanne Morin, elle est hospitalisée à l'hôpital de St-Georges, où son état n'inspire pas de craintes.

Cette tragédie s'est produite vers 10 h. de la matinée, mercredi matin. Les deux voitures impliquées dans l'accident sont celle de M. Charles Poulin, restaurateur, de Vallée-Jonction, et celle de M. Valère Morin, de Black Lake. Au moment de la collision, M. Poulin retournait seul dans sa voiture vers Vallée-Jonction, tandis que M. Morin et les six occupants de son auto étaient en direction de Québec.

La collision fatale s'est produite à proximité du restaurant "Cabane à Sucre", propriété de M. Robert Gilbert. Le choc fut excessivement violent. Sous la force du heurt, les deux voitures ont été démolies. Le moteur du véhicule de M. Poulin s'est même détaché de ses bases pour être lancé sur l'accotement du chemin. Tous les occupants de la voiture de M. Morin furent

projetés sur la chaussée, tandis que M. Poulin fut coincé au volant de sa voiture.

Cette tragédie a créé un émoi indescriptible à Vallée-Jonction et a retardé la circulation pendant une couple d'heures. Lorsque les agents de la route J.-A. Faucher et J.-P. Champagne sont accourus sur les lieux, la victime, Mme Valère Morin, venait d'être retirée de sous la roue gauche avant de l'auto de son époux. Les autres blessés gisaient, pour la plupart, évanouis sur la route. Le Dr Boulianne, de Vallée-Jonction, fut mandé d'urgence. A son arrivée, il constata le décès de Mme Morin et ordonna le transport des blessés aux hôpitaux. Un automobiliste bienveillant se chargea du transport de la petite Jeanne Morin à l'Hôtel-Dieu de St-Georges, tandis que les ambulanciers de la Maison Mercier, de Sainte-Marie, ont transporté les autres blessés à l'hôpital St-Sacrement.

Selon les dernières nouvelles obtenues jeudi midi, l'état de M. Poulin et de M. Morin était toujours précaire.

## L'ACHAT CHEZ NOUS

La Chambre de Commerce Sr de Beauceville poursuit toujours sa campagne d'achat chez nous et elle présente à cet effet cette semaine un autre homme d'affaires de notre ville. Il s'agit cette fois de M. Léo Groudin, président de la Cie Sash & Door. Dans une page intérieure, on pourra lire des renseignements intéressants concernant M. Groudin et l'entreprise qu'il dirige.

## COURS DE PILOTE

M. Marcel Breton, de Beauceville, est arrivé le premier d'une promotion comptant douze étudiants-pilotes lors de récents examens organisés par la Eastern Airways de St-Georges.

M. Breton a obtenu 76% des points à cet examen tenu dans les bureaux de la compagnie, sous la direction d'un représentant du Ministère des Transports canadien. Nos félicitations.

## Assemblée bien remplie

Les membres du Jeune Commerce se réunissaient en assemblée générale mercredi dernier au Centre Récréatif de Beauceville, sous la présidence de M. Denis Morin.

Il y eut d'abord projection d'un film sur la campagne d'emplois d'hiver, puis rapport de plusieurs comités: relations extérieures, emplois d'hiver, carnaval et pratique oratoire. Le président de ce dernier comité, M. Roger St-Hilaire était fier de déclarer que pas moins de quinze membres suivent les cours sous la direction de M. l'abbé Paquet.

Au sujet de l'illumination des Fêtes et de la collecte faite à cet effet, on a recueilli à date la somme de \$376.36 et on espère atteindre quatre cents dollars. Le pont sera illuminé en deux couleurs: l'arche centrale en rouge et les deux autres en jaune. Le matériel coûtera \$255.00 à part l'installation.

Au sujet de la demande faite au Conseil de Beauceville-Est de changer les lampadaires en face

du pont pour les remplacer par un système Néon, cette requête a été retirée à cause de la dépense trop forte qu'elle entraînerait. Le Conseil a cependant avisé la Chambre qu'il étudierait de nouveau la question.

Concernant le Comité du Prêt d'Honneur, son président M. Jean-Paul Veilleux a suggéré de retarder le tirage au 15 décembre pour permettre un meilleur résultat. Environ cent billets de \$1. ont été vendus. Quant à la Fête de l'Autorité, les témoignages de félicitations ont été nombreux à l'adresse de la Jeune Chambre, ce qui prouve que cette initiative fut un réel succès. Le Comité d'organisation a enregistré un léger déficit de \$11. à cause des repas offerts gratuitement aux représentants de l'autorité, ce qui était tout à fait normal.

Enfin, M. Eddy Drouin a été nommé Jeune Commerce du Mois à la suite de son dévouement au service du recrutement. La prochaine réunion de la Chambre aura lieu le 13 janvier.

## DANS LE MONDE



**VAL D'OR** — Sept personnes, dont deux femmes, ont dormi à la belle étoile par un froid vif en plein bois, dans le nord du Québec, en fin de semaine, l'avion à bord duquel elles étaient ayant fait un atterrissage forcé sur l'ensablement d'un lac. Elles ne se portent pas trop mal. Les voyageurs étaient Mme Jacques Miquelon, femme du Solliciteur

général du Québec, Mme Marc Gendron, secrétaire de M. Miquelon, MM. Jacques Gagnon et Armand Beaudoin, journalistes à Val d'Or, et M. Armand Bourcier, marchand à Val d'Or. L'équipe se composait du pilote, M. William Silburn, et du pilote de relève, M. Danny Leblanc, tous deux de Val d'Or.

**QUEBEC** — Le premier ministre, M. Sauvé, a annoncé que c'est sur le projet de l'Île-aux-Vaches que s'est arrêtée la décision du gouvernement provincial, pour la construction des deux nouveaux ponts à l'extrémité ouest de l'Île de Montreal.

**ST-GEORGES** — La Gala de la Coiffure présenté au Morency, de St-Georges, sous les auspices de l'Association des Coiffeurs de la région de la Chaudière, a donné lieu à un brillant spectacle. Quelque 500 personnes ont admiré tous les genres de coiffure qu'avaient modelés nos coiffeurs et coiffeuses. Une quarantaine de modèles ont défilé au cours du gala.

**OTTAWA** — La moyenne hebdomadaire des salaires et traitements au Canada en septembre était de \$74.36, a rapporté l'Office de la Statistique. Cette moyenne était de \$73.42 en août et de \$70.85 en septembre 1958.

## Décès de Mme F.-X. Vaillancourt

Le 6 décembre, à l'âge de 80 ans, décédait Dame Nelly Dancose, épouse de M. François-X. Vaillancourt, de Beauceville.

Mme Vaillancourt laisse dans le deuil ses trois filles: Mme Omer Dancose (Marthe), Mme Omer East (Lucille), Mme Lionel Proulx (Villa); ses gendres, MM. Omer Dancose, Omer East et Lionel Proulx; ses petits-enfants: Odette, Johanne et Jacques Dancose, et Esther East.

Ses funérailles ont eu lieu le 9 décembre, sous la direction de la Maison Giguère, en l'église de Beauceville.

## L'hon. Bégin en deuil

L'hon. J.-D. Bégin, ministre de la Colonisation et député de Dorchester, vient d'être plongé dans le deuil par la mort de sa mère, Mme Vve Damase Bégin, née Marie Turmel, survenue le 8 décembre, à Ste-Germaine de Dorchester, à l'âge de 83 ans et 11 mois. Elle laisse aussi pour pleurer sa perte, deux autres personnalités bien connues, ses fils, MM. Florent Bégin, maire de Ste-Germaine de Dorchester, et Emilien Bégin, maire de Ste-Germaine de Palmarolle, en Abitibi, de même que quatre autres fils et trois filles.

Mme Bégin était née le 14 décembre 1876 et devait souligner lundi prochain son 84e anniversaire. Elle était l'épouse de feu M. Damase Bégin, pionnier de Ste-Germaine de Palmarolle, décédé en avril 1952.

Outre l'hon. J.-D. Bégin, MM. Florent et Emilien Bégin, ce deuil pénible frappe aussi ses fils: MM. Elphège Bégin, employé civil, Marie-Louis, Gérard et Jean-Marie Bégin, de l'Abitibi, ainsi que ses filles, Mme Vve Ernest Giguère, née Laura, de Ste-Germaine de Dorchester, Mme Arthur Lapointe, d'Abitibi-Ouest, et Mme Eudore Nicol (Fernande); trois frères, MM. Fortunat, Joseph et Arthur Turmel, de Ste-Germaine de Dorchester, et une soeur, Mme W. Bernard, de l'Ouest Canadien.

La dépouille mortelle fut exposée au Sanatorium Bégin, à Sainte-Germaine de Dorchester. Ses funérailles auront lieu samedi à Ste-Germaine.

Aux membres des familles Bégin et Turmel, nos vives condoléances.

## Choisis bien ta vocation

Prie — Communie — Sacrifie-toi — Sois pur

Cher Jean,

Le Père Eugène Prévost naquit à St-Jérôme, au Canada français, le 24 août 1860, de parents très chrétiens, le huitième



de quinze enfants. Ordonné prêtre le 4 juin 1887, dans la Basilique de St-Jean de Latran, à Rome, le futur apôtre des prêtres fut favorisé de grâces extraordinaires qui lui font goûter plus intensément le sacerdoce.

En 1901, il vient s'agenouiller aux pieds de Léon XIII pour lui confier son pieux dessein. Le Pape l'encouragea paternellement et lui remit un Rescrit de fondation signé de sa main. La congrégation était fondée, les épreuves suivirent.

### FRATERNITE SACERDOTALE — ORIGINE ET BUT

La Congrégation est née de l'amour du prêtre et de ses besoins. Vouée et consacrée au clergé, son but est d'honorer et de glorifier Jésus dans ses prêtres.

Elle forme des adorateurs en esprit et en vérité qui intercedent sans cesse au pied du Très St-Sacrement exposé pour la sanctification de tous les prêtres du monde, et elle procure aux prêtres du Seigneur des apôtres zélés et infatigables qui se dévouent à tous leurs besoins, de quelque nature qu'ils soient.

La Congrégation accomplit ce beau et noble ministère en fondant des maisons sacerdotales de diverses catégories: d'abord pour les prêtres vieillards, malades, infirmes, retirés du ministère pour une raison quelconque, ou dans le besoin, afin de leur assurer une retraite honorable et des soins particuliers en rapport avec leur dignité sacerdotale, et de leur fournir un asile où ils puissent, dans la retraite, la prière, des occupations proportionnées à leurs besoins et à leur caractère, travailler à leur sanctification.

Elle fonde également, dans les grandes villes et les lieux de pèlerinage ou autres où il y a un certain concours de prêtres, des maisons spéciales exclusivement destinées aux ecclésiastiques en voyage, afin de leur éviter les inconvénients des hôtels et de leur procurer les avantages d'un milieu sacerdotal.

Elle établit aussi des maisons de retraites privées ou en commun, afin de faciliter aux prêtres ces jours de récollection spirituelle à toutes les époques

de l'année selon la disponibilité de leurs divers ministères. L'exposition diurne du Très St-Sacrement et les solennités du Culte sont comme la vie de tous ces pieux asiles du sacerdoce, où l'on s'efforce de faire régner la paix, la joie, la charité, et par-dessus tout l'amour de Dieu.

Les autres formes d'apostolat de la Congrégation de la Fraternité Sacerdotale auprès du clergé sont la prédication des retraites ecclésiastiques dans les diocèses, et des retraites dans les grands et petits séminaires, les associations de prières et autres, les oeuvres d'étude et de secours temporel, les publications sacerdotales et, en général, tous les genres d'apostolat propres à sanctifier et à secourir le prêtre, ou à l'aider dans son ministère, ou à répandre parmi les fidèles l'amour et le respect du sacerdoce.

L'excellence de cette Congrégation apparaît clairement dans le double objet de sa vie contemplative et active, qui est ce qu'il y a de plus grand et de plus élevé: Jésus et le Prêtre.

### ESPRIT

C'est dans un grand esprit d'amour, d'humilité, d'abnégation et de charité que se sanctifient et accomplissent leur mission tous ceux que la divine Providence appelle à une si haute vocation.

Ils sont animés envers les prêtres du Seigneur d'un grand amour, d'un profond respect et d'un dévouement absolu, voyant Jésus en leur personne, se regardant comme leurs heureux serviteurs et mettant tout leur

bonheur à se dépenser et à se sacrifier pour eux, afin de les soulager, de les sanctifier et de les sauver.

Pour eux, les membres de la Fraternité Sacerdotale se font des compagnons assidus, des amis fidèles, des frères affectueux, des apôtres zélés, d'humbles serviteurs, des infirmiers pleins de charité, des aides dévoués, prêts à les secourir dans leurs besoins personnels de tout genre, ainsi que dans l'exercice de leur saint ministère.

Honorer, aimer, glorifier Jésus dans ses prêtres, par leurs prières constantes, leurs sacrifices, leur abnégation et leur charité à toute épreuve: telle est la vie d'un religieux de la Fraternité

Sacerdotale, dont le nom seul exprime la nature et l'esprit.

C'est dans le Cœur du Souverain Prêtre en l'Eucharistie, foyer de l'amour et source de toute sainteté, que tous puisent les vertus de leur sainteté personnelle et les grâces de leur apostolat, allant de Jésus aux prêtres, pleins de zèle et de dévouement et forts de leur noble devise: CHARITAS FRATERNITATIS MANEAT IN NOBIS.

Après Jésus dans l'Eucharistie, ils n'ont point de dévotion plus tendre que celle de la Très Sainte Vierge, qu'ils honorent tout particulièrement comme la Reine du clergé et la Mère des prêtres.

(suite à la page 7)

# SINGER

REPARATION - SERVICE GRATUIT - VENTE

304 1re Avenue

TEL. 327

St-Georges-Est

Faites affaires directement avec la Compagnie SINGER,

qui est équipée et spécialisée dans la machine à coudre depuis 109 ans.

Bénéficiez d'une inspection gratuite

sur votre machine à coudre quelles que soient la marque et la condition.

Demandez des détails sur les plus nouveaux aspirateurs SINGER

### COMME NEUVES

Plusieurs machines à coudre de seconde main remises à neuf. Prix de \$17.00 à \$35.00 chez

EMERY MATHIEU

Ville St-Georges-Est  
T.A. 428

## LA QUALITE

fait la différence



A L'HUILE

- Construction en acier Armco
- Opération économique
- Silencieuse
- Garantie de 20 ans

Qualité insurpassable à n'importe quel prix

Ce qu'il y a de mieux en fait d'équipement de chauffage

Plan de finance de 5 ans si désiré, il ne vous en coûte que 3% d'intérêt.

**Boulianne & Martin**

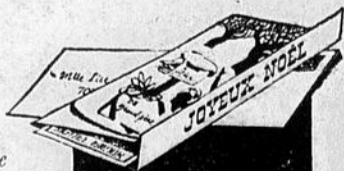
Boul. Dionne - Tél. 1012 ou 467 - St-Georges-Ouest



## Offrez, pour Noël, DES MANDATS DE LA BANQUE ROYALE

Tout le monde aime recevoir de l'argent. Pour Noël, offrez des mandats de la Banque Royale. (Vous pouvez les obtenir dans n'importe quelle succursale.) Avec chaque mandat de la Banque Royale, vous recevez gratuitement une enveloppe et une carte de Noël illustrée en couleurs qui accompagnera votre cadeau et transmettra vos vœux.

Vous pouvez utiliser des mandats de la Banque Royale pour envoyer des cadeaux en argent à vos parents ou amis, au Canada, aux Etats-Unis, en Grande-Bretagne ou aux Antilles anglaises... et des chèques bancaires de la Banque Royale pour envoyer de l'argent dans tous les autres pays.



...accompagnés de vos souhaits sur cette carte GRATUITE!

**LA BANQUE ROYALE DU CANADA**

Succursale de St-Georges, Beauce : C. R. Duchesne, Gérant

Succursale de Thetford Mines : A. J. Martin, Gérant

# "L'ECLAIREUR"

FONDE EN 1908



Imprimé par  
**LA CIE DE  
L'ECLAIREUR LTEE**

121

Edité par  
**Beauce Publications  
Enr.**

Ville St-Georges de Beauce



## PRIX DE L'ABONNEMENT

AU CANADA :	6 mois	\$1.50
	1 an	\$2.50
	3 ans	\$6.00
EN DEHORS :	1 an	\$3.00

Autorisé comme envoi postal de 2ème classe, Ministère des Postes, Ottawa

Beauceville-Est, jeudi, 10 décembre 1959

## Des coeurs généreux

Dans mon dernier billet, je citais l'appel de Pie XII : "C'est tout un monde qu'il faut rebâtir depuis ses fondations", et le saint Pape ajoutait : "Des millions d'hommes tournent leurs regards vers l'Eglise du Christ" (10-2-52). Il faut remercier la divine Providence qu'Elle ait ainsi gardé à notre pays sa foi vive, malgré toutes nos lacunes, nos faiblesses, nos lâchetés. Nous sommes dans le pays où il fait probablement le meilleur climat de vie qui existe. Oh ! il y a tant de choses à améliorer, des situations déplorable à corriger ! Mais l'équilibre, le bon sens de notre peuple sont connus, et n'attendons pas que des étrangers découvrent nos vraies valeurs. Mais pourquoi donc dans les réunions internationales confie-t-on plus souvent qu'à d'autres des postes de choix à des Canadiens ? Il ne faut tout de même pas être aveugles, et vouloir donner raison, contre les faits, à ces éternels pleurnichards pour qui tout ici sera vil, sans valeur... Si ces gens ont mauvaise digestion, qu'ils se fassent soigner : mais qu'ils cessent d'empoison-

ner l'existence de tout un peuple :... Des coeurs généreux : c'est ce qu'il faut à notre pays. Oui, tous la main à la pâte, tous unis, les rangs serrés pour un Canada plus uni, mieux adapté au dynamisme du siècle, mais sans rien sacrifier des vraies valeurs que certains, irréfléchis, voulaient abandonner comme des plats de lentille... Il n'y eut jamais pareille pleiade d'irresponsables de tout crin, à tous les échelons des techniques de diffusion. Comme ces grands monologues qui empêchent le public de découvrir d'innombrables valeurs, en place aussi à tous les échelons, devraient faire une cure de silence ! Ce serait si reposant pour tous, et le climat du pays n'en serait que plus respirable. On y verrait plus clair. Et l'on comprendrait rapidement que dans cet ajustement de notre milieu avec le bondissant dynamisme du siècle, nous ne sommes pas si en retard... Il fait bon de voir les choses en face... sans haine, sans acrimonie, avec un sens de la réalité.

ROGER BRIEN

## Collège du Sacré-Coeur

Section "A"			
11ème année :	%	Guimond Boulet	82.6
J.-Hugues Laflamme	74.7	Cécilien Paré	78.2
Section "B"		Daniel Poulin	77.1
J.-M. Poulin (L.)	86.4	Claude Daigle	76.9
André Rioux	81.9	Claude Poulin	76.1
Patrick Roy	81.5	Denis Pomerleau	74.5
L.-Aimé Bolduc	80.3	Yves Veilleux	74.1
André Bolduc	78.8	Michel Bolduc	73.7
Claude Mathieu	78.7	9ème année :	
Pierre Veilleux	78.1	Denis Gagnon	92.5
Serge Latulippe	78	André Loubier	89.2
Normand Mercier	74.1	Denis Busque	82.0
J.-M. Poulin (R.)	69.2	J.-Henri Poulin	81.3
10ème année :		Is-Georges Breton	81.1
Gilles Veilleux	86.2	Laurent Poulin	81
Martin Poulin (Th.)	83.1	Jacques Quirion	80.6
		Cyrille Quirion	79.6

Roland Toulouse	79.3
Robert Lacombe	78.3
8ème année :	
Roger Longchamps	81.5
France Poulin	77.9
Robert Poulin (Ad.)	77
Donald Roy	75.8
Gaston Thibodeau	75.7
André Turgeon	74.7
Ghislain Poulin	74.3
Maurice Veilleux (Sid.)	73.8
Raynald Poulin	73.3
André Poulin	71.6
7ème année :	
Nicol Poulin	89.9
Martin Veilleux	86.8
Marcel Picard	80.8
Raynald Poulin	78.8
Yves Lapointe	78.1
Maurice Poulin	76.6
Michel Caron	76.3
Gilles Maheux	76.3
Paul Rodrigue	76.1
François Bolduc	74.9
6ème année :	
Gaétan Picard	89.6
Gérard Doyon	86.9
Guy Quirion (J.-N.)	84.6
Yves Bolduc	82.6
André Rodrigue	80.9
Robert Boucher	80.5
Martin Gagnon	80.5
Jean-Guy Veilleux	78.6
Simon Poulin	78
Gaétan Fortin	78
Jean-Marie Poulin	77.5
5ème année :	
Jean Garon	85.2
Pierre Poulin	84.9
Robert Poulin	84.8
Denis Fortin (Ant.)	83.6
Roger Fecteau	81.8
Pierre Caron	81
Jean-Marc Veilleux	78.7
Bertrand Busque	77.9
Denis Fortin (Victor)	76.4
Jean-R. Poulin	76.2
4ème année :	
Gilbert Poulin	89.9
Daniel Poulin	78.3
Yves Quirion	74.9



## Même si vous prenez des VITAMINES

... n'oubliez pas qu'il faut aussi du fer pour tonifier votre sang. Vous trouverez dans les Pilules Rouges un tonique connu, à base de fer, peu coûteux et qui aide à fournir au nouveau sang, l'hémoglobine essentielle. Pensez aux bonnes...

## PILULES ROUGES

AMÉLIORÉES

Tonique à base de fer préparé contre l'anémie.

Cie Chimique Franco-Américaine Limitée



## The MANSION

Mlle G. PARÉ, prop.  
Chambres de Touristes  
Confort du "CHEZ-SOI"

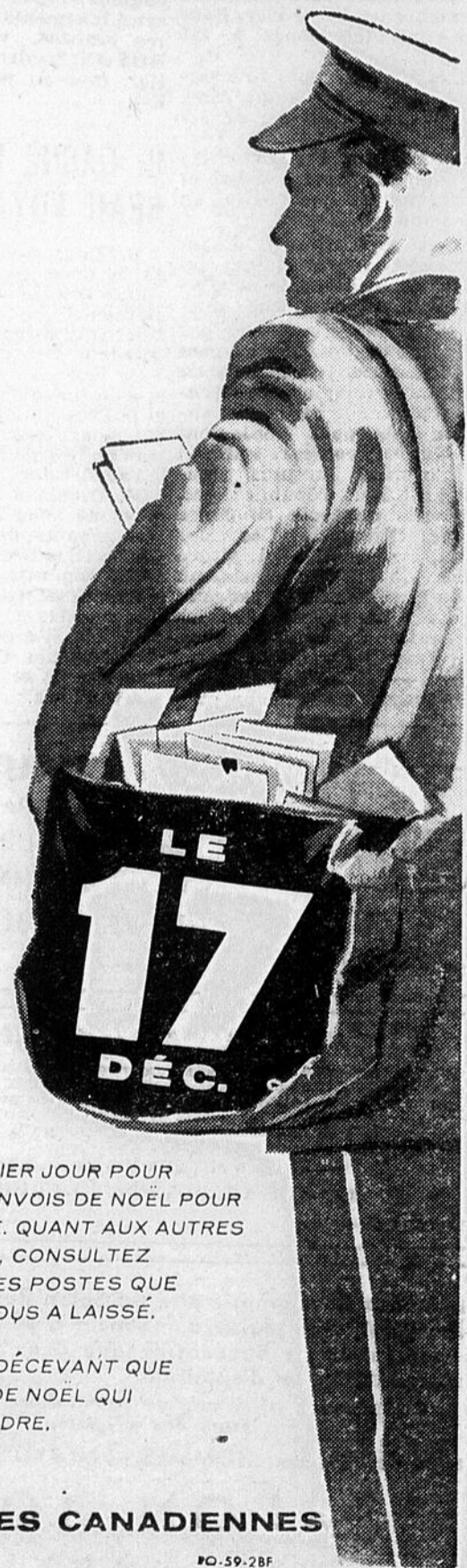
Cordiale invitation aux clients de la Beauce et du district.  
1000 Ouest, Sherbrooke,  
Tél. VI 4-0657 - VI 4-7142  
Montréal - Route No 2

## L'Escarpin Inc.

CHAUSSURES DE HAUTE QUALITÉ  
rue St-Jean, Gustave parfait, Québec

1155 St-Jean LEO VERREULT, Gérant

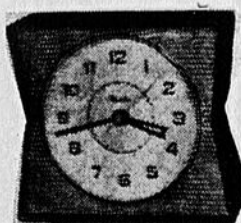
Jacques Rodrigue	62.4	André Caron	89.1
Claude Picard	61.9	Martin Bernard	86.2
Robert Fortin	61.1	Michel Jolicoeur	84.1
Conrad Rosa	58.2	Daniel Rodrigue	82.3
Roger Poulin	55.9	Marcel Roy	78.5
Marcel Mathieu	53.5	Marc Michaud	78
Simon Quirion	51.1	Jean-Marie Roy	75.6
8ème année :		Raymond Bolduc	74.4
Gaétan Rancourt	91.9	Benoit Roy	73



C'EST LE DERNIER JOUR POUR POSTER LES ENVOIS DE NOËL POUR LA VILLE MÊME. QUANT AUX AUTRES DESTINATIONS, CONSULTEZ LE FEUILLET DES POSTES QUE LE FACTEUR VOUS A LAISSÉ.  
RIEN DE PLUS DÉCEVANT QUE LE COURRIER DE NOËL QUI SE FAIT ATTENDRE.

POSTES CANADIENNES

PO-59-28F



Horloges électriques  
Cadrans,  
\$3.40  
et plus

Poêlons électriques



\$14.95

Gaufriers



\$7.39

Le Père Noël le dit

## ROBERT PEPIN

2e Avenue - St-Georges-Est

vend beaucoup moins cher

"GIGANTESQUE VENTE"

# La Vie Sociale



M. et Mme Rosaire Rodrigue, M. et Mme Louis-Marie Bolduc et leurs enfants, de Beauceville, étaient à St-Georges, dimanche dernier, les invités de M. et Mme Gérard Bernard.

—Les jeunes filles qui désirent être initiées Enfants de Marie doivent donner leurs noms à Mlle Gertrude Genest ou Mlle Lucille Rodrigue.

—Mlles Blanche et Germaine Poulin ont passé la fin de semaine à Montréal, chez M. et Mme Claude Watters.

—M. et Mme Donat Gignac, de Loretteville, étaient de passage à Beauceville, chez M. et Mme Omer Dancoise, à l'occasion du décès de Mme F.-X. Vaillancourt.

—Mlle Berthe Grenier, coiffeuse, avise sa clientèle que son salon de coiffure sera fermé du 24 décembre au 14 janvier. Pour rendez-vous, téléphonez à 751 ou 21.

—M. et Mme Jacques Fréchet, de Québec, visitaient Mme Joseph Veilleux, en fin de semaine.

—M. et Mme Fernand Bernard, de Montréal, visitaient leurs parents de Beauceville, en fin de semaine.

—M. et Mme Gérard Beauchamp, de Québec, étaient les hôtes de Mlles Blanche et Germaine Poulin, dimanche dernier.

—Profitez de nos prix de gros pour l'achat de vos bagues de fiançailles. Exemple : nous vendons un diamant de réelle valeur de \$200. pour seulement \$100. Qualité, couleur, taille et poids garantis. En plus, assurance gratuite. N'oubliez pas, rendez-vous en toute confiance à votre Bijouterie Centrale, Tél. 621, Beauceville-Est, située en face de la Pharmacie, où aussi un grand choix de cadeaux des Fêtes vous attend. Service de réparation : bijoux, montres, etc... Travail garanti et à très bas prix. — CLERMONT LES-SARD, propriétaire, horloger.

—Mlles Pauline Laflamme, Lise Laflamme, Rose-Hélène Quirion et Danielle Mathieu, à Québec lundi dernier à l'occasion de l'arrivée du Père Noël.

—MM. Noël, Bertrand et Robert Cloutier assistaient dimanche soir à la partie de hockey au Colisée de Québec.

—M. Chs-Albert Poulin, de Québec, a passé la fin de semaine dans sa famille.

—MM. Yves Mathieu et Claude Plante, à Montmagny, en fin de semaine.

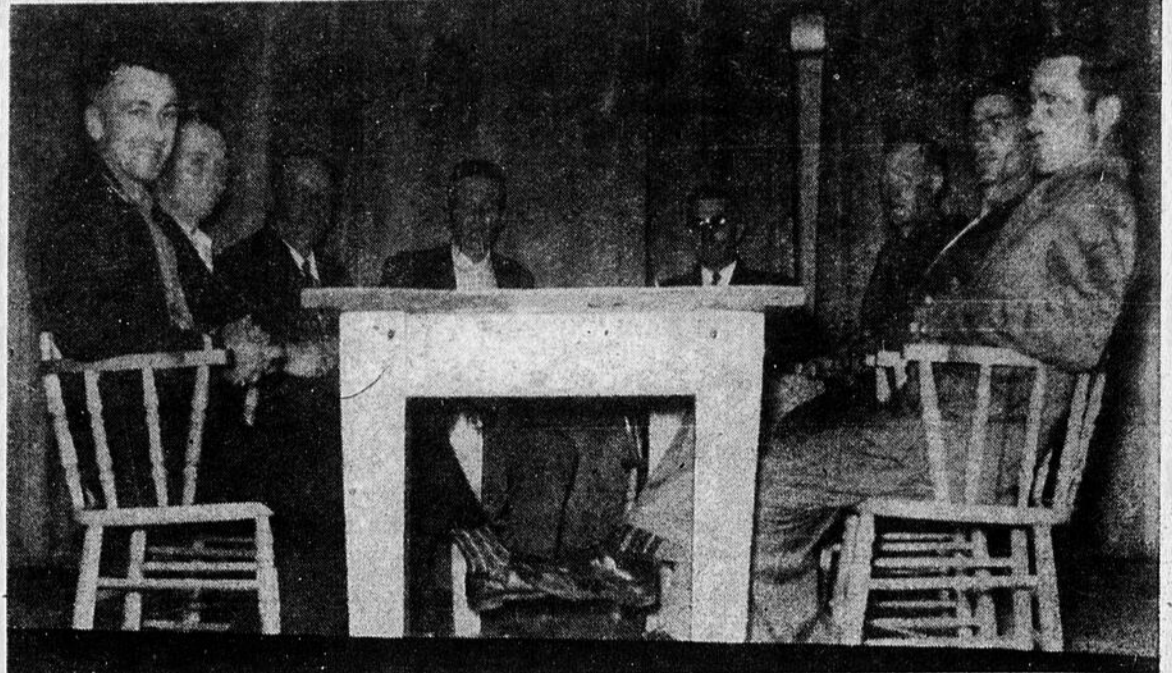
—Vous pouvez acheter un diamant de 25 points (1/4 de carat) au prix de \$80.00 à \$320.00, et un diamant de 50 points (1/2 carat) de \$175.00 à \$615.00. C'est donc dire qu'à poids égal, le prix d'un diamant peut varier beaucoup selon sa pureté, sa couleur et sa taille. — Pour renseignements supplémentaires gratuits, voyez PATRICK DOYON, maître-horloger-bijoutier, face au pont, Beauceville-Est.

## IL GAGNE UN BEAU VOYAGE

M. Jules Aimé Drouin, gérant de la Coop. agricole de Beauceville a été l'heureux gagnant dernièrement d'un voyage aux Etats-Unis, aux usines d'Oliver Co. Limited, à Des Moines.

Ce concours était organisé en coopération avec les usines Oliver et la Coopération Fédérée de Québec pour ceux qui doubleraient leur chiffre de vente par rapport à l'an dernier.

M. Drouin a remporté ce concours de même que quelques autres gérants de la rive sud du Québec. M. Drouin a été enchanté de son voyage qui a été très instructif et très charmant puisque, en plus de visiter les usines de la cie, il a eu l'occasion de visiter Toronto, Chicago, Waterloo, Des Moines et une partie de l'état de l'Iowa.



LE CONSEIL DE ST-ALFRED — Sur cette photo, nous reconnaissons les membres du Conseil de la municipalité de St-Alfred de Beauce. C'est M. Oram Gilbert qui dirige les destinées de cette municipalité. Il est assisté de M. Wil-

frid Gilbert au siège No 3, M. Emile Veilleux au siège No 2, M. Albert Boucher au siège No 1, M. Marie-Louis Bolduc au siège No 4, M. Alphonse Veilleux au siège No 5, et M. Jean-raul Nadeau au siège No 6

## PRÉPARATION AU MARIAGE

Les cours de Préparation au Mariage débuteront très bientôt à Beauceville. En effet, c'est le 14 janvier que le premier cours sera présenté; il aura pour titre: "Face au Mariage".

L'aumônier, M. l'abbé Joseph Lapière, sera le conférencier à cette occasion. Tous les jeunes qui désirent bénéficier de ces cours sont priés de donner leurs noms sans tarder à l'un des responsables suivants: MM. Philippe Breton, C.-H. Boucher, Patrick Mathieu, Mlles Paulette Thibodeau, Jeanne d'Arc Fortin ou Claudette Lamontagne.

## ORDO DE NOVEMBRE

ECOLE No 9 - RANG FRASER  
Mme Joseph Cloutier, Inst.

7e Année :	%
Denise Poulin	80.6
Normand Mathieu	77.7
Richard Bolduc	77
Gregoire Ratté	76.8
Claude Lacombe	73.5
Micheline Thibodeau	69.5
Jean-Yves Roy	64.3
6e Année :	
Nicole Roy	82
5e Année :	
Gaétane Lacombe	80.5
Ginette Roy	75.5
Roger Thibodeau	65.8
Rejean Gagne	60.2
Lise Roy	59.5
Michel Boulet	58.8
4e Année :	
Rose-Ange Mathieu	85
Suzanne Thibodeau	82.2
Clément Poulin	75.2
Jacques Morin	70.9
Jacqueline Morin	68.5
Anita Morin	67.7
Gilles Drouin	62.1

## NAISSANCE

M. et Mme Paul-Emile Poulin (Clarisse Bernard), de Beauceville, annoncent la naissance de jumeaux, nés le 13 octobre à l'Hôpital St-Joseph, Beauceville, et baptisés sous les prénoms de Jacques-Louis et de Hélène-Louise.

Le parrain et la marraine de Louis sont M. et Mme Adelbert Giroux, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Hélène Giroux.

M. et Mme Albert Poulin sont le parrain et la marraine de

**Poulin & Rodrigue**  
Fer Ornemental - Soudure  
Beauceville-Ouest,  
Cité Beauce, tél. 201-J

Louise. La porteuse, Mlle Julienne Roy, cousine du bébé. Nos félicitations.

## SAINT-JOSEPH

Comité de la Croix-Rouge

Récemment eut lieu l'assemblée annuelle de la section St-Joseph de la Croix-Rouge. A cette occasion les officiers ont été élus pour une prochaine année.

Président : M. Albert Grondin; vice-prés : MM. Elias Vachon et Léo Cliche; directeurs : MM. Rosario Bégin, Armand Goulet, Gustave Lévesque, M.-André Côté et Clermont Lessard; sec.-trés. : M. Alphonse Laflamme; publiciste : M. Gérard Poulin.

Il y eut aussi nomination de responsables dans 6 sous-comités, ce sont : 1er : La campagne; Mme Henri Garant et Mlle Jeanne Lessard.

2e : Les désastres : M. et Mme Emile Doyon.

3e : Prêt d'accessoires pour chambre de malade : MM. Jean Lagneux, Alphonse Laflamme et Elias Vachon.

4e : Aide aux Vétérans : MM. Robert Cliche et H.-Paul Grondin.

5e : Sécurité aquatique : M. Jean Légaré.

6e : Travail féminin : Mme Léo Cliche et Mlle Jeanne Lessard.

Aspirantes au titre de

**Dr Chs-E. Cliche**  
BEAUCEVILLE  
AMYGDALES  
VEGETATIONS - VARICES  
HEMORROIDES

## JEAN-LUC QUIRION NOTAIRE

BEAUCEVILLE-EST  
Tél. Bur. 275 - Rés. 321  
Dépositaire des greffes des Notaires P.-A. Angers et F.-G. Fortier et des copies et dossiers du Notaire Chs Rioux.

## Alcooliques Anonymes

Si vous voulez boire, c'est votre affaire.

Si vous voulez arrêter de boire et êtes incapable de le faire, c'est NOTRE affaire.

Ecrivez à Case Postale 204 Beauceville-Est

321-2e Ave. - C. P. 572

Tél. 824

Représentant : M. DAVE G.  
Tél. 160, Ville St-Georges, Bee

## Miss Commerce

Trois jeunes filles de notre paroisse se disputent amicalement mais chaudement le titre de Miss Commerce dans un concours se terminant le 30 décembre. Il s'agit de Mlle Hélène Poulin qui a pour intendant M. Norbert Giguère; Mlle Danielle Lessard dont l'intendant est M. Christian Gagné et Mlle Monique Drouin dont l'intendant est M. Réal Audet. Celle qui récoltera le plus de votes sera proclamée "Miss Commerce" lors d'un cocktail qui sera offert le 30 décembre par la Chambre de Commerce des Jeunes.

## Illumination de notre village

Depuis quelque temps déjà nos rues prennent à chaque soir un aspect de gaieté par les lumières de différentes couleurs qui y ont été installées. C'est un avant-goût de décorations des Fêtes qui se multiplieront d'ici Noël ajoutant au charme de l'hiver une atmosphère de joie.

**MARCEL BLAIS**  
AVOCAT  
(Edifice Caisse Populaire)  
St-Joseph - Tél. 85

**Dr ARSÈNE ROY**  
Bureau et résidence  
MEDECIN-CHIRURGIEN  
1re Ave. - Beauceville-Est  
Tél. 787

**L'HÔTEL  
BEAUCEVILLE**  
— RENOVE —  
L'endroit idéal du voyageur de commerce et du touriste.  
Mets délicieux pour satisfaire les gourmets les plus difficiles.  
Une magnifique salle ultra-moderne le "DAMIER ROSE"  
Demandez nos prix pour banquets, réceptions intimes.  
PRIX RAISONNABLES  
Beaudoin POULIN, prop.  
Jean-Ls LESSARD, Gérant  
Beauceville-Est, tél. 314 Bee

**PRENEZ LE TEMPS  
DE VIVRE...  
ALLEZ AU CINÉMA**

**Dr LOUIS VOYER**  
MEDECIN-CHIRURGIEN  
Bureau et domicile : 1re Avenue  
BEAUCEVILLE-OUET  
TEL. 179

**HUILE À CHAUFFAGE**  
Huile à poêle et huile à diesel  
DISTRIBUTEUR  
**WHITE ROSE**  
HERVÉ POULIN  
Beauceville-Ouest — Tél. 684

**NOUVEAUX PROPRIETAIRES**  
L'atelier mécanique de Beauceville qui appartenait autrefois à Fortin & Tremblay est maintenant la propriété de LEONCE ET ROSAIRE RODRIGUE. Ceux-ci possèdent huit années d'expérience dans la préparation générale et dans tous les travaux de mécanique, de soudure au gaz et à l'électricité. Sur demande, ils fabriqueront aussi de la machinerie ou des morceaux en série.  
Également : Réparation de pièces d'automobiles et de camions.  
Service dans le plus court délai possible chez :  
**LEONCE ET ROSAIRE RODRIGUE**  
BEAUCEVILLE-EST — Tél. 141

M. Arthur Roy, propriétaire du Salon Roy, de Beauceville-Ouest, a le plaisir d'annoncer à sa clientèle et à la population de Beauceville que deux barbiers sont maintenant à leur disposition.  
Un service plus rapide sera donc accordé à tous les clients.  
Coupe de cheveux: HOMMES - ENFANTS - FILLETES  
**SALON ROY**  
TÉL. 482

**ROLAND FONTAINE**  
HUILE A CHAUFFAGE  
BEAUCEVILLE-EST TEL. : Rés. 169-j Bur. : 169-w

Lisez notre journal  
et faites-le lire  
à vos amis

# L'ECLAIREUR

ENCOURAGEZ  
NOS  
ANNONCEURS

Vol. 52 — No 11

Beauceville-Est, jeudi, 10 décembre 1959

Page 5

## Le trophée Allard

Jeudi dernier, le Juvénat Sacré-Coeur de Beauceville-Ouest, avait l'insigne honneur de recevoir des mains du Major J.A.O. Woodcock, officier d'Etat-Major Général Classe 2, représentant du Brigadier Dollard Ménard, le trophée J. V. Allard, trophée décerné chaque année au corps de Cadets qui a obtenu la meilleure moyenne pour la qualification de ses cadets au tir à la carabine de calibre ".22".

Le Major J.A.O. Woodcock adressa ensuite des paroles fort élogieuses à l'adresse des cadets et de leurs instructeurs notamment du C. F. Henri-André : instructeur du tir l'an passé. Après avoir présenté le trophée aux cadets le Major J.A.O. Woodcock félicita chaleureusement le directeur de la fanfare, le Frère Clau de-Marie et ses musiciens qui jouèrent avec brio plusieurs mor-



Le Major J.A.O. Woodcock était accompagné du capitaine Jean Hamel, le nouvel officier en charge des cadets du Secteur Est du Québec. Le Régiment de la Chaudière était représenté par le Capitaine Fernand Rancourt, commandant de la Compagnie A du Régiment de la Chaudière.

Après avoir reçu le salut des Cadets, le Major J.A.O. Woodcock passa les cadets en revue. Puis le Capitaine Jean Hamel présen-

ta le Major J.A.O. Woodcock qui adressa ensuite des paroles fort élogieuses à l'adresse des cadets et de leurs instructeurs notamment du C. F. Henri-André : instructeur du tir l'an passé. Après avoir présenté le trophée aux cadets le Major J.A.O. Woodcock félicita chaleureusement le directeur de la fanfare, le Frère Clau de-Marie et ses musiciens qui jouèrent avec brio plusieurs mor-

## La Météo (D'après l'Almanach Eclair)

5 au 12 DECEMBRE — Journées claires et très froides, avec neige occasionnelle. Ensuite un peu moins froid, généralement ensoleillé le jour, grésil et neige ici et là la nuit. Evoluant au beau et bien plus froid, avec poudrière de neige et périodes ensoleillées.

12 AU 19 DECEMBRE — Commencant relativement douce et agréable, cette semaine nous amène 2 à 5 pouces de neige, frimas, verglas et même des orages par endroit. Fin de semaine froide, mais plutôt ensoleillée. Neige en poudre chassée par le vent.

POUR VOS PLACEMENTS  
CONSULTEZ

**LOUIS BOLDUC**

COURTIER EN OBLIGATIONS

Beauceville-Ouest

Placements recommandables  
pour le mois

Ville de Charlesbourg	6%	1969
St-Jean Port-Joli	6%	1969
Hôpital Jean Talon	6%	1968
Frères Maristes	6%	1969
Com. Scol. Beauceville	6%	1960

NOUS ACHETONS, ECHANGEONS ET VENDONS  
OBLIGATIONS DE TOUTES SORTES

## AVIS AU PERSONNEL ENSEIGNANT

Tous les professeurs et toutes les institutrices laïques des Commissions scolaires de Beauceville sont priés d'assister à une importante réunion qui se tiendra à l'École Mgr de Laval, vendredi, le 11 décembre, à 7h.30 du soir.

## RÉUNION DES ABSTINENTS

Les membres des Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de Beauceville sont priés de noter que leur assemblée générale aura lieu à l'École Mgr Laval mardi, le 15 décembre, à 8 h. p.m. Le public est aussi cordialement invité.

## NAISSANCE

Le 6 décembre, M. l'abbé Paquet baptisait la petite Francine, Sylvie, fille de M. et Mme Victor Joncoeur (Noëlla Fortier), qui était née le 4 à l'Hôpital St-Joseph. M. et Mme Marcel-M. Veilleux, oncle et tante, servirent de parrain et marraine alors que Mme Marcel Poulin, cousine, portait l'enfant. Nos félicitations.

## UN AVIS DU VIDANGEUR

La cueillette des vidanges qui a lieu habituellement le vendredi de chaque semaine à Beauceville-Est sera faite le jeudi durant la période des Fêtes. Les résidents sont donc priés de se préparer en conséquence pour le 24 et le 31 décembre. Merci de votre coopération.

Roland-Alphonse, chef instructeur du corps de cadets du Collège Sacré-Coeur, à descendre dans la salle où ses cadets, tenaient à ce moment leur pratique régulière. Après avoir vu évoluer ces cadets, le Capitaine Jean Hamel se dit enchanté du travail accompli depuis le début de l'année.

## APPEL AUX ABONNÉS DU TÉLÉPHONE

Les directeurs de Le Téléphone Rural de Beauceville Ltée sont heureux de distribuer un nouvel annuaire plus complet et plus clair que jamais auparavant.

La direction de la compagnie profite de l'occasion pour demander aux abonnés d'utiliser largement cet annuaire en y cherchant leurs numéros avant de placer les appels.

Il y a 1100 appareils téléphoniques dans Beauceville! On ne peut exiger des opératrices qu'elles sachent par cœur les numéros de tous leurs propriétaires. Vous vous éviterez une perte de temps considérable en demandant vos communications par numéro.

Il a aussi été décidé qu'à partir du 15 décembre prochain, tous les appels à l'extérieur qui sont chargés à 0.10 seront désormais limités à trois minutes. L'utilisateur devra payer 0.05 par minute additionnelle.

Cette mesure est prise dans le but d'éliminer les longues conversations.

Les lignes actuelles qui relient Beauceville aux paroisses voisines seront suffisantes pourvu qu'on ne les encombre pas inutilement.

Les directeurs de la Cie de Téléphone travaillent dans l'intérêt de leurs actionnaires et du public en général. Les actes qu'ils posent et les décisions qu'ils prennent ont uniquement pour but d'améliorer le service téléphonique et d'en réduire le plus possible le coût d'opération. Pour atteindre ce double objectif, il est nécessaire que les abonnés offrent une collaboration pratique sur laquelle on compte sincèrement.

## Outils dérobés

Certains individus peu scrupuleux se sont permis de prendre des outils servant à la coupe du bois, sur la ferme de M. Napoléon Veilleux (Gast), dans le rang St-Charles, à Beauceville.

Les farceurs ou plutôt les voleurs qui se sont emparés de ces outils devraient les rapporter immédiatement avant que la police prenne la chose en main. Le propriétaire des outils nous a affirmé qu'un témoin a vu les individus pendant leur méfait.

## CHEVALIERS DE COLOMB

C'est dimanche le 13 décembre que le grand chevalier M. Normand Veilleux inaugurerait la nouvelle forme d'assemblée mensuelle des Chevaliers de Colomb à Beauceville.

Ce dimanche est consacré à la communion générale des Chevaliers. Après la messe de 8 heures, il y aura un déjeuner-causerie au Café Normand, suivi de l'assemblée mensuelle à la salle des Chevaliers. Le coût du déjeuner sera très minime et l'on croit que les chevaliers éprouveront à l'avenir un plaisir de se rencontrer de cette façon. "QU'ON SE LE DISE".

## REMERCIEMENTS À L'ECLAIREUR

M. Roger Bolduc,  
Rédacteur de "L'ECLAIREUR",  
Beauceville.

Monsieur,

Lors d'une assemblée du conseil Lacordaire, il fut proposé et accepté à l'unanimité que des remerciements vous soient transmis pour votre collaboration lors de la célébration du vingtième anniversaire de fondation des cercles locaux.

Deux articles et un éditorial sous votre signature furent très appréciés par tous les membres Lacordaire.

Espérant que l'avenir nous donnera l'occasion de vous être agréable, nous demeurons, Vos tout dévoués,

Michel POULIN, prés.  
Patrick POULIN, sec.

## FILLES D'ISABELLE

L'assemblée mensuelle des membres du Cercle Catherine de Léry des Filles d'Isabelle de Beauceville se tiendra le 15 décembre, à 8h.30 du soir, au local habituel.

Un programme de circonstance sera présenté à l'occasion de la Noël.

Tous les membres sont priés d'être présents à cette réunion.

La REDACTRICE



• L'hon. ROMEO LORRAIN, ministre des Travaux publics dans le gouvernement de la province, dont on vient de fêter les vingt-cinq ans de vie politique comme député de Papineau à l'Assemblée législative, était le conférencier d'honneur, le 30 novembre dernier, au dîner-causerie de l'Organisation de l'Union Nationale de Montréal, à l'Hôtel Reine Elisabeth, mani-

festation à laquelle prenaient part plus de 3,000 personnes. On voit ici l'hon. R. Lorrain et madame Lorrain entourés de l'hon. Paul Beaulieu, ministre de l'Industrie et du Commerce, et de M. Georges-Octave Poulin, député de Beauce à l'Assemblée législative, et de madame Poulin, ainsi que de l'hon. Gérard Thi-beault, ministre d'Etat.

# La PAGE AGRICOLE



## Marché de Montréal

### SOMMAIRE

Les bouvillons étaient généralement stables. Vaches et taures, 50c à \$1.00 de moins. Taureaux, 50c moins cher. Veaux, fermes à \$1.00 de plus. Porcs, stables à 30c de moins; truies, stables. Agneaux et moutons, inchangés.

### BOVINS

Les réceptions de bovins se chiffraient à 120 têtes de plus que la semaine dernière et à environ 489 sujets de moins qu'à la période correspondante en 1958. De l'ouest du Canada, nous avons reçu un total de 84 têtes, la plupart des vaches; de l'Ontario, 172 bouvillons, 237 taures et vaches et 30 taureaux; des Maritimes, 135 taures et vaches et 10 taureaux. Quelque 300 bouvillons étaient offerts, la majorité étant de qualité moyenne.

Les arrivages lundi étaient plus nombreux qu'à l'ouverture la semaine dernière; cependant, le total reçu à date était com-

parable. Toutefois, les transactions n'étaient pas aussi actives et presque toutes les classes subirent une baisse. Les bouvillons se vendirent généralement à des prix stables, considérant la qualité et la condition. Les vaches et taures subirent une perte de 50c à \$1.00 à la suite d'arrivages nombreux dans la journée de lundi, mais reprurent en partie cette baisse mardi, se vendant environ 50c de plus que la journée de lundi. Les taures aux s'échangeaient 50c moins cher, malgré des arrivages légers.

### BOUVILLONS

Choix	\$25.00-\$26.00
Bons	23.50- 25.00
Moyens	21.00- 23.50
Communs	16.00- 21.00
Légers communs aussi bas que	12.25

### VACHES

Bonnes	\$15.25-\$16.50
Quelques-unes	17.50-
Moyennes	14.00- 15.25
Communes	12.25- 14.00
Très communes	8.00- 12.50

# LA MAISON GÉDÉON ROY

Directeur de Funérailles

FONDÉE EN 1890

AMBULANCE MODERNE  
TÉL:  
**36**



M. EUGÈNE VEILLEUX PROP.

SERVICE ET COURTOISIE

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE 2550 RUE PRINCIPALE

2590, RUE PRINCIPALE - ST-GEORGES, Co. BEAUCE, P. Q.

### TAURES

Bonnes	\$17.75-\$18.50
Quelques-unes	19.75
Moyennes	16.50- 17.75
Communes	11.00- 16.50

### TAUREAUX

Bons	\$17.50-\$18.75
Communs et Moyens	11.75- 17.50

### VEAUX

Toutes les classes de veaux étaient en bonne demande et se vendaient à des prix fermes à \$1.00 de plus que la semaine dernière. Veaux de lait, bons et choix, \$28. à \$30., quelques-uns \$31.; communs et moyens, \$19. à \$27.; veaux d'herbe, \$14. à \$17.; veaux pour être engraisés, \$12.50 à \$17.50; veaux d'un an, \$10. à \$14.

### PORCS

Sur le marché de l'Ouest lun-

di et mardi, les porcs se sont vendus 10c de moins que la semaine dernière; mercredi, à l'exception d'un petit lot, tous les porcs se vendirent 20c moins cher que les jours précédents. Les truies sont demeurées à des prix stables toute la semaine. Sur le marché de l'Est, les prix des porcs et truies étaient stables avec la semaine dernière.

### MARCHE PTE ST-CHARLES

Réceptions : 1,114 porcs et truies	
Catégorie A	\$23.80-\$24.00
Truies	15.00- 16.00

### MARCHE DE L'EST

Réceptions : 446 porcs et truies	
Catégorie A	\$23.65
20 à	24.00
Truies	15.00-16.00
Quelques-unes	17.00

### AGNEAUX ET MOUTONS

Les agneaux et moutons se

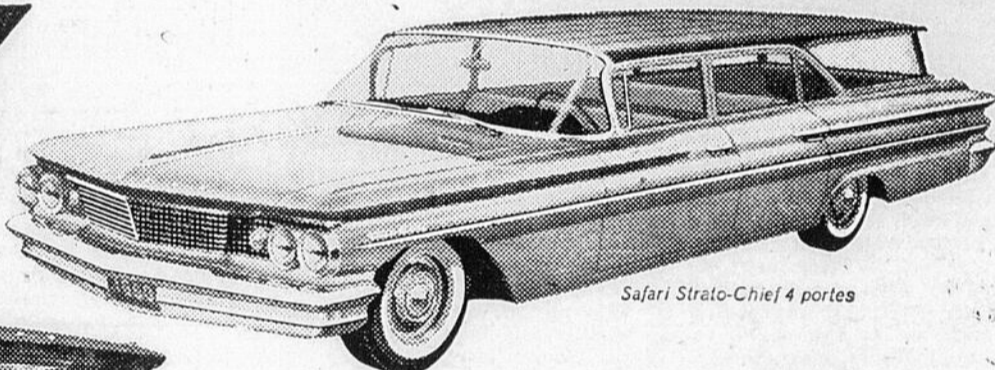
vendaient généralement à des prix stables avec la semaine dernière. Bons agneaux, \$19.55 le 100 lb; communs et moyens, \$14. à \$18. Les moutons variaient de \$3. à \$7., selon la qualité.

On dit que le rôle que tient Georges Groulx dans "Joie de Vivre" est pondéré, digne et des plus efficace. Ce téléroman continue d'être gai et d'augmenter son "rating".

### FINI L'ENNUI

Nous avons des milliers de cartes postales des deux sexes. Pour détails, envoyez un timbre à :  
**Club "RAYON X" Enr.**  
C. P. 44, Station S. Montréal, ou  
C. P. 43, Haute-Ville, Québec  
P. Q.

# DU CHOIX



Safari Strato-Chief 4 portes



Décapotable Parisien

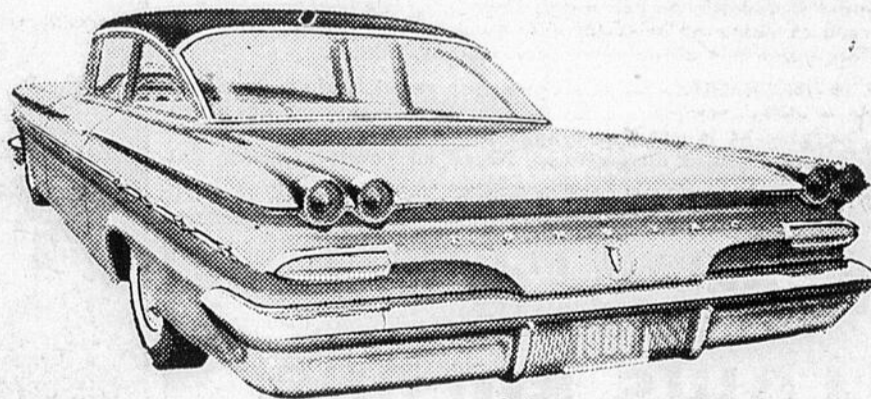
# ENCORE DU CHOIX PARTOUT DU CHOIX

### Couleurs, garnitures et capitonnages... moteurs et transmissions... séries et modèles...

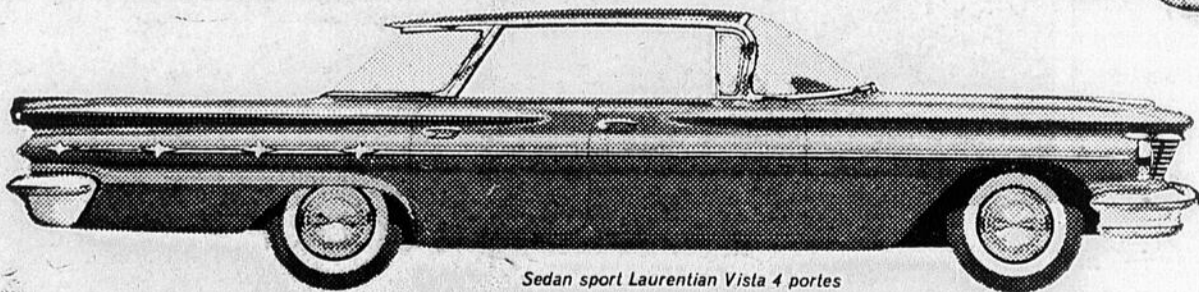
Et quel choix! Sept grandes séries, 31 élégants modèles. Mais le choix qu'offre Pontiac ne s'arrête pas là. Vous pouvez opter pour un 6 souple et brillant, ou un 6 fougueux V8.

Au chapitre transmission, vous trouverez une Synchro-Mesh standard ou 3 transmissions automatiques ultra-souples. Les couleurs se présentent dans une vaste gamme de 31 teintes Magic-Mirror, où les tissus de cuir, de vinyl ou à motif, riches et de bon goût, faciles d'entretien, s'assortissent aux brillantes couleurs des carrosseries Fisher, au fini antirouille.

Quelles que soient les qualités que vous exigiez d'une nouvelle voiture, vous êtes sûr de les trouver réunies dans celle que vous offre votre concessionnaire Pontiac.



Sedan Laurentian 2 portes



Sedan sport Laurentian Vista 4 portes

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

# PONTIAC LA VOITURE QUI MARQUE UN NOUVEAU DÉPART

P. 4600\*

ANT. LABBE INC. - VALLEE-JONCTION, BEAUCE

**VOTRE HOROSCOPE**



**DE LA SEMAINE**

Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

**HOROSCOPE DE LA SEMAINE**

**Bélier** (21 mars au 19 avril) : Vous méritez des compliments flatteurs.

**Taureau** (20 avril au 20 mai) : Une semaine pleine d'activités sociales.

**Gémeaux** (21 mai au 21 juin) : Vous passez bien à travers certaines obligations.

**Cancer** (22 juin au 22 juillet) : Un accident heureux marquera votre vie sentimentale.

**Lion** (23 juillet au 22 août) : Vous accomplissez une démarche importante pour un ami.

**Vierge** (23 août au 22 septembre) : Vous partagez trop votre amour.

**Balance** (23 septembre au 23 octobre) : On vous méprise parce que vous réussissez.

**Scorpion** (24 octobre au 22 novembre) : Ne revenez pas sur vos ennuis passés.

**Sagittaire** (23 novembre au 21 décembre) : Une surprise du tonnerre vous attend.

**Capricorne** (22 décembre au 20 janvier) : Mobilisez vos forces pour accepter un deuil.

**REPARATION machines à coudre**

Quelle que soit la marque que vous possédez, confiez-en la réparation à :

**EMERY MATHIEU**

Ville St-Georges-Est  
Tél. 428

Nous avons en magasin les pièces pour toutes les machines à coudre au monde.

16 années d'expérience à votre service

**Nouveau!**



**PASSE PARTOUT**

**EN SILENCE**

**Dominion Royal**

**WINTERIDE**

**taille son propre chemin à même la boue et la neige**

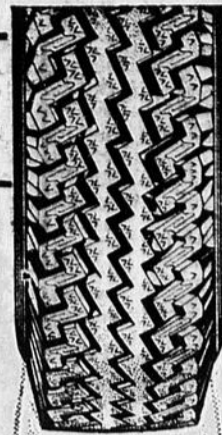
Tempêtes? Neige? Boue? Connais pas... Mais je connais mes Winteride; leur semelle mord la boue et la neige, et s'y taille son propre chemin. La puissante traction, le démarrage certain de Winteride m'assurent la sécurité et le confort d'un transport régulier TOUT L'HIVER.



**Dominion Rubber**  
COMPANY LIMITED

**United Auto Parts Ltd.**

125-2e Avenue — Téls : 573-1120 Rés. 1120-W  
Ville St-Georges-Est, Beauce



**Verseau** (20 janvier au 18 février) : Faites confiance à vos talents.

**Poissons** (19 février au 20 mars) : Vous devez refuser une invitation.

**CHOISIS BIEN...**

(suite de la page 2)

**Les Frères** — Pourquoi des Frères?

Le but de la Fraternité Sacerdotale étant "le service de Jésus en la personne de ses prêtres", pour les aider en toutes leurs nécessités humaines, l'étendue de ce service comporte tant d'activités que les Pères ne pourraient les assumer totalement.

A ces Frères, elle confie des fonctions de dévouement qui doivent être inspirées de tant de délicatesse, de patience et d'oubli de soi, que saint François d'Assise a osé dire à ses Frères : "Dans les couvents, ceux qui remplissent ces fonctions accomplissent le rôle de mère".

Auprès des prêtres à aider, à soigner, comme ils sont à leur place les Frères de la Fraternité Sacerdotale!

Pour plus de renseignements, s'adresser au **Rév. Père Recruteur, Fraternité Sacerdotale, C. P. 155, Pointe-du-Lac, P.Q.**

Le prêtre, qui le comprendra? qui le servira dans sa vieillesse et ses infirmités... dans ses épreuves et ses difficultés... dans ses voyages et déplacements?... Toi peut-être? Consacrer ta vie à servir le Christ dans ses prêtres, quel idéal!

Ton amie, **MARC,**

**"RELATIONS"**

Sommaire  
Décembre 1959

Editorial: Du rôle économique de l'Etat québécois.

Articles: "Pie XII, le docteur de la vie religieuse", par Georges Robitaille; "L'évolution confessionnelle de la C.T.C.C.", par Jacques Cousineau; "Une affiche bien garnie", par Georges-Henri D'Auteuil.

Lecture du mois: Guides de lecture enfantine.

Au fil du mois: Où va l'E-

glise d'Angleterre? — Les réfugiés arabes. — Au service du français: consonnes doublées. — L'ordre social corporatif: idées fausses et saine solution.

Articles: "Chine Rouge: Un bond en avant et un bond en arrière", par Luigi d'Apollonia; "Horizon International", par J. Ledit.

Les livres; Notes bibliographiques; Revue des revues; Le Pape nous parle.

"RELATIONS", 8100, Boulevard St-Laurent, Montréal --, Tél. DU. 7-2541. Abonnement: \$4.00 par année; le numéro: \$0.35.

**QUI A...**

la meilleure recette de tourtière (PÂTÉ À LA VIANDE)?

..... CONCOURS ORGANISÉ PAR .....

**LE SALON NATIONAL DE L'AGRICULTURE**

**ET LES MEUNIER DE LA FARINE Robin Hood**



TENTEZ VOTRE CHANCE!

La tourtière, voilà un vrai plat du pays. Tous les ans, à Noël, vous en préparez plusieurs pour les repas des Fêtes. Envoyez-nous votre recette. Qui sait! Elle peut vous valoir l'un ou l'autre de ces superbes prix.

**1er GRAND PRIX**

Cuisine électrique General Electric tout installée, valeur totale de \$1,500.00, comprenant: 1 réfrigérateur 13 p.cu., 1 poêle électrique 30", 1 machine à laver la vaisselle, 1 broyeur d'aliments, 1 poêle à frire électrique, 1 malaxeur, 1 bouilloire électrique, 1 ouvre-boîtes électrique, 1 grille-pain.

**PRIX AUX 5 AUTRES FINALISTES**

1 poêle General Electric de 30" de \$300.00

**BONI DE \$100.00**

à chacun des 6 cercles ou associations représentés par les gagnantes.

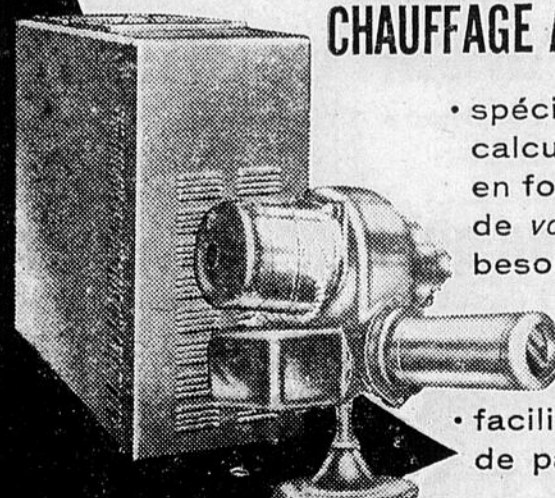
LES SIX FINALISTES SERONT INVITÉES, TOUTES DÉPENSES PAYÉES, AU SALON NATIONAL DE L'AGRICULTURE, TENU À MONTRÉAL, AU PALAIS DU COMMERCE, LE MARDI 23 FÉVRIER 1960.

**Voyez Turcotte Electrique Enr.**

541, rue du Collège, St-Georges-Ouest - Tél. 321

ET FAITES-VOUS EXPLIQUER LES AVANTAGES DES

**APPAREILS ESSO POUR LE CHAUFFAGE À L'HUILE**



• spécialement calculés en fonction de vos besoins

• facilités de paiement

• jusqu'à 5 ans pour payer

QUI S'Y CONNAÎT EXIGE IMPERIAL

### SAINT-PROSPER

—M. et Mme Serge-Paul Morin, à Montréal récemment.  
—Mlle Rita Gagnon, o.m.i., dans sa famille, en fin de semaine.

#### STATISTIQUES :

La visite paroissiale est terminée et M. le Curé a donné les statistiques suivantes : 627 familles, dont 338 dans la paroisse et 289 dans le village; 2,483 communicants, 577 non-communicants. Population : 3,065 âmes, dont 1,788 dans la paroisse et 1,277 dans le village.

#### SOIREE :

Une soirée organisée par les demoiselles Enfants de Marie eut lieu à la salle paroissiale, dimanche, le 29 novembre, au profit du terrain de jeux. Cette soirée a remporté un magnifique résultat.

#### SERVICE :

Lundi, le 30 novembre, les Dames de Ste-Anne ont fait chanter un service pour tous les membres décédés de leur confrérie.

#### ASSEMBLEE :

A l'assemblée des actionnaires de la Cie de Téléphone qui a eu lieu le 14 novembre, le même conseil a été élu par acclamation : M. Emile Dulac, président; M. Eugène Larochelle, vice-président; MM. Jean-Robert Samson, Henri-Louis Roy, Gérard Poulin, Paul-Eugène Larochelle et Yvan Morin, conseillers; M. Serge-Paul Morin, secrétaire-trésorier.

Les recettes cette année sont très intéressantes.

#### SUCCES SCOLAIRES :

Elèves du Couvent qui se sont classés premières en novembre :

1ère Année :	%
Aline Rodrigue	96
Celine Pigeon	96
2e Année :	
Pauline Lachance	93.5
3e Année :	
Marthe Roy	88
5e Année B :	
Carole Nadeau	
4e Année :	
France Langelier	76.7
Jeannine Samson	
5e Année :	
Paule Samson	86
6e Année :	
Reine Samson	88
7e Année :	
Carole Morin	90
8e Année :	
Pauline Giroux	87
9e Année :	
Thérèse Giroux	97
10e Année :	
Claudette Morin	88
11e Année :	
Marthe Morin	90

#### RESULTATS DE NOVEMBRE AU COLLEGE :

1ère Année : Normand Poulin, Gaëtan Gilbert, Serge Giroux.  
2e Année : Patrice Vallée, Ls-Philippe Cloutier.  
3e Année : Richard Morin, Martin Turcotte.  
4e Année A : Jean-Claude Gilbert, Robert Buteau.  
4e Année B : Marcel Reny, Bertrand Poulin.

5e Année : André Bouffard, Michel Pigeon.

6e Année : Bertrand Cloutier, Jacques Bernard.

7e Année : Lucien Chabot, Florian Poulin, Jean Ouellet.

#### Elèves de Mme W. Gagnon :

1ère Année :	%
Benoit Roy	81
2e Année :	
Julien Roy	78
3e Année :	
Jacqueline Morin	80
4e Année :	
Madeleine Poulin	78
5e Année :	
Francine Poulin	80
6e Année :	
Helene Rodrigue	85
7e Année :	
Noëlline Morin	80

**TRAVAUX :**  
Les travaux de construction du chemin sur le boulevard sont commencés depuis deux mois. Ils se termineront en juin prochain.

### SAINT-ELZEAR

#### NAISSANCES :

Le 7 novembre, fut baptisée Marie, Carmen, Linda, enfant de M. et Mme Normand Berthiaume (Therese Turmel). Parrain et marraine, M. et Mme Arthur Bilodeau.

Le 21 novembre sont nées à l'hôpital de Charny des jumelles, enfants de M. et Mme Adelard Marcoux (Marthe Lavergniere). Lune fut baptisée sous les prénoms de Marie, Yvette, Linda. Parrain et marraine, M. et Mme Philippe Marcoux, oncle et tante de l'enfant. L'autre, sous les prénoms de Marie, Helène, Line. Parrain et marraine, M. et Mme Emilien Leblond, oncle et tante de l'enfant.

Le 25 novembre, Joseph, Vincent, Renald, enfant de M. et Mme Lucien Berthiaume (Jeannette Therrien). Parrain et marraine, M. et Mme Normand Berthiaume. Nos félicitations.

#### BENEDICTION :

Dimanche après-midi, le 29 novembre, eut lieu la bénédiction d'une nouvelle école pour garçons, de deux classes.

Désormais, cette école sera connue sous le nom de "Collège Labbé".

Après quelques chants, M. le curé Omer Rheaume bénit cette école. M. Henri Vallée, professeur, adressa la parole et agissait comme maître de cérémonie. Adressèrent aussi la parole : M. le Curé, M. Joseph Marcoux, président de la Commission scolaire, M. l'abbé Eusèbe Labbé, ancien curé de St-Elzéar, Mère Supérieure de la C.N.D., le Rév. Père Coulombe, M. J.-A. Drouin, secrétaire de la Commission scolaire depuis quarante-deux ans.

Cette bâtisse fut construite par M. Benoit Grenier, contracteur. Trente-quatre élèves se logeront dans ces classes et sont entrés dans ces locaux lundi dernier.

### Cinéma PERRO

EAST-BROUGHTON

Jeu.-Ven.-Sam. — 10-11-12 décembre

"A LA MANIERE DE SHERLOCK HOLMES"  
Jean Pierre Kérien, Villbert

"PERDUE DANS LA BROUSSE"  
Ralph Richardson, Chip Rafferty

Dim.-Mar. — 13-15 décembre

"LES 7 PETITS CELESTES"  
Bob Hope, Melly Vitale  
"MIROIR AU SECRET"  
Luth Roman, Sterling Hayden

#### REUNION :

Vendredi, le 11 décembre, avait lieu la réunion du Cercle des Fermières. A cette occasion, il y eut dépouillement d'un arbre de Noël. Mlle Gagnon, technicienne du gouvernement, a présenté une cause qui fut bien appréciée de toutes les dames.

### CARNET SOCIAL

M. et Mme Jean-Marie Drouin et leurs enfants, Marie-Hélène et Jean-Jacques, de Québec, étaient en visite en fin de semaine chez M. et Mme Jean-Yves Laflamme, de St-Hubert, et chez M. et Mme E. Bujoid et M. et Mme Maurice Poulin, de Verdun.

M. et Mme Jean-Noël Poulin, de Thetford Mines, se sont rendus à St-Hubert, en fin de semaine, visitant M. et Mme Jean-Yves Laflamme.



Mlle MARIE-PAULE QUIRION, étudiante à l'Ecole Normale de Pont Rouge, vient de recevoir du Département de l'Instruction publique, par l'entremise de M. l'inspecteur Antonin Moreau, le prix de français. Elle conserva 92% des points et s'est classée première dans tout le district, aux examens de juin dernier, alors qu'elle était étudiante au Couvent de St-Côme. Nos félicitations.

### THEATRE JACOB

STE-MARIE, Bce

Ven.-Sam. — 11-12 décembre

EN CINEMASCOPE  
"ESCORTE A L'OUEST"  
Victor Mature, Elaine Stewart

— AUSSI —  
JAZZ DANCE

Dim.-Lun.-Mar. — 13-14-15 décembre

EN CINEMASCOPE  
"UNE POIGNEE DE NEIGE"  
Don Murray, Eva-Marie Saint

### CINEMA REX

AIR CLIMATISE POUR VOTRE CONFORT  
LE CINEMA DES PRIMEURS

Un comptoir de disques à votre disposition pour l'achat de vos succès favoris.

Ven.-Sam.-Dim.-Lun. — 11-12-13-14 décembre

#### GRAND SPECIAL

Le plus grand film de guerre et d'amour jamais présenté à l'écran du Cinéma REX. En technicolor.

LES FLAMMES SUR L'ASIE



ROBERT MITCHUM ROBERT WAGNER  
RICHARD MATT EGAN BRITT  
LES PHILIPS

L'HOMME DES VALLEES PERDUES

Magnifique film de guerre réalisé dans le cadre en hauteur de l'Extrême-Orient. Des hommes qui n'avaient plus le temps d'aimer.

UN HOMME pas comme les autres, un homme dont le regard suggère l'action, cet homme s'appelle :

SHANE.  
IL RENCONTRE UN GARÇON : gagne son amitié et le laisse au seuil de la maturité.

IL INSPIRE : la frayeur dans le coeur de certains hommes... et l'amour à une femme qui ne connaît pas son passé. Nous sommes fier de vous présenter : "L'HOMME DES VALLEES PERDUES."

Mar.-Mer.-Jeu. — 15-16-17 décembre

"LES PONTS DE TOKO-RI"  
TECHNICOLOR

William HOLDEN Grace KELLY

"ETOILE DES INDES"  
EN COULEURS

Cornel WILDE Jean WALLACE

### Théâtre Beauceville

VOTRE THEATRE

Sam.-Dim.-Lun. — 12-13-14 décembre

#### GRAND SPECIAL



TECHNICOLOR

LEX BARKER  
PATRICIA MEDINA

DANS  
DUEL SUR LE MISSISSIPPI

L'AGENT N°1  
DES  
SERVICES  
SECRETS



Charles VANEL  
LINO VENTURA  
BELLA DARVI  
PIERRE DUX

Un film de  
BERNARD BORDERIE  
d'après le roman SÉRIE NOIRE  
de A. L. DOMINIQUE

le gorille  
vous salue bien

Aventures Fantastiques de l'Agent No 1 des Services Secrets Français. Le Gorille ne sait qu'une chose, c'est de frapper, frapper pour toujours rendre son adversaire inoffensif.

Mar.-Jeu.-Ven. — 15-17-18 décembre

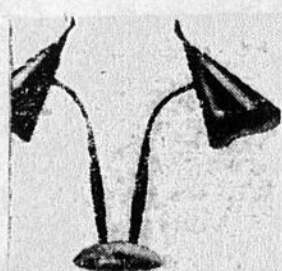
### La Fureur de Vivre

En couleurs et Cinemascope

avec : James DEAN Natalie WOOD

### La Femme qui Inventa l'Amour

avec : Silvana PAMPANINI Rossano BRAZZI



LAMPES, CENDRIERS, LUSTRES, VENTE DE NOËL

A DES BAS PRIX ENCORE JAMAIS VUS

ROBERT PEPIN

2e AVENUE

ST-GEORGES-EST

**PAQUET SPORTIF ENRG.**  
 Vente et réparation d'articles pour tous les sports  
**GROS ET DETAIL**  
 C. P. 616, 1re Ave.  
 Ville St-Georges  
 Tél. 574



# SPORT



**PAQUET SPORTIF ENRG.**  
 Vente et réparation d'articles pour tous les sports  
**GROS ET DETAIL**  
 Ville St-Georges  
 Tél. 574  
 C. P. 616, 1re Ave.



## Echos des quilles à Beauceville

### POSITION DES EQUIPES LIGUE MIXTE "LA CHAUDIERE"

Club	Pts
Irving Oil	21
Hôtel Poulin	14
Roland Fontaine	12
J.-A. Deblois	11
Pavages de Beauce	9
Moore Business Forms	5
<b>Plus haut simple — Dames:</b>	
Lise Jolicoeur	150
<b>Plus haut triple — Dames:</b>	
Pauline Laflamme	349
<b>Plus haut simple — Hommes:</b>	
Charles Poulin	180
<b>Plus haut triple — Hommes:</b>	
Joseph Fluét	442
<b>Plus haut simple d'équipe:</b>	
Hôtel Poulin	589
<b>Plus haut triple d'équipe:</b>	
Hôtel Poulin	1700

### LIGUE MIXTE BEAUCEVILLE

Club	Pts
Chef Roland Enr.	19
Manoir des Ormes	17
Salle de Quilles	17
Beauceville Sash & Door	13
Ministère de la Voirie	5
Beauce Transport	1
<b>Plus haut simple — Dames:</b>	
Nicole Mathieu	130
Louise Cloutier	130
<b>Plus haut simple — Hommes:</b>	
André Mathieu	175
<b>Plus haut triple — Dames:</b>	
Mme Hilaire Turmel	357
<b>Plus haut triple — Hommes:</b>	
Gilles Grondin	459
<b>Plus haut simple d'équipe:</b>	
Ministère de la Voirie	650
<b>Plus haut triple d'équipe:</b>	
Salle de Quilles	1321

### LIGUE COMMERCIALE ET INDUSTRIELLE

Club	Pts
Chaussure Gilbert	21
Manège Militaire	18
P. F. Renault Ltée	14

Club	Pts
L'Eclaireur Ltée	13
Chambre de Comm. Jr	12
Marché Beauceville	11
Sun Crest	5
Beauceville Flooring	2

### Plus haut simple:

Jacques Roy	188
-------------	-----

### Plus haut triple:

Julien Roy	455
------------	-----

### Plus haut simple d'équipe:

P. F. Renault	672
---------------	-----

### Plus haut triple d'équipe:

Chaussure Gilbert	1927
-------------------	------

### LIGUE MIXTE "LA CHAUDIERE"

Club	Moy.
Clermont Paré	130.6
Maurice Bertrand	127.3
Roland Fontaine	125.4
Jos. Fluét	118.7
Marc-André Veilleux	118.5
Claude Mathieu, Jr	118
Nichol St-Hilaire	117
Gilles Deblois	115.6

### Dames

Club	Pts
Claire Poulin	110.7
Fernande Rosa	108.1
Pauline Laflamme	107.6
Monique Vachon	104.5
Mme R. Fontaine	98.6
Lydia Veilleux	97.6
Lise Jolicoeur	97.2
Danielle Mathieu	93.8
J. d'Arc Charpentier	93.2
Céline Vachon	92
Gisèle Lamontagne	90.5
Marie Chêne	90.2

### LIGUE MIXTE BEAUCEVILLE

Club	Moy.
Gilles Grondin	142.6
Claude Veilleux	142.3
Denis Morin	139.3
Raynald Daigle	129.6
Noël Cloutier	125.5
Paul Fortin	124.8
Jean-Paul Poulin	120.8
Michel Poulin	117.2
Marcel Rancourt	116.8
Hilaire Turmel	115.3

### Dames

Club	Pts
Micheline Grondin	123
Louise Cloutier	116.2

Club	Pts
Mme André Mathieu	109.5
Gisèle Poulin	103
Gilberte Poulin	102.4
Ginette Bernard	101.6
Paulette Vachon	100.7
Nicole Mathieu	100.6
Carmelle Turmel	100.2
Mme Robert Loubier	98.3
Mme Gaby Jacob	96.8
Mme Lorraine Grondin	90.1

### LIGUE COMMERCIALE ET INDUSTRIELLE

Club	Moy.
Guy Mathieu	146.3
Julien Roy	145.1
Raynald Daigle	139.5
Hugues Veilleux	137.8
Jacques Jolicoeur	137.6
Marcel Mathieu	135
Bernard Poulin	134.6
Marc Poulin	132.2
Gerard Côté	128.4
Claude Rancourt	125.8
Lionel Roy	125.6
René Turgeon	124
Gilbert Dionne	123.3
Jean-Marc Fortin	123.2
William Lessard	123.2
Claude Mathieu, Jr	122.2
Noël Cloutier	122.2
Régis Mathieu	120.4

### LIGUE DE QUILLES DE BEAUCE

#### MEILLEURES MOYENNES DE LA SEMAINE

Club	Pts
Réal Carrier	157.7
Yves Caron	155.2
J.-Guy Beauchemin	154.4
J.-Adrien Lessard	152.3
Benoit Morin	151.8
René Bérubé	148
Denis Morin	147
Lucien Cloutier	145
J.-Luc Poulin	144.8
Emile Poulin	143.8
Raynald Daigle	143.8
L.-P. Poulin	142
G. Perreault	141.7
R. Rancourt	141.2
Guymont Lessard	140
Marcel Mathieu	139.7
Gérard Morin	138.3
Léopold Roy	138.2
Yves Giguère	138
Jean Coulombe	137.8
Emile Labbé	136.1
R. Poirier	136
Lionel Turmel	135.7
R. Veilleux	135.2
Georges Carignan	135.1
Viateur Lambert	134.8
Gaston Fontaine	134.3
J.-Guy Goulet	134.3
Paul-Emile Labbé	134
J.-Paul Champagne	134
Bertrand Gagne	133.7
Dominique Giguère	133.6
Julien Roy	133.5
Claude Maheux	132.8
Georges Gagné	132.8
Claude Veilleux	132.3
Victor Darac	131.7
R. Grégoire	130.8
Guy Mathieu	130.4

### Plus haut simple d'équipe:

Hôtel Continental	801
-------------------	-----

### Plus haut triple d'équipe:

Hôtel Continental	2,245
-------------------	-------

### Plus haut simple:

Réal Carrier	213
--------------	-----

### Plus haut triple:

Réal Carrier	538
--------------	-----

### POSITION DES EQUIPES

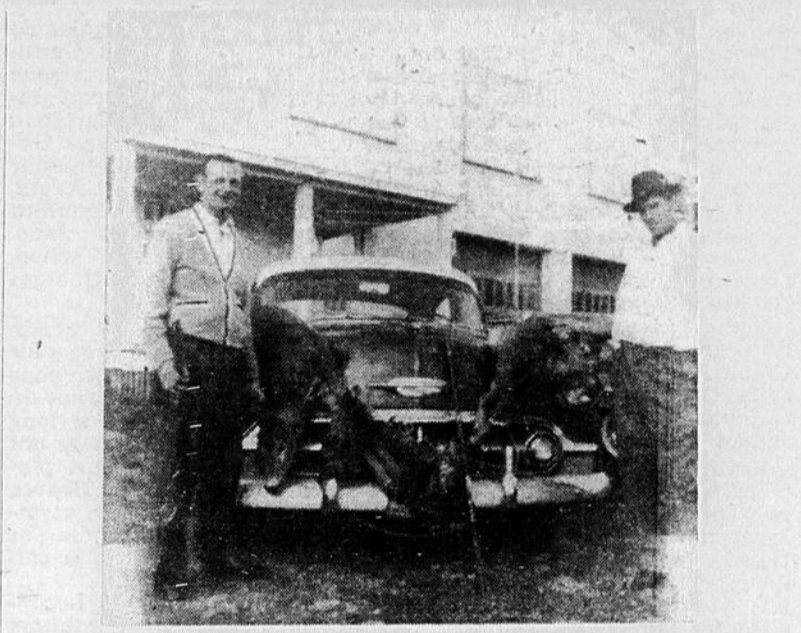
Club	Pts
Salon du Meuble	31,642
Hôtel Continental	31,954

### DEVENEZ L'HOMME COMPETENT



Que tout contracteur recherche  
 Apprenez, à peu de frais, l'opération de "bulldozers", loaders, pelles mécaniques électriques et diesel, ainsi que la maintenance, les réparations, la soudure et la mécanique sur la machine même.

ECOLE D'OPERATEURS DE MACHINERIE LOURDE  
 380, Boul. des Laurentides, Pont Viau, Montréal 40, P. Q.



LA CHASSE — Les derniers jours de la chasse ont favorisé grandement MM. Paul-Henri et Marius Lacombe, de Beauceville, que l'on reconnaît ici près de leurs chevreuils abattus dans les bois du Maine.

Club	Total	Pts
Salon Chapeaux	31,145	36
Cloutier	29,949	34
Hôtel Langlois	30,548	30
Manoir des Ormes	28,388	23
Hôtel Roy	26,935	20
Mag. Camil Darac	26,924	7
Marché Poulin		
IGA		

### Les quilles à Ste-Justine

Club	Total	Pts
Survivance	7432	14
Ch. de Colomb	7172	14
Autobus Ste-Justine	6991	7
Boulangerie Labbé	7075	6
J.-Paul Tanguay	6676	5
Chez Ti-Phonse	6248	2

### Plus haut simple:

Réal Chabot	177
-------------	-----

### Plus haut triple:

Réal Chabot	432
-------------	-----

### LIGUE MIXTE

Club	Total	Pts
Tanguay & Frères	6409	12
Chez Viateur	6217	12
Industries Chabot	5883	8

Club	Total	Pts
Hôtel Bon Gîte	6331	7
Salle Tanguay	5577	5
Industries Lachance	5503	4

### Plus haut simple — Dames:

Mme Rosario Tanguay	132
---------------------	-----

### Plus haut triple — Dames:

Mme Rosario Tanguay	339
---------------------	-----

### Plus hauts simples — Hommes:

Réal Chabot et René Matte	166
---------------------------	-----

### Plus haut triple — Hommes:

Réal Chabot	401
-------------	-----

### MEILLEURES MOYENNES

#### Hommes

André Chabot	153.6
Robert Chabot	149.6
Viateur Tanguay	146.2

#### Dames

Mlle Micheline Tanguay	109.5
Mme Marcel Gagné	108.6
Mlle Gaby Gagné	99.5

## ROUX

Crème Hair Lightener



### Le nouveau Décolorant à la Crème ROUX

Excellent, modéré, doux, le nouveau Décolorant à la Crème ROUX agit pendant qu'il éclaircit les cheveux et donne à la chevelure une beauté, un éclat et un brillant d'apparence naturelle.

Pratique, d'action rapide, facile à employer.



75¢ ROUX Crème Hair Lightener

## HOTEL HERMANDI

EUG. VEILLEUX et LEO RANCOURT, Prop.

Attention spéciale aux réservations, réceptions, banquets, fêtes de familles, service courtis.

L'excellence de sa table fait sa renommée.

Salle de jeux et télévision à la disposition des voyageurs au cours de leurs repas.

Ville St-Georges-Est (Co. Beauce)  
 Tel. 526 — C.P. 545



### VENEZ NOUS VOIR

Nous vous accordons un escompte appréciable sur vos achats

Bagues de fiançailles	50%
Chapelets	50%
Montres	40%
Bijoux, etc.	40 et 50%

### LA BIJOUTERIE René Marcoux IMPORTATEUR

365 de la Couronne, En haut de la Pharmacie Soucy  
 Tél. 4-8722 - Québec, P. Q.

## ATTENTION PATINEURS !

### BONS PATINS A VENDRE

TOUTES LES POINTURES

Marques réputées : DAoust et SAMSON

Très bonne qualité \$6.50 jusqu'à \$22.00 et plus.

En vente chez :

**POULIN & FRERE**  
 BEAUCEVILLE-OUEST

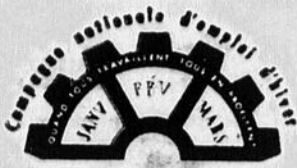
## LOCATION DE MACHINERIES

### EXCAVATIONS DE TOUTES SORTES

— PELLES —  
 - MECANIKES -  
 - BULLDOZERS -  
 - NIVELEUSES -  
 COMPRESSEURS

### À L'HEURE ou au CONTRAT

**KENNEBEC CONSTRUCTION LTEE**  
**TÉL. 402**



**PREPAREZ-VOUS DES MAINTENANT  
POUR FAIRE EXECUTER VOS TRAVAUX EN JANVIER, FEVRIER & MARS**  
CONSULTEZ VOTRE BUREAU LOCAL DE PLACEMENT TEL. 42 VILLE ST-GEORGES

## Le Jeune Commerce et la campagne d'emploi d'hiver

Une fois de plus, la Chambre de Commerce des Jeunes de St-Georges est heureuse de collaborer à la Campagne d'emploi d'hiver, qui est une initiative du Bureau National de Placement de St-Georges, lequel reçoit d'autre part une étroite coopération du Comité consultatif de placement régional de Beauce, dont le président est M. Emilien Cliche, de Vallée-Jonction.

L'ouverture officielle de la présente campagne d'emploi d'hiver a eu lieu samedi, le 21 novembre dernier. M. Lorenzo Bureau, employé du Bureau National de Placement et président du Comité à la Chambre de St-Georges, a monté avec succès cette organisation grâce à la collaboration de plusieurs personnes dévouées.

Cette parade avait pour but principal d'attirer l'attention de la population sur le fait qu'en hiver nos ouvriers de toute catégorie sont plus disponibles qu'en été; la Campagne a pour but d'inviter les gens à faire exécuter leurs travaux de réparation, de peinture, etc., car une foule de travaux peuvent s'effectuer en hiver; ainsi la population elle-même contribue à l'amélioration à apporter au

chômage saisonnier, et peut assurer un niveau de vie plus satisfaisant à d'innombrables travailleurs.

Ouverte par les constables de Ville St-Georges, Est et Ouest, ainsi que par le maire Arsène Morin, la parade groupait les commerçants suivants: Carignan Bicycle, Centre McCollough, Garage National, Garage Sylvester Redmond, Ls-Philippe Lacroix, Kennebec Construction, Laurent Verreault, St-Georges Auto Electrique, Nettoyeur Vachon, Foulon & Grondin, Georges Côté.

Le défilé fut formé au terrain de l'église l'Assomption et s'est mis en branle à 2h.30, pour parcourir les principales rues du grand St-Georges. Tout le long de la parade, des annonces ont été faites au haut-parleur, placées sur la camionnette de Beauce Carnaval, défilant en tête et attirant l'attention du public sur les buts de la parade et la collaboration des figurants.

Tel qu'annoncé par M. Lorenzo Bureau dans ses nombreux communiqués, soit à la radio ou sur les journaux, la Campagne d'emploi d'hiver n'est pas le travail d'un jour; au contraire, nous devrions tous, tant que

nous sommes, quelle que soit notre occupation, apporter notre coopération en faisant exécuter nos travaux en décembre, janvier, février, mars et avril.

Le Jeune Commerce,  
St-Georges

## Bref incendie

Les pompiers ont été appelés d'urgence à St-Georges-Ouest lundi matin, vers 10 heures, où un incendie menaçait le garage de M. Antonio Doyon.

Une étincelle au-dessus d'un réservoir de gaz à souder provoqua cette alarme qui n'eut pas cependant de conséquences graves.

Les hommes de la brigade n'eurent qu'à fermer le robinet de gaz et l'incendie se termina là. Les dommages sont minimes. C'était la première sortie des pompiers locaux depuis plus de sept semaines.

## NAISSANCE

Le 28 octobre, à l'Hôpital Rosemont de Montréal, le Dr Yvon Rivest mit au monde une fille, enfant de M. et Mme Marcel Veilleux (Claire Plante), baptisée le 8 novembre à l'église de Ste-Gertrude, sous les prénoms de Marie, Thérèse, Nicole. Parrain et marraine, M. et Mme Paul Bolduc, de St-Georges, oncle et tante de l'enfant, représentés par M. et Mme Louis Létourneau, de Montréal. Mme Veilleux portait son enfant sur les fonts baptismaux.

Nos félicitations.

Le Centre du disque de la Beauce

Le comptoir musical de la

## Maison J.-A. Gagné

VOUS PRESENTE :

### Palmarès des succès français

- |   |   |
|---|---|
| 1 — MINUIT CHRETIEN.<br>(Raoul Jobin, Richard Verreault). | 16 — PETIT PAPA NOEL.<br>(Tino Rossi).                              |
| 2 — ADESTE FIDELES. (Raoul Jobin).                        | 17 — LE PETIT RENNE AU NEZ ROUGE.<br>(Jeanne d'Arc Charlebois).     |
| 3 — LES ANGES DANS NOS CAMPAGNES. (Raoul Jobin).          | 18 — LE BONHOMME DE NEIGE.<br>(Paulette Goddard).                   |
| 4 — VENEZ DIVIN MESSIE.<br>(Raoul Jobin).                 | 19 — LA CHARLOTTE PRIE NOTRE-DAME. (MARIE DUBAS).<br>(Line Renaud). |
| 5 — NOUVELLE AGREABLE.<br>(Raoul Jobin).                  | 20 — ETOILE DES NEIGES.<br>(Line Renaud).                           |
| 6 — IL EST NE LE DIVIN ENFANT.<br>(Raoul Jobin).          | 21 — PROMENADE EN TRAINEAU.<br>(Jacques Helian).                    |
| 7 — CA BERGERS ASSEMBLONS-NOUS.<br>(Raoul Jobin).         | 22 — NOEL BLANC. (Jen Roger).                                       |
| 8 — DANS CETTE ETABLI.<br>(Raoul Jobin).                  | 23 — PAR LA CHEMINÉE.<br>(Marcel Martel).                           |
| 9 — O NUIT D'AMOUR.<br>(Petits Chanteurs de Granby).      | 24 — MARCHÉ DU PÈRE NOEL.<br>(Lemieux & Charbonneau).               |
| 10 — TROIS ANGES SONT VENUS CE SOIR. (Mado Robin).        | 25 — C'EST NOEL DANS NOTRE VILLAGE. (Paul Brunelle).                |
| 11 — PETITE ETOILE DE NOEL.<br>(Mado Robin).              | 26 — LA LETTRE DU PÈRE NOEL.<br>(La Famille Larin).                 |
| 12 — VIVE LE VENT.<br>(Lucien Jeunesse).                  | 27 — CHAPLEAU FAIT SON JOUR DE L'AN. (Ovila Legaré).                |
| 13 — LA VEILLÉE CHEZ BATISTE.<br>(Roger Miron).           | 28 — BIEN VITE C'EST LE JOUR DE L'AN. (Mme Bolduc).                 |
| 14 — NOEL DE CHEZ-NOUS.<br>(Roger Miron).                 | 29 — NOEL S'EST MON TOIT.<br>(Marcel Martel).                       |
| 15 — LA PARENTE. (Jacques Ibrecque).                      | 30 — C'EST COMME CA QUE CA SE PASSE. (Oswald).                      |

Tous ces disques sont toujours en vente à la discothèque de la MAISON J. A. GAGNE en face du pont, à St-Georges

### Palmarès des succès américains

- |  |  |
|--|--|
| 1 — WHITE CHRISTMAS.<br>(Bing Crosby).                 | 16 — HEARTACRES BY THE NUMBER.<br>(Guy Mitchell).          |
| 2 — THE FIRST NOEL. (Mario Lanza).                     | 17 — MARINA. (Rocco Granata).                              |
| 3 — SILENT NIGHT. (Bing Crosby).                       | 18 — PRETEND. (Carl Mann).                                 |
| 4 — OH HOLY NIGHT. (Four Aces).                        | 19 — LONELY STREET. (Andy Williams).                       |
| 5 — JOY TO THE WORLD.<br>(Mario Lanza).                | 20 — MORGEN. (Ivo Robic).                                  |
| 6 — OH LITTLE TOWN OF BETHLEHEM.<br>(Mario Lanza).     | 21 — DANNY BOY. (Conny Twitty).                            |
| 7 — O COME ALL YE FAITHFULL.<br>(Mario Lanza).         | 22 — WOODHOOP. (Rock-a-Teens).                             |
| 8 — HERE COME SANCTA CLAUS.<br>(Guy Lombardo).         | 23 — IN THE MOOD. (Ernie Freed).                           |
| 9 — JINGLE BELL ROCK.<br>(Bobby Helms).                | 24 — THE ENCHANTED SEA.<br>(The Islanders).                |
| 10 — SILVER BELLS. (Bing Crosby).                      | 25 — IF I GIVE MY HEART TO YOU.<br>(Kitty Kallen).         |
| 11 — RUDOLPH THE RED NOSED REINDEER. (Perry Como).     | 26 — RED RIVER ROCK.<br>(Johnny & The Hurricanes).         |
| 12 — SLEIGH RIDE. (Leroy Anderson).                    | 27 — JUST ASK YOUR HEART.<br>(Frankie Avalon).             |
| 13 — WINTER WONDERLAND.<br>(Guy Lombardo).             | 28 — I WALK THE LINE.<br>(Johnny Cash).                    |
| 14 — JINGLE BELL. (Four Aces).                         | 29 — UNCLE SAM AND THE BIG JOHN BELL. (Stonewall Jackson). |
| 15 — I SAW MUMMY KISSING SANCTA CLAUS. (Guy Lombardo). | 30 — COME INTO MY HEART.<br>(Lloyd Price).                 |

N'oubliez pas, une attention toute spéciale est apportée aux commandes postales.



Il aurait bien besoin, lui aussi, d'un "p'tit coup d'oeur"

...le gin de Kuyper, évidemment

Blended Gin — Distillé au Canada

## Théâtre ROYAL

Samedi : 7 hres p.m. et 8 h. 30 p.m.  
Dimanche : 1 1/2 hre p.m., 6 h. 30 p.m. et 8 h. 30 p.m.  
Ville St-Georges-Ouest

Sam.-Dim. — 12-13 décembre



**CAPITAINE VIF ARGENT**

GROS FILM D'ACTION

AU MEME PROGRAMME



Un film à la gloire de ceux qui ne résignent pas.

## Cinéma VIMY

Semaine : 8 heures p.m.  
Samedi : 7 heures p.m. et 8 hres 30 p.m.  
Dimanche : 1 hre 30 p.m., 6 hres 30 p.m. et 8 hres 30 p.m.

Sam.-Dim.-Lun. — 12-13-14 décembre



**BURT LANCASTER**  
DANS **DIX DE LA LEGION**  
EN TECHNICOLOR

Mar.-Mer.-Jeu. — 15-16-17 décembre



**LES BAS FONDS DE CHICAGO**  
AVEC GARY MERRILL  
JAN STERLING



UN CHOIX TOUT A FAIT COMPLET DE TOURNE-DISQUES STEREO,  
CONVENTIONNELS OU AUTOMATIQUES A DES PRIX  
INCROYABLEMENT BAS, "VENTE DE NOEL"

**ROBERT PEPIN**

2e Avenue,  
St-Georges-Est



**SAINT-PHILIBERT**

**NOTES SOCIALES :**

M. et Mme Lionel Lacasse et leurs enfants, de Ste-Rose, visitaient M. et Mme Marc Brochu, dimanche dernier.

M. et Mme Omer Rodrigue et leur fils, Gaston, de Beech Falls, visitaient des parents, dimanche dernier.

M. Adéland Tremblay, de Chicoutimi, Mlle Réjeanne Auclair, de St-Georges, étaient de passage chez M. Marc Brochu, ainsi que Mlle Eloïse Auclair.

M. Bruno Fournier, étudiant à l'École Noé-Ponthon, de Sherbrooke, était en visite dans sa famille.

M. Eugène Bélanger, qui fut hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Québec, est de retour chez lui.

Mlle Yolande Bélanger est de retour dans sa famille, après avoir été hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

M. et Mme Fernand Boucher, de St-Prosper, en promenade chez M. et Mme Eugène Boucher.

**ORDO A L'ECOLE No 1 :**

**Classe de Mlle M. Fournier, Inst.**

1ère Année :  
Lise Thibodeau 96  
Renald Veilleux 93.4  
Johanne Paquet 92.2

2e Année :  
Roger Doyon 96.3  
Richard Bélanger 93  
Angèle Gilbert 92.1

3e Année :  
Martin Poulin 93.4  
Gaétane Fortin 82  
Daniel Gilbert 81.3

4e Année :  
Julien Bolduc 90.3  
Michel Doyon 90  
Roger Boucher 89

**Classe de Mlle Francine Veilleux, Inst. — Ecole No 1 :**

5e Année :  
Lisette Fortin 96.1  
Jacques Fournier 95  
Claude Poulin 92

6e Année :  
Monique Samson 92  
Charles Bélanger 90  
Rémi Morin 89.4

7e Année :  
Claire-Hélène Paquet 92  
Paul-Henri Létourneau 90

**Lise Paquet 90**

**Classe de Mme Q. Samson :**

8e Année :  
Nelson Samson 85.5  
Danielle Samson 84.7  
Lucette Bolduc 81.6

9e Année :  
Angeline Loignon 88.7  
Julie Busque 85.5  
Lise Bélanger 83.6

10e Année :  
Cécile Bolduc 87.2  
Camille Samson 85.7

**SAINT-GEDEON**

**Assemblée générale annuelle :**

La Beurrerie Coopérative de St-Geodeon a tenu sa 15e assemblée annuelle, le 12 novembre dernier, sous la présidence de M. Arthur Moreau.

Environ cinquante membres étaient présents et ils ont constaté, d'après le rapport du vérificateur, que leur Coopérative va toujours de l'avant.

En effet, l'actif de la société s'élève maintenant à \$97,000., alors que le chiffre d'affaires dépasse \$450,000., laissant un trop-perçu net de \$7,615.

Et pour souligner de façon convenable le 15e anniversaire de fondation de leur Coopérative, la majorité des sociétaires ont tenu à assister, avec leurs épouses, à un souper-causerie qui avait été organisé à leur intention.

Ils eurent l'avantage d'entendre une solide conférence sur "les principes coopératifs et l'attitude du mouvement coopératif devant les problèmes actuels", par M. Théo. Busque, représentant de la Coopérative Fédérée de Québec.

M. Armand Goulet, gérant de la Coopérative de St-Joseph et président de la Fédération des Magasins Coop, présenta le conférencier qui fut remercié par M. J.-A. Plante, agronome du Bureau de St-Georges.

M. Auguste Pelchat, secrétaire-gérant de notre Coopérative

**VOUS AVEZ MAINTENANT UN NETTOYEUR CHEZ VOUS**  
Grâce à la nouvelle organisation du NETTOYEUR VEILLEUX, chaque client est desservi par une personne de sa propre localité.  
Notre représentant vous visite chaque lundi et vous offre un service impeccable.  
C'est votre intérêt de lui faire confiance  
Spécialités : Nettoyage à sec et lavage de chemises.

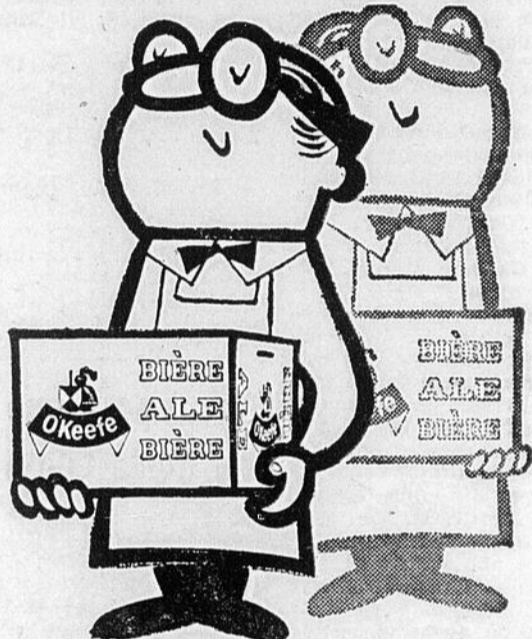
locale, était président de l'assemblée, dont le programme comprenait : lecture du bilan, discussion des affaires générales de la Société, élection du bureau de direction, tirage de prix de présence.

Après une courte allocution de M. l'abbé Lucien Pageau, vicaire, la soirée sociale se continua au milieu des chants, de

la musique et de la danse.

**Réception des Croisés et Croisillons :**

Dimanche soir, le 6 décembre, en l'église paroissiale, il y eut une imposante cérémonie qui groupait les Croisés et les Croisillons. Il y eut réception de nouveaux membres. Les parents de ces jeunes enfants étaient présents à la cérémonie.



**DE PLUS EN PLUS, LES ÉPICIERIS VENDENT O'Keefe**

La bière O'Keefe est de plus en plus populaire et les épiciers le constatent par le nombre croissant de clients qui demandent O'Keefe... la bière douce. À votre prochain achat de bière, précisez O'Keefe — vous apprécierez sa douceur naturelle.

**LE SECRET DE LA DOUCEUR O'KEEFE**



Vous avez déjà mordu dans un pépin de raisin? C'est amer et désagréable, n'est-ce pas? Les viticulteurs sont parvenus, avec le temps, à cultiver du raisin sans pépins, pour que rien n'en gâte la délicate saveur. — Il en est de même pour le houblon.



Le houblon ordinaire, contient des graines qui donnent un goût amer désagréable à la bière. Cependant, les maîtres brasseurs O'Keefe exigent le "houblon sans graines" qui donne à la bière une saveur naturelle, sans trace de goût amer désagréable.

**Buvez O'Keefe La Bière Douce!**

**MACHINES A ECRIRE**

neuves et usagées



Articles tels que : rouleau de machine à additionner, feuille de ledger, chemise de filière, papier carbone, papier à copie, scotch tape, brochures et brocheuse, livre à colonnes pour comptabilité, plumes, crayons, effaces, etc.

Amueblement de bureau, machine à additionner, caisse enregistreuse, filière, bureau, chaise, coffre-fort et équipement de restaurant.

**Vente et échange**

**PAPETERIE SI-GEORGES**

333 - 1ère Avenue — Tél. 1165  
Ville St-Georges-Est  
(En face de la Banque de Montréal)



**FACILES À PRENDRE— À PETITES DOSES**

Notre plan budgétaire répartit vos paiements d'huile à chauffage Shell en versements mensuels faciles à faire!

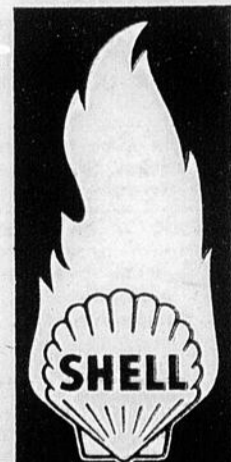
L'huile à chauffage Shell—l'huile à chaleur-éclair—ne coûte pas plus cher, mais vous assure les avantages spéciaux suivants:

**Le plein est toujours refait.** Nous remplissons le réservoir sitôt que c'est nécessaire, et vous remettons un reçu timbré.

**Chauffage impeccable.** L'huile à chauffage Shell contient du Sonitor plus un additif spécial qui, ensemble, assurent le rendement maximum de votre système de chauffage.

**Service d'entretien complet.** Shell vous assure un entretien complet—à vos ordres, 24 heures par jour.

Pour de plus amples renseignements,



**HUILES À CHAUFFAGE**



**REPRÉSENTANT**

**LOUIS DROUIN**

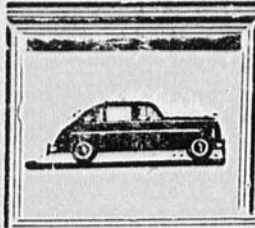
2e AVENUE - VILLE ST-GEORGES-EST - TELS 120-121

**Reflet de l'homme à l'étude**



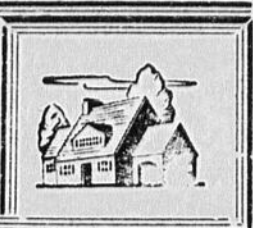
Accroître le savoir de l'homme, l'inviter à réfléchir et à prendre conscience de sa condition. C'est le but que se proposent des émissions comme *Arts et lettres, Conférence, Pays et merveilles, Perspectives internationales, Premier plan, Tribune libre, la Vie qui bat, Affaires de famille, Soirée littéraire, Commentaires, Lecture de chévet, la Langue bien pendue, les Idées en marche...*

**RADIO-CANADA**



# ANNONCES CLASSIFIEES

Envoyez-nous vos annonces classifiées par la poste ou téléphonez à 59



## À LOUER

BUREAUX et SALON de coiffure, situés dans l'Edifice Central, voisin du Bureau de Postes, à Ville St-Georges. S'adresser à **Gérard et Andrée Thibodeau, Ville St-Georges-Est.** (J.N.O.)

NOUVEAU local pour magasin, au centre du Boulevard Dionne, avec grand terrain de stationnement, libre immédiatement. S'adresser à **Armand Roy, 1335 Boulevard Dionne, tél. 616, St-Georges-Ouest.** (jno)

LOGEMENT de deux appartements avec chambre de bain, chauffé et eau chaude fournie. Libre immédiatement. S'adresser à **Mme Pierre Quirion, Beauceville-Est, tél. 270.**

LOGEMENT de 3 pièces, à Beauceville-Ouest. Le tout repeint à neuf, cave en ciment. S'adresser **Engène Mathieu, tél. 511, Beauceville-Ouest.** (10 déc. 3 fs)

LOGEMENT de 5 pièces, plus chambre de bain, situé à l'entrée de Beauceville-Est. Pour informations : **tél. 171-J, Beauceville.** (1-fs-p.)

### Station de Service à louer

Station de Service Super-test, très bien située, dans le centre de Beauceville. Très belle location. Clientèle établie.

S'adresser à :

**Gérald Duval**

Tél. 325 le jour  
Tél. 788 le soir  
Beauceville

(1 fs)

## À VENDRE

MATELAS à ressorts et sommier, très propres. S'adresser à : **Mme W. Perkins, tél. 159, Beauceville.** (j.n.o.)

POELE combiné, bois et huile ainsi que réfrigérateur, à prix de sacrifice. S'adresser à : **Tél. 218, Beauceville.** (j.n.o.-d.)

PANEL 1954 fermé, de marque Chevrolet, bons pneus, très propre, très bonne condition de vente. Pour informations : **Les Industries Rancourt, Tél. 553-8-2, Ville St-Georges-Ouest.** (3 déc., 2 fs)

Un EQUIPEMENT complet pour garage. S'adresser à **Jean-Marie Dery, tél. 944, St-Georges-Est.** (3 déc., 3 fs)

POELE à bois avec réservoir en parfaite condition. S'adresser à : **Tél. 398, St-Georges.** (j.n.o.)

SOUFFLEUSE à neige Sicard, senior, moteur arrière diesel. Pour informations : **Drummond Automotive Supplies Inc., 163 Marchand, Drummondville.** (10 déc., 3 fs)

MEUBLES neufs et usagés, laveuses, baignoires, toilettes, lavabos, poêles, lits, matelas, moteurs électriques, linges de seconde main etc... Prix sans compétition. Magasin Des Aubaines, Jos Chamberland, prop. Jersey Mills, St-Georges, tél. 809-w-2.



## ON DEMANDE

UNE JEUNE FILLE de 14 à 17 ans, de Dorchester de préférence, demandée pour famille de 4 enfants. Bon chez-soi, sera comme chez elle. Elle doit aussi aimer la campagne. Passage payé si elle demeure 6 mois. Ecrire à : **Mme Charles-Engène Morin, La Présentation, Co. de St-Hyacinthe.** (1-fs)

LES FETES vous occasionneront des dépenses supplémentaires. Faites des revenus supplémentaires en vendant nos produits à plein temps ou à temps partiel. Commission 45%. 3 spéciaux par mois. Demandez notre Plan d'Essai de 30 jours sans obligation. **JITO, Dépt. 2, 5130, St-Hubert, Montréal.** (1-fs)

ETABLISSEZ votre propre commerce dans votre voisinage, augmentez vos revenus, assurez votre avenir. Vendez vitamines, toniques, cosmétiques, nécessités domestiques, cadeaux pour les Fêtes. Généreuse commission bon. territoire exclusif, période d'essai. **Familex Dépt. T-E, 1600 Délorimier, Montréal.** (1-fs)

Demande immédiatement. HOMME avec auto pour commerce Rawleigh dans Comté de Beauce. Achetez à terme. Ecrivez aujourd'hui à **Rawleigh, Dépt. L-493-301, 1005 Richelieu, Montréal.** (1-fs)

## À VENDRE OU À LOUER

ANCIEN GARAGE de J. O. BELLAIR, situé sur la 2e Avenue entre le Marché I.G.A. et Garage Gilbert. Excellent poste de commerce, terrain de stationnement, libre immédiatement. S'adresser à : **Clovis Thibodeau, avocat, 1re Avenue, St-Georges.** (J.N.O.)

MAISON à vendre ou à louer de 2 logements. S'adresser à : **J. Aubé, Tél. 109, Beauceville ou Tél. MU. 1-5142, Ste-Foy, Québec.** (j.n.o.)

**MANUEL DE L'INVENTEUR**  
25¢ écrivez à **ALBERT FOURNIER**  
PROCEUREUR DE BREVETS D'INVENTION  
934 ST-CATHERINE EST MONTRÉAL  
Tél. VI 5-4548

**RAOUL ZAOR, épicerie licencée, première Avenue, St-Georges-Est.** Même place qu'auparavant. Aussi logement à louer dans Saint-Georges-Ouest. (3 déc., 5 fs)

### EXCLUSIF EN VILLE

AVEZ-VOUS peur de la rouille cet hiver ? Passez à notre garage : nous avons une machine spéciale, protégez votre auto de la rouille. Nous sommes le seul à posséder cette machine.

Station de Service Morissette Irving, tél. 924, Saint-Georges Station. (j.n.o.)

## LISEZ NOTRE JOURNAL

### GATEAUX DE NOCES A LOUER

Magnifiques GATEAUX de nocces à louer à très bas prix.

Informations :  
ou 792  
Téls ST-GEORGES 1008

## UTILITÉS

Pour un cadeau des plus appréciés à l'occasion des Fêtes, voyez **Bertrand Poulin (Baloune), Tél. 1090, rue de la Chapelle, St-Georges-Ouest**, fabricant d'articles exclusifs en cuir repoussé : Sacoche, porte-monnaie, ceinture, porte-chapelet, wallet etc. On fait également la réparation de tous ces articles de cuir repoussé. (3 déc., 3 fs)

### BUREAU DE PRETS

Prêts hypothécaires (1re et 2e hypothèque) aux cultivateurs, aux commerçants, aux propriétaires. Prêts personnels et domestiques. Prêts sur automobiles. Consolidation de dettes.

Bureau ouvert tous les jours de 9 à 5 hres, excepté le samedi après-midi.

**Louis Bolduc, gérant, Edifice Léonidas Veilleux, Avenue Lambert, tél. 639.** (J.N.O.)

ACHETONS, vendons et échangeons... patins de seconde main de toutes sortes. Voyez : **Paquet Sportif Enrg. 432, 1re Avenue, tél. 574, St-Georges-Est, Bce.** (j.n.o.)

## ATTRAIT MONDIAL DE LA CÔTE D'AZUR

L'an dernier, plus d'un million de visiteurs venus de toutes les contrées de la terre — dont près de 75,000 Nord-Américains — ont afflué vers la Côte d'Azur pour s'y baigner, s'y dorser au soleil, faire bonne chère, céder aux tentations de la roulette, ou tout simplement pour admirer les beautés du paysage. Un article de Sélection du Reader's Digest de décembre, intitulé "La Côte d'Azur, rendez-vous mondial", décrit ce paradis du touriste.

Offrant aux flots de la Méditerranée 180 milles de rochers et de sable fin et poussant des prolongements parmi les montagnes de l'intérieur jusqu'à une profondeur de six milles, la Côte d'Azur est vraiment le plus grand parc d'attractions de l'Europe. D'un bout de l'année à l'autre, la Côte offre en abondance non seulement tous les sports et toutes les distractions habituelles des stations en vogue, mais encore des casinos, des villages fortifiés, les soldats d'opérette de Monaco, les parfumeries de Grasse et probablement l'une des plus ravissantes des chapelles modernes, conçue et décorée par Matisse.

Le temps n'est pas si loin où la Côte était le rendez-vous des riches et des grands : tsars et chahs, rois et reines, millionnaires sud-américains, comtes suédois, grands-ducs russes. Aujourd'hui encore, en plongeant dans la piscine d'Eden-Roc, la plage privée ultra-select de Cap-d'Antibes, il est infiniment probable qu'on éclaboussera une grosse fortune ou un grand nom.

Pourtant, à l'heure actuelle, ces privilégiés sont perdus parmi une multitude d'estivants disposant de moyens plus modestes. Le changement est surtout manifeste sur les plages. Les gens sont maintenant serrés comme des sardines dans une boîte sur des étendues de sable que seuls jalonnaient au temps jadis quelques paisibles parasols rayés.

Mise à part la minuscule principauté de Monaco, la Côte d'Azur est entièrement française. Mais elle a été mise à la mode par les Anglais, les Italiens ont

contribué à la construire, les aristocrates russes lui ont donné son éclat et les Américains ont aidé à la mettre financièrement sur pied.

La reine Victoria ne fut pas la seule tête couronnée à honorer la Côte de sa présence. Un jour qu'elle revenait d'une promenade en voiture, elle se serait écriée, dit-on : "Rien que des rois et des grands seigneurs ! J'ai dû m'arrêter huit fois pour parler à l'un ou l'autre."

La Côte d'Azur, conclut l'article de Sélection, est un ensemble où la mer et la montagne conjuguent leurs attraits pour que chacun, quel que soit son âge, puisse y passer d'heureuses vacances et y trouver même davantage, si la chance le favorise.

## SAINT-LUDGER

Dix-sept abstinents de 20 ans à Saint Ludger

St-Ludger, (DNC) — Dix-sept abstinents de notre paroisse ont été l'objet d'une fête spéciale à St-Ludger, Frontenac, lors d'une fête qui s'est déroulée à la Salle paroissiale.

Les fêtes se sont déroulées sous la présidence conjointe de M. Jos Blouin, président local du cercle et de Mme Gérard Boisvert, présidente des Jeunes D'Arc, avec la présence très appréciée de M. Curé Gérard Dallaire et de M. l'abbé Emilien Doyon.

Des décorations aux vingt ans d'abstinence totale ont été remises à dix-sept membres des cercles. Un souvenir fut remis à chacun de ces ouvriers de la première heure ; ce fut pour les Dames, un bibelot de marque et pour les messieurs un magnifique cendrier.

Les membres de quinze années reçurent un certificat. De plus, une statue de Ste-Jeanne D'Arc a été présentée aux dames et une plaque murale Lacordaire aux messieurs.

La célébration de ce vingtième anniversaire était rehaussée par la présence de plusieurs personnalités de l'extérieur.

Les membres à l'honneur, les vingt ans sont : M. Alphonse Boulanger, Joseph Taillon, Jos. H. Dallaire, Ludger Godbout, Gérard Beaudoin, Xavier Beaudoin, Omer Vachon, Lucien Cliche, Louis-Philippe Boulanger, Aimé Giguère, Joseph Blouin et Léon Beaudoin.

Chez les Jeunes D'Arc de vingt ans ce sont : Mmes Albert Gagnon, Ludger Godbout, Antonio Roy, Emile Carrier, cult., Edouard Beaudoin.

Un fait à souligner, Mme Edouard Beaudoin, et trois de ses fils M. Xavier, Gérard et Léon Beaudoin, deux filles et un gendre M. et Mme Ludger Godbout, Mme Antonio Roy recevaient ce soir-là leur décoration pour vingt années d'abstinence.

M. Roland Dupuis, Olivier Bizier, Léon Morin, Mmes Jos Taillon, Ferdinand Bizier, Alexandre Benoit, Paul-Eugène Létourneau, Gérard-Boisvert, Léon Morin et Henri-Paul Boulanger reçurent des décorations de 15 ans.

A la même occasion il y eut aussi des décorations de 5, 3 et 1 an d'abstinence, et il y eut initiation de nouveaux membres.

M. André Blouin fut initié dans le Cercle des Jeunes abstinents. M. Raymond Mercier le fut dans le Cercle Lacordaire, ainsi que Mlle Lucille Rodrigue.

Décorations de un an : Mlles Laurette Pépin et Bertille Fecteau, M. Jacques Fillion, Guy-Noël Beaudoin et Rénald Blouin.

Décorations de trois ans : Mlle Line Cliche et M. Gilles Bilodeau. Décorations de cinq ans : Mmes Gédéon Fillion, Charles Lachan-

ce, Mlles Jeannine Fecteau et Rolande Bégin.

Les officiers qui initièrent les nouveaux membres étaient : M. Jos Blouin, président, M. Raymond Gendron de St-Sébastien, Mire Côté de Lac Mégantic, M. Auguste Pelchat de St-Gédéon, M. l'abbé Emilien Doyon, vicaire.

Une brillante conférence fut prononcée par le Dr Raoul Poulin de St-Martin. Il fut présenté par M. l'abbé Emilien Doyon et remercié par M. Auguste Pelchat, de St-Gédéon. Deux autres conférences furent données par M. l'abbé G. Dallaire et M. l'abbé Doyon. M. Gérard Boisvert agissait comme maître de cérémonie. Mlle Rose-Aimée Vachon fut l'heureuse gagnante d'une magnifique lampe.

## SAINT-GEDEON

### Va-et-Vient :

M. et Mme Héliodore Busque, de Greenville, U.S.A., de passage à St-Gédéon, en fin de semaine.

M. et Mme Henri Parent, de Québec, ainsi que M. et Mme Wilfrid Morin, de Ste-Cécile, en visite chez M. et Mme Arthur Moisan.

Mlles Marie-Berthe Quirion et Gemma Gilbert, institutrices à St-Zacharie, Bce, en visite dans leurs familles, en fin de semaine.

M. et Mme Jean-Paul Létourneau et leurs enfants, de St-Zacharie, en promenade chez M. et Mme Emile Jolicœur.

M. Réal Brochu, de Montréal, à St-Gédéon en fin de semaine.

## Contrat pour une route à la Komo Construction

Québec. — L'Hydro-Québec a annoncé qu'elle a accordé un contrat à la Compagnie Komo Construction pour les travaux préliminaires à l'édification d'un barrage géant sur la rivière Manicouagan. La réalisation de ce projet entraînera des dépenses de l'ordre de \$700 millions.

Une route pour le transport de la machinerie lourde sera aménagée par la Komo Construction entre Baie-Comeau et le site du barrage sur la rivière Manicouagan, soit une distance de 110 milles. Ces travaux devraient être complétés d'ici 15 mois. Pour le barrage lui-même, il faut compter une douzaine d'années environ.



### FER et ACIER

toutes catégories  
GROS ET DETAIL

### Spécialités :

#### FER D'ARMATURE

Tiges à béton, fer plat, fer angle, fer en H (beams) en U (channels).

#### TUYAUX

de toutes grosseurs et de toutes longueurs

#### MACHINERIES

Pour le travail du fer. Venez à nos entrepôts ou téléphonez...

## BEAUCE METAL ENRG.

152 - 19e rue. Tél. 520-8-2  
Ville St-Georges-Est

## MONTRES

### VENTE - ECHANGE - REPARATION "prix irrésistibles"

Réparation de montres par un horloger hautement spécialisé. 11 ans d'expérience dont 9 à St-Georges. Aussi réparations de bagues, bijoux, briquets, rasoirs, baromètres, compteurs et horloges d'automobile, etc. En main toutes les pièces d'origine afin de donner un service des plus rapides.

Toutes réparations minutées telles que ressorts réguliers ou incassables, vitres à l'épreuve de l'eau, tiges, couronnes etc., livrées le même jour

### REAL ST-AMAND MIB

2100 RUE PRINCIPALE — VILLE ST-GEORGES-OUEST  
C. P. 970 (EN FACE PHARMACIE FORTIN) TEL. 1097-W

Encouragez  
nos  
annonceurs



LISEZ NOTRE  
JOURNAL ET  
FAITES-LE LIRE  
A VOS AMIS

**FÊTE-SURPRISE**

Le 3 décembre, avait lieu à St-Ephrem, au Foyer Ste-Geneviève, une grande fête à l'occasion du 94e anniversaire de M. Joseph Leclerc, de Notre-Dame de la Guadeloupe. Un groupe important de parents et d'amis s'étaient réunis pour la circonstance.



La fête se termina par un goûter préparé par Mme Adjoint Hamel et Mme Joseph Grondin.

**SAINT-EVARISTE**

**Gratification**

La R. Mère Marie-Anne de Jésus, s.s.c.m. et Mlle Huguette Fontaine ont reçu une gratification de vingt dollars pour succès dans l'enseignement.

Nos félicitations.

**Réunion**

Les dames fermières ont tenu leur assemblée régulière sous la présidence de Mme Godefroy Veilleux.

**La Ste-Catherine**

Les élèves du Couvent de St-Evariste sous la direction de leurs institutrices ont fêté la Ste-Catherine, Chants et divertissements de toutes sortes organisés par les élèves de la première classe ont vivement amusé petits et grands.

**Cercle Lacordaire**

Dimanche le 29 novembre, les cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc se sont réunis pour une initiation et changement de décorations.

**Malade**

Mlle Marie-Rose Tanguay a été hospitalisée à Québec pour une intervention chirurgicale.

Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

**Va-et-vient**

Mme Arthur Paré, de Sherbrooke, de passage à St-Evariste en fin de semaine.

— Mlle Thérèse Veilleux à Lambton dernièrement.

— M. et Mme Aimé Talbot à Valleyfield, Montréal et Sherbrooke pour une quinzaine.

— Mme L. Rosa, Mme A. Michaud, Mme Dominique Bergeron et son fils André chez Mme Archélas Talbot.

— Mme Raynald Tanguay à Mégantic à l'initiation des filles d'Isabelle.

**SAINT-HILAIRE**

**DEPLACEMENTS :**

MM. et Mmes Phydime et Rosaire Poulin, de St-Sébastien, visitaient ces jours derniers M. et Mme Ls-Philippe Létourneau.

— M. et Mme Raymond-Marie Égin, de St-Joseph, étaient de passage à St-Hilaire tout dernièrement, chez des parents et amis.

— M. et Mme Léandre Létourneau, accompagnés de leurs fillettes, Suzanne et Priscille, de passage à East-Angus, ainsi que MM. et Mmes Georges et Raymond Lamontagne.

**SUCCES SCOLAIRES :**

Résultats des concours du mois de novembre des élèves de l'école No 1 des deux premiers de chaque classe :

<b>7e Année :</b>	%
Victoire Lacroix	82
Jean-Eudes Blanchet	75
<b>5e Année :</b>	
Micheline Jacques	82
Yves Couture	72
<b>4e Année :</b>	
Martine Jacques	78
Jacqueline Couture	77
<b>2e Année :</b>	
Réginald Jacques	91
Donald Blanchet	87
<b>1ère Année :</b>	
Johanne Létourneau	95

Sherbrooke, en visite dans sa famille, chez M. et Mme Eugène Cloutier.

**SAINTE-ROSE**

**MARIAGE :**

Récemment, a été célébré en l'église Notre-Dame de Buckland, le mariage de M. Réal Poulin, fils de M. et Mme Alphonse Poulin, de Ste-Rose de Watford, à Mlle Jeannette Couture, fille de M. et Mme Moïse Couture, de Buckland.

Les nouveaux époux demeurent à Laurier Station.

Nos vœux de bonheur.

**NAISSANCE**

M. et Mme Gérard Bernard (Anita Bolduc), de St-Georges, annoncent la naissance d'un fils, né le 1er décembre à l'Hôtel-Dieu de St-Georges et baptisé le 2, sous les prénoms de Joseph, Jacques, Normand, Parrain et marraine, M. et Mme Grégoire Bolduc, de St-Victor, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Ernest Bolduc, grand-mère de l'enfant.

Nos félicitations.

**Pourquoi rester à l'école ?**

TOUT ADOLESCENT apte à s'instruire devrait rester à l'école jusqu'à l'obtention de son diplôme. D'habitude, le problème est de lui faire comprendre pourquoi il devrait rester à l'école, parce qu'il ne se rend pas compte de l'importance de l'instruction pour son avenir. En général, il ne sait pas que s'il quitte l'école deux ou trois ans trop tôt, il portera toute sa vie le poids de cette déficience.

La brochure Sun Life intitulée **POURQUOI RESTER À L'ÉCOLE?** pose la question directement à l'adolescent et lui expose quel stimulant et quelles promesses l'école lui offre. Si vous avez un enfant d'âge scolaire, vous devriez vous procurer un exemplaire de cette brochure.

Publiées dans l'intérêt public par la Sun Life du Canada, la brochure **POURQUOI RESTER À L'ÉCOLE?** et les autres brochures de la collection Sun Life intitulée *Valeur de l'éducation* vous sont offertes sans frais ni obligation. Il vous suffit de nous adresser le coupon ci-dessous.



**"Valeur de l'éducation"**  
La Compagnie d'assurance-vie Sun du Canada  
Immeuble Sun Life, Montréal, Qué.

Veillez m'envoyer un exemplaire de chacune des nouvelles brochures Sun Life sur l'éducation, tel que pointé ci-contre.

Nom (M.) .....  
(Mme) .....  
(Mlle) ..... (EN LETTRES MOULÉES, S.V.P.)

Adresse.....

POURQUOI RESTER À L'ÉCOLE?

BOURSES D'ÉTUDES

RENSEIGNEMENTS SUR LES COMMISSIONS SCOLAIRES

OÙ CONDUISENT LES ÉCOLES TECHNIQUES ET LES ÉCOLES D'ARTS ET MÉTIERS?

La Sun Life du Canada, une des grandes compagnies d'assurance-vie du monde, offre plusieurs polices qui peuvent garantir à vos enfants les avantages de la formation universitaire, que vous viviez ou que vous mouriez. D'autres plans de police sont particulièrement conçus pour mettre sur pied un programme d'assurance sur la vie des jeunes, alors qu'ils sont en bonne santé et que les primes sont faibles. Un représentant Sun Life se trouve dans votre voisinage. Téléphonez-lui aujourd'hui même.

**CHS POULIN**  
Gérant, Unité Beauce

**LAURIAN GAGNON**  
Rep., St-Georges-Est, Bee, Qué.

**LA COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE SUN DU CANADA**  
SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA



**OUI! C'EST VRAI! CA C'EST UNE VENTE**

**Le Père Noël vous le rappelle**

**TOUT EST BEAUCOUP MOINS CHER CHEZ**

**ROBERT PEPIN**

2e Avenue,  
St-Georges-Est



**LES PLAISIRS DE LA ROUTE**

Le plus ennuyeux chauffeur que l'on rencontre aujourd'hui sur les rues et grandes routes du pays est celui que j'appelle le type "qui doit avancer à tout prix".

Il fait de son mieux (ou de son pire) dans la circulation dense alors que les voitures sont pare-choc à pare-choc et avancent lentement. Il n'a qu'une seule idée en tête, digne d'un simple d'esprit, c'est d'avancer à tout prix.

Il sait comment procéder: il klaxonne vicieusement, prend avantage de la plus petite ouverture pour se faufiler et se frayer un chemin, coupe dangereusement et brusquement en avant des voitures et entre et sort des voies de circulation avec un abandon total et insensé. Certains de ces chauffeurs encore plus fous que les autres signalent même de faux virages à droite ou à gauche afin d'empêcher les automobilistes qui les suivent d'avancer à leur place légitime.

Un tel chauffeur n'est pas seulement un chauffeur dépourvu de tout principe mais encore une menace publique. La meilleure façon d'agir envers lui est de garder fermement votre place légitime dans la circulation dense en refusant de vous laisser intimider par ce type qui désire avancer de quelques pieds.

Tôt ou tard il en coûte cher au chauffeur de cet acabit, le tout pour avoir dépassé les autres d'aussi peu qu'une seule longueur de voiture.

**APPEL AUX ABONNÉS DU TÉLÉPHONE**

Les directeurs de la Cie de Téléphone de St-Georges ont été heureux de distribuer récemment un nouvel annuaire plus complet et plus clair que jamais auparavant.

La direction de la compagnie profite de l'occasion pour demander aux abonnés d'utiliser largement cet annuaire en y cherchant leurs numéros avant de placer les appels.

Il y a 1,800 appareils téléphoniques dans St-Georges! On ne peut exiger des opératrices qu'elles sachent par coeur les numéros de tous leurs propriétaires. Vous vous éviterez une perte de temps considérable en demandant vos communications par numéro.

Il a aussi été décidé qu'à partir du 15 décembre prochain, tous les appels à l'extérieur qui sont chargés à \$0.10 seront désormais limités à trois minutes. L'utilisateur devra payer \$0.05 par minute additionnelle.

Cette mesure est prise dans

le but d'éliminer les longues conversations qui constituent presque toujours des abus inadmissibles. Les lignes actuelles qui relient St-Georges aux paroisses voisines seront suffisantes pourvu qu'on ne les encombre pas inutilement.

Les directeurs de la Cie de Téléphone travaillent dans l'intérêt de leurs actionnaires et du public en général. Les actes qu'ils posent et les décisions qu'ils prennent ont uniquement pour but d'améliorer le service téléphonique et d'en réduire le plus possible le coût d'opéra-

tion. Pour atteindre ce double objectif, il est nécessaire que les abonnés offrent une collaboration pratiquée sur laquelle on compte sincèrement.

**EN QUELQUES LIGNES**

Deux jeunes filles se font des confidences. "J'ai décidé de ne pas me marier avant d'avoir trente ans.

— Et moi, de ne pas avoir trente ans tant que je ne serai pas mariée."

**AUJOURD'HUI!**

Le mot rafraîchissement prend un sens NOUVEAU!



*Plus "Vive"!*

**UNE BIÈRE FAITE POUR LA VIE QUE VOUS AIMEZ VIVRE**

Voici une bière en parfaite harmonie avec l'esprit jeune et dynamique du Québec! Douce, blonde, claire, radieuse, la lager CANADIAN a été créée par Molson à l'image même de notre époque: c'est une bière plus "vive"... faite pour la vie que vous aimez vivre! Vous aimerez cette bière rafraîchissante, typiquement de son pays, et de son temps. La prochaine fois demandez la bière MOLSON CANADIAN.

RECHERCHEZ L'ÉTIQUETTE "BLEU-BLANC-ROUGE"!



La bière Lager MOLSON **CANADIAN**

**A LOUER**

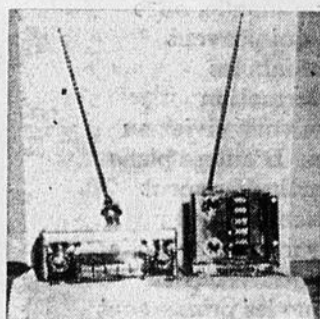
- ★ ROULEAU A GAZON
- ★ BROUETTE
- ★ POINTEUR A VITRE
- ★ COUTEAU AMIANTE
- ★ FUSIL A CRAMPES
- ★ FUSIL A PITCH
- ★ JACK SCREW
- ★ ECHELLE
- ★ POSEUR DE POIGNEES
- ★ SABLEUSES DE PLANCHERS
- ★ PETIT MALAXEUR A CIMENT.

Notre département de location d'outils et de machines est un autre service de votre ferronnerie

**Poulin & Grondin**

St-Georges, Beauce  
Tél. 72, 73 ou 74

**RADIOS D'AUTOS**



VENTE REPARATION  
INSTALLATION  
Toutes marques  
**GILBERT**  
Radios et TV Service  
Enr.

407, 2e Avenue - Tél. 444  
Ville St-Georges-Est

**GRANDE VENTE DE NOËL! DES BAS PRIX ENCORE JAMAIS VUS!**

**EN FOULE! EN FOULE! EPARGNEZ!**  
**Chez ROBERT PEPIN**  
 2e Avenue, St-Georges-Est

**Un véritable miracle**

Lors de la clinique des donneurs de sang qui eut lieu à Polytechnique, Université de Montréal, l'Institut de Cardiologie de Montréal demanda d'urgence 12 chopines de "A" négatif, un sang très rare. En un rien de temps, douze étudiants de ce groupe sanguin avaient

fait le don d'une chopine chacun.

Le précieux liquide fut dirigé en toute hâte à l'Institut où il arriva moins d'une heure et demie après que la demande en eût été faite à la Croix-Rouge.

SAVIEZ-VOUS qu'une fillette de 11 ans de Windsor, qui souffrait d'une hémorragie violente du foie après une chute de bicyclette, aurait perdu la vie sans la prompt intervention de la

Croix-Rouge. Il fallut 37 chopines d'un sang particulièrement très rare que l'on ne trouve que chez une seule personne sur 2,000, pour sauver la petite Julie. Parmi les donateurs, il y avait un homme d'affaires de l'Indiana de passage à Détroit au moment de l'appel.

"J'ai deux enfants à peu près du même âge, dit-il plus tard, et je sais ce qu'une transfusion de sang signifie pour le malade et ses parents." Il demanda à Mme Herman L. Savage, directrice du Bureau de recrutement des donneurs de Windsor, de le tenir au courant des progrès de la jeune patiente.

SAVIEZ-VOUS qu'un appel lancé par la Croix-Rouge pour venir en aide à une famille de La Sarre qui avait perdu tous ses biens pendant la tornade du 12 août dernier, a remporté plein succès. La générosité des citoyens de La Sarre permit à la famille éprouvée de reprendre une vie normale en un temps record.

La famille secourue, M. et Mme Marius Manning, de Launay, leurs enfants, Reynald, 16,

Lisette, 13, Jérôme, 12, Gisèle, 11, Suzette, 10, Marie-Luce, 8, Diane, 6, Serge, 5, et Maurice, 3 ans, ont exprimé leur profonde gratitude envers tous ceux qui les ont aidés.

On dit que personne de la famille de Duceppe n'avait fait de théâtre avant lui et il avouait que c'est grâce à sa paresse s'il est aujourd'hui comédien. A

l'école où il allait, ceux qui participaient aux séances avaient congé de devoirs durant quinze jours et inutile de dire qu'il participait à toutes les séances... Duceppe, comédien par paresse (à l'école), est comédien par belle vocation (depuis)...

**Hôtel NATIONAL**

VILLE DE SAINT-GEORGES

SALLE MODERNE ET SPACIEUSE POUR : fêtes, anniversaires de mariage, retours de noces, showers, enterrements de vie de garçon, etc.

SALLE FOURNIE GRATUITEMENT pour les organisations

RESERVATIONS :

TELS 102 - 104 - 650 - 649

**REPARATION**

Laveuses de toutes marques.



PIECES DE RECHANGE

**GILBERT**  
Radio & T.V. Service ENR.

407, 2ième Ave Ville St-Georges Tél. 444

**LES COUPE-FROID**

St-Georges POUR PORTES ET CHASSIS

- Encadrement d'aluminium "Properal" pour double vitre.
- Moustiquaire d'aluminium.
- Balance de châssis "Spirale".
- Seuils de portes en aluminium et bronze.

Pour information, voyez : **Berchmans Rodrigue**

549, 1re Avenue C. P. 938 - Tél. 169 VILLE ST-GEORGES-EST



**Si vous exigez ce qu'il y a de mieux, demandez**

**La chaîne Chipper**

**OREGON**

**Voici pourquoi:**

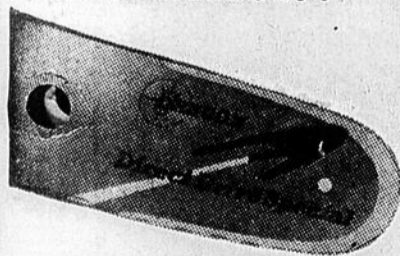
La nouvelle chaîne "Chipper" Oregon est plus résistante et seconde admirablement bien les scies mécaniques les plus puissantes et les plus rapides — Elle abat plus de travail et se paye d'elle-même dès la première journée de coupe — Les bûcherons de profession ont toujours exigé la chaîne Chipper Oregon parce qu'elle utilise au maximum la puissance de leur moteur. C'est le complément logique d'une bonne scie mécanique.

Voici d'autres accessoires Oregon que nous vous recommandons :

La chaîne "Chipper" Oregon augmente la capacité de production de n'importe quelle scie mécanique, parce qu'elle garde bien son fil de coupe et qu'elle requiert très peu d'entretien. Elle donne d'excellents résultats tant par sa rapidité que par sa durée. Bois franc — bois gelé — bois mou — elle

les coupe tous avec la même facilité. Elle exécute les travaux les plus durs avec le minimum d'usure et de fatigue. Chaque pièce de la chaîne "Chipper" Oregon est fabriquée avec un souci du détail qui assure un rendement impeccable. Choix des aciers, procédés exclusifs de trempage et de chromage,

etc., tout contribue à donner une chaîne de qualité vraiment supérieure. Meilleure que jamais, la nouvelle chaîne "Chipper" Oregon résiste à l'usure causée par les frottements, par les changements de température aussi bien que par l'effort soutenu qu'on lui impose à journée longue.



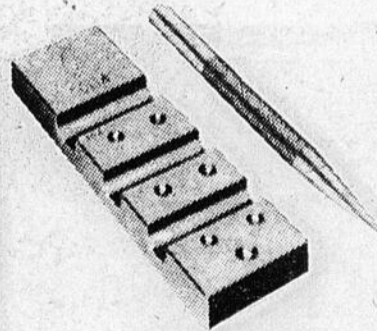
LAME "DIRECT DRIVE SPECIAL"



LAME "ARMOR-TIP"



PIGNONS OREGON



DÉMONTEUR DE CHAÎNE (format de poche)



CALIBRES POUR GUIDES DE PROFONDEUR

PORTE-LIME OREGON

**OREGON Saw Chain Ltd.**  
165 York Road • Guelph, Ontario

**MARC GIGUERE**

Vendeur de scies mécaniques. HOMELITE - PIONEER - CANADIEN.

TROIS MAGASINS POUR VOUS SERVIR.

St-Georges, 271 - 2e Ave. - Tél. 846

St-Aurélie, Dorchester Tels 4231-4232

St-Prosper, Dorchester Tél. 183

# EN MARGE de la CAMPAGNE D'ACHAT CHEZ NOUS

La Chambre de Commerce Sr de Beauceville a le plaisir de vous présenter l'un de nos établissements les plus florissants:

## BEAUCEVILLE SASH & DOOR

### UNE FIRME QUI NE CESSE DE GRANDIR

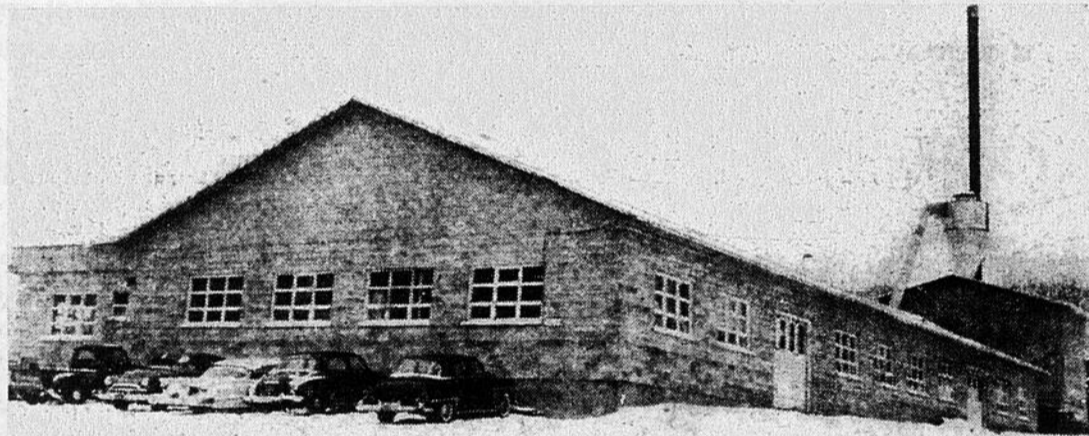
La compagnie Beauceville Sash & Door est encore jeune puisqu'elle fut fondée en 1955 par MM. Léo Grondin, Jean-Paul Roy, Henri-Louis Poulin, Léo Doyon et Réal Picard.

Elle opéra d'abord dans l'ancien local de M. Adelbert Fortin. Le travail consistait dans la préparation du bois et dans la construction de châssis et de portes de façade.

La firme ayant pris très vite de l'expansion grâce à ses dix habiles employés, on fut bientôt dans l'obligation d'agrandir les locaux et le réseau de distribution. Dès l'automne 1958, la compagnie achetait un terrain de M. Alfred Breton et y érigeait une construction assez vaste pour répondre aux besoins de l'entreprise.

Il s'agit d'une manufacture mesurant 150 pieds de longueur par 60 pieds de largeur, d'un bureau-annexe de 20 x 35, d'une chaufferie de 30 x 50, d'un entrepôt de 50 x 75, d'un hangar de 40 x 75 et d'une chambre de chauffage de 22 x 40.

Au point de vue machinerie et outillage, l'atelier possède ce qu'il y a de



Cette photo parle par elle-même: elle nous montre l'usine de portes et châssis de 60 x 150, le bureau de 20 x 35 et la chambre de bouilloire de 22 x 40. Cet imposant édifice est situé à Beauceville-Cuest.

plus moderne; on peut y voir de très petites scies mécaniques jusqu'au gros planneur qui travaille les quatre côtés du bois en même temps.

Aujourd'hui cette industrie donne du travail à une quarantaine d'employés, ce qui la classe parmi les plus importantes de Beauceville et même de la région. Ces hommes préparent tout les bois de construction et fabriquent des portes et des châssis.

Un vendeur, M. René Perreault de Montréal, est toujours en relations avec le bureau local grâce à un système de télétype. Le service est donc très rapide et particulièrement efficace. La Maison possède également un entrepôt et un camion pour la livraison. Quant au transport vers la métropole, il est confié à une autre entreprise de chez nous, Beauce Transport Ltée.

Bref, Beauceville Sash & Door est en mesure de fournir un service parfait tant à Beauceville même que dans le reste de la région et à l'étranger.



Le gérant et principal actionnaire de Beauceville Sash & Door est M. Léo Grondin, un homme d'affaires qui s'est taillé une réputation enviable dans la Beauce depuis quelques années.

Né à St-Joseph de Beauce en 1911, M. Grondin fit ses études qu'il quitta à l'âge de 20 ans pour voler de ses propres ailes, des au collège de cette localité et commença à travailler pour son

En 1931, il vient donc s'installer à Beauceville sur la terre de M. Rémi Bolduc; trois ans plus tard, il épousait dame Edith Bernard (fille de William) qui lui a donné onze enfants.

En 1937, M. Grondin se lançait dans le commerce du bois tout en vendant des bouilloires pour les sucreries. Enfin, en 1955, il fondait la compagnie qui nous intéresse plus spécialement dans cette page. Il est gérant depuis la fondation de la Beauceville Sash & Door.

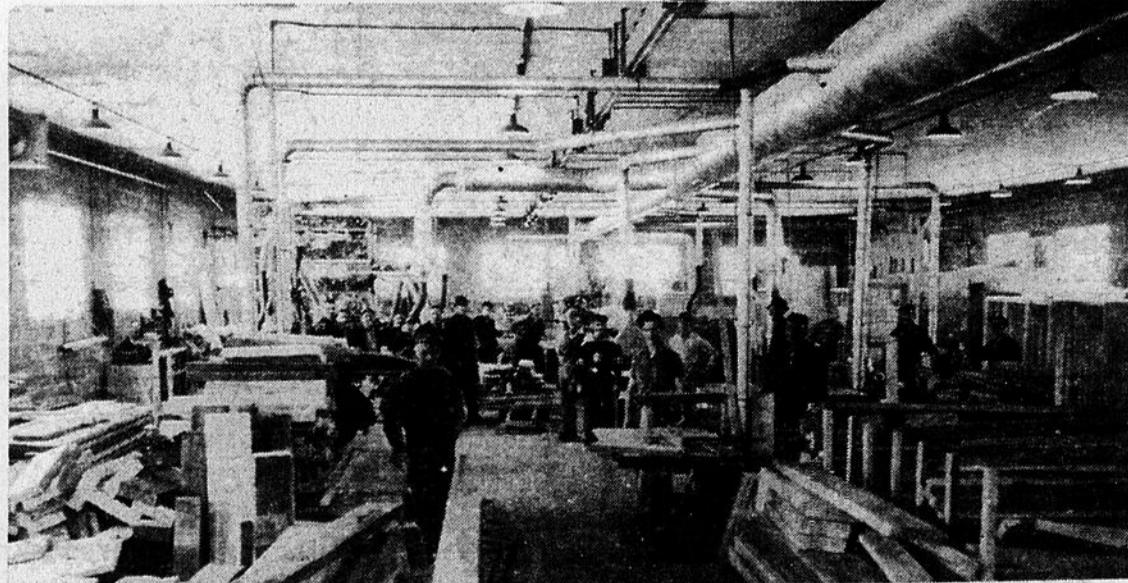
La plus grande ambition de notre concitoyen était de fournir du travail à des gens de sa ville et on constate aujourd'hui qu'il a réussi à merveille.

Cette grande activité n'a pas empêché M. Grondin de se dévouer pour les siens dans les cadres de plusieurs organisations sociales. Il fut pendant neuf ans président de la Commission Scolaire de St-François-Ouest, de 1944 à 1953; il fut conseiller dans la même municipalité de 1953 à 1957.

Il est aussi directeur du Syndicat Coopératif et membre de l'A.P.L., membre du Garage Coopératif, membre de la Chambre



Le comptable, M. Jean-Paul Roy, et son assistante, Mlle Ghislaine Grondin, travaillent dans les meilleures conditions possibles grâce aux superbes bureaux aménagés à l'intérieur.



Voici l'intérieur de Beauceville Sash & Door, un atelier très moderne qui emploie normalement jusqu'à quarante employés.

de Commerce, membre du club Rotary, membre du club de personnalité, actionnaire de la Moore Business Forms, du Syndicat Industriel et de la C'e de Téléphone pour ne nommer que ceux-là.

Sur le plan sportif, M. Grondin ne refuse pratiquement jamais son aide aux jeunes et encore récemment il acceptait de financer la formation d'une équipe de quilles.

Beauceville a raison d'être fière de M. Léo Grondin et elle se doit de l'encourager sans réserve comme elle l'a d'ailleurs si bien fait dans le passé.

LISEZ NOTRE JOURNAL  
ET FAITES-LE LIRE  
A VOS AMIS

# L'ECLAIREUR

SECTION  
DE SAINT-GEORGES

LISEZ NOTRE JOURNAL  
ET FAITES-LE LIRE  
A VOS AMIS

Vol. 52 — No 11-

Beaucville-Est, jeudi, 10 décembre 1959

Page 17

## Le carnaval des C. de C. débutera en janvier

M. Charles Doyon est nommé organisateur en chef — Dix directeurs l'assisteront dans sa tâche — Caractère régional et invitation à toutes les paroisses — Une reine à élire.

Le Conseil des Chevaliers de Colomb de St-Georges entend faire un succès du carnaval régional qui doit être officiellement ouvert à la mi-janvier pour se continuer jusqu'au carême.

Au cours d'une assemblée préliminaire tenue mardi soir, le Grand Chevalier a annoncé la nomination de M. Charles Doyon au poste d'organisateur en chef et de dix directeurs qui auront pour mission de le seconder dans la lourde tâche qui l'attend.

Le choix de M. Doyon est de bon augure si on en juge par le travail efficace que Charles Doyon a accompli le printemps et l'été derniers dans les cadres de l'O.T.J. Il donnera sûrement le meilleur de lui-même pour que le carnaval atteigne ses objectifs.

L'organisateur en chef recevra l'aide d'une équipe aguerrie composée de MM. Lionel Morin, Jacques Godbout, Benoit

Morin, Pamphile Rodrigue, Candide Sévigny, Jean Grenier, Colomb Cliche et Georges-Emile Gilbert. Le secrétaire du comité sera M. Martin Rodrigue et le trésorier, M. Roméo Gilbert.

Les profits de ce carnaval iront aux oeuvres de chacune des paroisses qui y participeront. A date, une dizaine de municipalités ont déjà promis leur participation et on croit que plusieurs autres se joindront au groupe d'ici quelques jours.

On prévoit de nombreuses démonstrations extérieures tant à St-Georges que dans les autres localités de la région. On fera un appel spécial pour que les décorations et les monuments de glace créent l'atmosphère nécessaire.

Le public sera appelé à élire une Reine du Carnaval. Le choix et le nombre de candidates seront établis de façon à donner une chance égale à tout le monde.



**COLLATION DES DIPLOMES CHEZ LES BARBIERS ET COIFFEUSES** — C'est lundi soir dernier, à l'Hôtel Candle Light de St-Georges, qu'avait lieu la remise des diplômes aux barbiers et coiffeuses de la région qui ont suivi avec succès les récents cours de perfectionnement. Sur la photo supérieure, on voit les coiffeuses affichant le sourire caractéristique des "nouvelles graduées"; au premier rang, ce sont M. Paul Tasnon, professeur, Mlle Ange-

Laure Rouin, secrétaire de l'Association, M. J.-A. Gagné, maire de Ville St-Georges, M. P.-E. Fortier, président de l'Association, et M. Alphonse Giguère, professeur. En bas, les barbiers exhibent leur parchemin avec fierté; sur la première rangée, on reconnaît M. Roméo Plante et M. Alphonse Giguère, professeurs, M. Gagné, M. Fortier et M. Normand Poulin, inspecteur de l'Association.

(Photo Rosaire Gamache)

## Réorganisation d'une industrie

Quelques hommes d'affaires de St-Georges viennent de remettre en marche la scierie Isaie Gilbert, qui menaçait de disparaître depuis la mort de son fondateur, il y a quelques mois.

La nouvelle entreprise portera le nom de "La Cie de Bois de Construction de St-Georges". Elle est formée de M. Emile Poirier, président, M. Wilfrid Veilleux, vice-président, M. Ls-Ph. Gagnon, secrétaire, et Dominique Gilbert, gérant.

Cette scierie fournit du travail à une quinzaine d'employés et elle est assurée d'opérations régulières pendant au moins un an. Au printemps prochain, elle pourra d'ailleurs vendre du bois de construction à tous les intéressés et elle comptera sans doute parmi les industries les plus stables de St-Georges.

Nous souhaitons à ces quatre concitoyens tout le succès qu'ils méritent, tout en espérant que

leur geste trouvera des imitateurs dans d'autres sphères d'activité industrielle.

Dans une autre colonne de cette même page, nous faisons allusion à la pénurie d'industries nouvelles dans notre ville; il s'agit évidemment de la grosse industrie qui influencerait considérablement sur le développement économique de St-Georges. Il n'est pas moins important que de petites industries viennent au monde, car elles jouent un rôle essentiel dans la vie de notre communauté.

## AUX ANCIENS DU COLLÈGE DE L'ASSOMPTION

C'est dimanche, le 27 décembre, à 2 heures de l'après-midi, que se tiendra au Collège de L'Assomption, de Ville St-Georges-Est, la première réunion générale des anciens de cette institution.

Au cours de cette première rencontre, on jettera les bases d'une association des anciens élèves. On élira également un exécutif.

Tous les Anciens doivent considérer ce message comme une invitation personnelle et sont priés d'être présents à l'heure convenue.



**ARRIVEE DU PERE NOEL A ST-GEORGES** — Les beaux jours du Père Noël sont revenus à St-Georges, grâce à une initiative de la Maison J.-A. Gagné qui a remis cette tradition à l'honneur dimanche dernier. Le Père Noël fit une entrée triomphale dans la ville et fut reçu par des milliers d'enfants et d'adultes devant le magasin Gagné. La photographie ci-dessus est lement de la foule nombreuse qui avait envahi la première

plus éloquente que toute description; on voit une partie seulement de la foule et la côte du pont pour saluer le BONHOMME en rouge. Le Père Noël s'est adressé à l'assistance du haut de la marquise du magasin Gagné. Les membres du Club de Raquetteurs et plusieurs bouffons accompagnaient le joyeux visiteur.

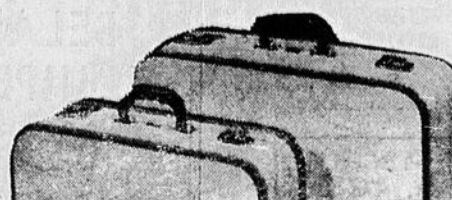
(Photo Rosaire Gamache)

MALLES DE VOYAGE : Choix immense à des réductions extraordinaires.

**ROBERT PEPIN**

280, 2e Avenue

St-Georges-Est



Ensemble de deux 19.<sup>95</sup>

Ensemble de trois 28.<sup>95</sup>

QUALITE EXTRA

# Cours de préparation au mariage à St-Georges

*Main dans la main, sous le ciel toujours bleu...*

Vous avez entendu votre âme chanter et vibrer avec une autre? Vous êtes en amour et vous voulez vous marier en cette année 1960, dont l'aube poindra après les derniers feux de Noël? Êtes-vous sûrs d'avoir pris tous les moyens de maintenir l'accord et l'harmonie, de garantir la poésie et la spontanéité de vos élan?

Pour garder votre route lumineuse dans la clarté du soleil, pour que votre amour ne soit pas "enfant de bohème", il serait bon de revoir où il prend sa source, en quel domaine il s'enracine et jusqu'où vont ses répercussions. Ainsi connaîtra-t-il la "loi", la loi qui libère et rend plus fort, qui ouvre des perspectives et des horizons plus vastes que ceux entr'aperçus tout d'abord.

On a dit que le mariage est une aventure plus importante que la naissance et la mort; cela est vrai au moins quant à la durée! La naissance et la mort ne sont que l'introduction et la conclusion de la vie, la partie substantielle étant le développement que l'on trouve entre les deux, la vie en commun pour le perfectionnement réciproque.

Avant d'entreprendre un voyage, on consulte la carte routière, pour avoir au moins une vue globale du chemin à parcourir; on s'informe des conditions de la route, on étudie les lois particulières en vigueur dans telle ou telle contrée... Les cours de préparation au mariage n'ont pas d'autre but que de vous fournir ces renseignements, de vous établir plus solidement dans votre amour, en l'éclair-

rant et en lui faisant prendre conscience de ses obligations et de ses conséquences. Prudence naturelle et prudence surnaturelle. Vous apprendrez à vous mieux connaître et vous vous aimerez davantage.

Le mariage engage les époux devant l'Etat en tant que contrat, et devant l'Eglise en tant que sacrement. Avant de signer un contrat, on étudie attentivement toutes les clauses et l'on envisage les conséquences des engagements auxquels on va souscrire. Quand on doit recevoir un sacrement particulièrement important, comme l'Ordre ou le Mariage, l'Eglise demande une préparation plus grande, adéquate. Quel meilleur moyen de vous préparer au mariage que de suivre les COURS spécialement conçus pour les futurs mariés?

Les quatorze conférences toucheront les points les plus importants du mariage; elles feront connaître:

- la physiologie et la psychologie propres à l'homme et à la femme;
- leurs aspirations fondamentales et complémentaires;
- l'aspect du devoir: procréation et éducation des enfants, fins principales du mariage;
- les règles de l'Etat et de l'Eglise;
- les attitudes dans les différentes étapes: fréquentations, fiançailles, les premiers temps du mariage, la naissance des enfants, etc.

Ces conférences amicales vous seront données par d'éminentes personnalités, choisies à Saint-Georges même: des prêtres clairvoyants et des professionnels consciencieux, médecins,

gardes-malades, notaire, financier. Après l'expérience des années passées, nous pouvons dire avec certitude que vous serez enchantés de suivre ces cours qui débiteront le 14 janvier, en la salle paroissiale de l'église de L'Assomption, à St-Georges-Est.

S. L.

N.B. — Pour renseignements ou inscription, veuillez communiquer avec les responsables: Mlle Simone Gendreau — tél. 889  
Mlle Marguerite Bégin — tél. 1168-w  
Mlle Berthe Bégin — tél. 583  
M. Lorenzo Bureau — tél. 787  
M. Simon Larocque — tél. 724

## AU COMITÉ NATIONAL CONSERVATEUR

Lors du récent congrès de l'Association Conservatrice du Canada, M. Eddy Hall, de St-Georges, a été nommé membre du Comité d'organisation nationale.

Cet organisme aura pour mission d'établir des contacts permanents entre les associations locales à travers le pays. Il est composé de trente membres, dont quatre de la province de Québec.



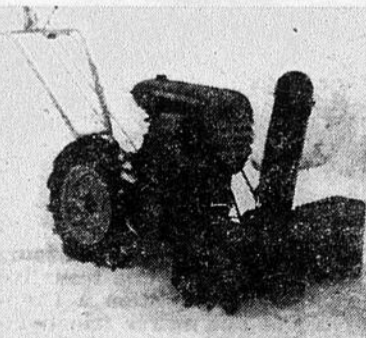
En plus de M. Hall, la délégation québécoise comprend M. Maurice Hébert, de Montréal, M. Gérard Corriveau, de Québec, et M. Jacques Hannon, de Granby. Ce dernier n'est pas un inconnu dans notre ville, puisqu'il est marié à une fille de M. et Mme Alonzo Giroux.

Cette nomination est tout à l'honneur de M. Hall, car elle démontre toute la confiance que l'Association conservatrice met en lui et en ses talents. Nous l'en félicitons chaleureusement.

## EN QUELQUES LIGNES

On dit que Jean Duceppe est le dernier d'une famille de 18 enfants et le seul né à Montréal. Son véritable nom est Jean Hotte. Jean Duceppe ayant perdu ses parents très jeune fut adopté par sa soeur aînée mariée à un M. Duceppe.

## SOUFFLEUSES À NEIGE



A PARTIR DE \$85.00

## BELANGER EQUIPEMENT

GUY BELANGER, prop.  
Usine mécanique RHEAUME  
VILLE ST-GEORGES-EST  
Téls 480-793

## CARTES PROFESSIONNELLES

**Dr L.-P. GAGNON**  
CHIRURGIEN-DENTISTE  
Bureau ouvert tous les jours à St-Georges  
TEL. 278 - ST-GEORGES-EST  
Coin St-Antoine et 1re Avenue

**Me Clovis Thibodeau**  
AVOCAT  
Tél. Bureau : 277 - Tél. Rés. 727  
1re Ave - Ville St-Georges

**Dr Victor CLOUTIER**  
ST-GEORGES, Beauce  
Coeur - Poumons - Estomac - Foie  
Intestins - Pression artérielle  
Bureau :  
10h. à 12h. a.m. - 1h.30 à 4h p.m.

**Paul-E. Baillargeon**  
AVOCAT  
Tél. Bur. 244 - Tél. Rés. 289  
St-Georges - Bee, Qué.

Heures : 1h. à 3h.30 p.m.  
Et sur rendez-vous  
**Docteur René Desjardins**  
Yeux, OREILLES, NEZ, GORGE  
Tél. 589, St-Georges-Est, Bee

Tél. 689-w.  
**Dr H.-P. BLANCHET**  
Médecin - Vétérinaire  
Gradué de l'Université de Montréal  
Boul Dionne, coin Pozer - Tél. 613  
VILLE ST-GEORGES-OUEST

## RUEL, ROY, MOREAU & CIE

Comptables Agréés — Syndic Licencié

113, rue Commerciale - 339, 1re Avenue  
— LEVIS — VILLE ST-GEORGES  
Tél. TE. 7-6807 - Tél. 559  
LS-ROBERT RUEL, C. A. - REJEAN MOREAU, C.A.  
ROGER ROY, C. A. - JEAN LANGEVIN, C.A.  
GERARD COUTURE, C. A.

## NOUVEAU LOCAL

### JACQUES HEBERT, B.A., L., Sc., O.D.

Optométriste — Spécialiste de la vue  
LUNETTES CORRECTIVES

Bureau : 9 à 12 a.m. - 1.30 à 5.30 p.m.  
Le soir sur rendez-vous — Voisin POULIN & GRONDIN  
CENTRE OPTO - MEDICO - DENTAIRE

26 - 20e rue - Ville St-Georges - Tél. 548

## Docteur Rodolphe Maheux

MEDICIN OMNI PRATICIEN

RAYONS X, ELECTRICITE MEDICALE  
CAS DE MATERNITE, ENDOCRINOLOGIE,  
PETITE CHIRURGIE, TRAITEMENTS AMBULATOIRES

Ville St-Georges-Est - (Près du Pont) - Tél. 61

## GREGOIRE POULIN

Licencié en droit

Comptable public enregistré

1re AVE., ST-GEORGES-EST - Tél. 353

Victor RODRIGUE, prop.  
Courtier d'Assurance Agréé

BUREAU : 1re AVENUE  
Téléphone : 49  
R. résidence : 279

## CRÉPEAU & RODRIGUE INC.

ASSURANCES GENERALES

C. P. 10 - ST-GEORGES-EST, Bee - P. Qué.

## RODOLPHE LAFLAMME, B. A.

Licencié en droit  
AVOCAT et PROCUREUR  
ST-GEORGES DE BEAUCE

Téléphone : Bur. 301 - Rés. 345

## MAHEU, NOEL & CIE C.A.

COMPTABLES AGREES

135 - 2e Avenue - Tél. 1130 - Ville St-Georges-Est  
Tél. 1130

Associé résident : Guy Couture, C. A.

## NOUVEAU LOCAL

### TH. LEMAY-LAVOIE, Avocat

Heure : Lundi, Mardi, Jeudi, Vendredi de 3h. à 6h. p.m.  
et sur rendez-vous.

335 1re AVE., - Tél. 551  
Ville de St-Georges - (face à la Banque de Montréal)  
Angle 1re Avenue et St-Antoine

## JACQUES PCTVIN, M.D.

MEDICIN

Edifice POULIN & GRONDIN

Bureau : tous les jours

9h. à 12h. - 2h. à 5h

Le soir : 7h.30 à 8h.30 sur

rendez-vous.

Tél. 933 - St-Georges



Bureau à Ville Ste-Marie, Tél. 60

## CHABOT, FORTIER & Cie

Comptables agréés  
Chartered Accountants

ANTOINE CHABOT,  
L.S.C., C.A.

JACQUES E. FORTIER,  
B.A., L.S.C., C.A.

PIERRE FORTIER,  
B.A., L.S.C., C.A.

Centre Champlain

265, de la Couronne, Québec

## Paul Voyer

ARCHITECTE

Bureaux :

335, 1re Ave - St-Georges

Tél. 990

Rue Notre-Dame - Ste-Marie

Tél. 226

## Dr Emmanuel Morin

Chirurgien-Dentiste

Edifice Fernand Morin

Tous les jours

Rue Principale - Tél. 93

VILLE ST-GEORGES-OUEST

## Dr Claude Ménard

médecin-vétérinaire

99-13e rue - Tél. 1176

St-Georges de Beauce

LES IMPORTATEURS

## Landry Jacot

764  
St-Joseph-Est  
Québec

vous invitent à  
acheter vos

## DIAMANTS

MONTRES — BAGUES  
BIJOUX — HORLOGES

Service  
d'ascenseur

AU  
PRIX  
DU GROS



764  
rue St-Joseph-Est  
2e étage

TEL. :  
LA. 4-2761

## L'Ouest et les loisirs

Le Comité des Loisirs fondé récemment à St-Georges-Ouest a fait un pas de plus, en fin de semaine, vers la création d'un terrain de jeux qui serait à la disposition des jeunes.

Le comité a en effet pris une option sur une partie du lot 106, près de la Kennebec Wood Products Ltd. Il s'agit d'une propriété ayant une surface approximative de 650,000 pieds carrés qui permettrait à des centaines d'enfants de s'ébattre à leur aise.

L'option sera valide jusqu'au 1er mai 1960 et d'ici là, le Co-

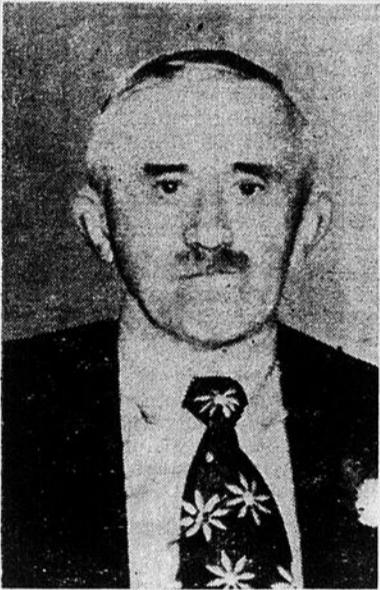
mité fera le nécessaire pour en défrayer le coût d'achat et préparer son aménagement.

Le terrain en question n'offre qu'une légère pente régulière et il sera sans doute facile de le niveler, pour le bénéfice des joueurs de balle et autres champions en herbe.

Le Comité des Loisirs a aussi d'autres projets fort intéressants concernant l'organisation des loisirs à St-Georges-Ouest. On étudie actuellement un plan d'ensemble qui prévoit des amusements de tous genres, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur.

### Funérailles de M. Joseph Rodrigue

Jeudi, le 12 novembre, était inhumée au cimetière de L'Assomption la dépouille mortelle de M. Joseph Rodrigue, décédé le 8 du même mois, à l'âge de 79 ans et 4 mois.



Le défunt était l'époux de dame Rose-Anna Fortin, qui lui survit ainsi que trois filles, Mme Albert Jacques (Emma), Mme Adrien Morin (Eva) et Mme J.-

M. Boucher (Marie-Blanche). Il laisse aussi plusieurs petits-enfants et autres parents.

Les obsèques étaient sous la direction de la Maison Giguère & Frère.

La croix était portée par M. Joseph Thibodeau, accompagné de M. Nelson Gilbert.

Les porteurs d'honneur étaient MM. Louis Gilbert, Honoré Bolduc, Alfred Labbé, Napoléon Veilleux, Philibert Veilleux et Alfred Fortin. Portaient le cercueil: MM. P.-Em. Jacques, Raymond Jacques, Clermont Morin, Hervé Morin, Marcel Rodrigue et Alfred Rancourt.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Léandre Morin qui chanta également le service, assisté de deux prêtres du Séminaire.

Nos condoléances.

### Décès de Mme Ephrem Poulin

Nous avons appris avec regret au début de la semaine le décès de Dame Céline Veilleux, épouse de M. Ephrem Poulin, bijoutier de St-Georges, décédée lundi, le 7 décembre, à l'âge de 65 ans et 1 mois.

Outre son époux, Mme Poulin laisse deux fils: MM. Gervais et Eloi Poulin, de St-Georges; quatre filles: Mme Laval Cliche (Charlotte), de Montréal,



Le 1er décembre, il y a eu une démonstration des produits du Laboratoire PERMA, les meilleurs produits professionnels pour les coiffeurs. Cette démonstration avait lieu au Salon Madeleine. On reconnaît sur la photo Mlle Madeleine Labbé, propriétaire du Salon Madeleine, Mlle Lise Roy, employée du Salon Madeleine, et M. De La Poterie, agent de la Maison PERMA.

Mme Réal St-Amand (Jeanne), Mlles Monique et Pauline Poulin, toutes trois de St-Georges.

Lui survivent également: ses gendres, MM. Laval Cliche et Réal St-Amand; ses belles-filles, Mme Gervais Poulin (Cécile Lessard) et Mme Eloi Poulin (Lucia Baril); sa belle-mère, Mme Théodore Veilleux; ses demi-frères, MM. Léonidas, Chs-Henri, Stanislas et Gérard Veilleux; ses demi-soeurs, Mme Joseph Veilleux (Exilia), Mme Adrien Pépin (Imelda) et Mme Donat Giguère (Irene).

Parmi ses autres proches parents, on note les noms de ses beaux-frères et belle-soeur, M. et Mme Philippe Poulin, de Québec, M. Wilfrid Poulin, de St-Joseph, et M. Valère Poulin, de St-Joseph également; ses petits-enfants: Viviane, Jean, Nicole,

France, Louise et Victor Poulin, et Alain St-Amand.

Les funérailles de Mme Poulin auront lieu vendredi matin, à 10 heures, en l'église de L'Assomption, sous la direction de la Maison Giguère & Frère.

A M. Poulin et à toute la famille éprouvée par ce deuil, nous offrons nos très sincères condoléances.

### EUCHRE À ST-RENÉ

Un grand euchre aura lieu dimanche, le 20 décembre, à la salle paroissiale de St-René.

Cette partie de cartes est sous les auspices des Dames de Ste-Anne.

Tout le public y est cordialement invité. De nombreux prix seront donnés.

### Changement chez Giguère & Frères

M. Aimé Giguère, propriétaire de la Maison funéraire Giguère & Frère de St-Georges, vient de prendre un associé en la personne de M. Gilles Courchesne, ci-devant de Drummondville.

Le nouveau co-propriétaire possède cinq ans d'expérience dans cette profession et il entend bien faire tout en son possible pour offrir un service toujours adéquat et sans cesse amélioré. Les employés de la Maison demeurent les mêmes.

Nous souhaitons à M. Courchesne la plus cordiale bienvenue à St-Georges.

# LE PAIN FAVORI VOUS DONNE UN BONI ?

## BONI, SIGNIFIE ENRICHÉ DE VITAMINES



Mamans, avec l'ouverture des classes vos enfants ont besoin d'un surplus de vitamines.

VOYEZ CETTE FILLETTE BIEN PORTANTE ELLE MANGE UN BON PAIN, COMME LE PAIN FAVORI ENRICHÉ DE VITAMINES.

LE PAIN FAVORI CONTIENT LES VITAMINES QUI AIDENT LA CROISSANCE ET LE DEVELOPPEMENT DE VOS ENFANTS.

EXIGEZ TOUJOURS LES PRODUITS DE LA

# BOULANGERIE DOYON

INC.

St-Côme, Beauce

Tél. 34



Du bon pain  
FAVORI  
de la BOULANGERIE  
DOYON INC.  
dit ce petit.

## M. J.-C. Magnan parle aux cultivateurs

A Ste-Marie, l'une des florissantes paroisses de mon comté natal, avait lieu le 1er décembre, une soirée instructive, pour le bénéfice des cultivateurs et fermiers. Ces nobles représentants de la classe rurale, très attachés à leur profession, et soucieux d'encourager leurs organisations agricoles et coopératives, écoutèrent avec un vif intérêt, M. Jean-Charles Magnan, directeur du Service de l'Enseignement agricole.

Présenté par M. J.-A. Plante, agronome du comté de Beauce, M. Magnan salué, au préalable, au nom de l'assistance, par M. Florian Giguère, président de l'U.C.C., a parlé de l'urgent problème de l'établissement des jeunes. Mais avant d'entrer dans le vif de son sujet, il exhorta les jeunes à être fiers de leur origine terrienne. "Vous êtes, dit-il, les descendants des 60,000 colons pauvres en argent, mais riches en cœur et en jugement, qui ont travaillé ferme pour construire le pays, et sont restés fidèles à leur vocation."

Rendant ensuite hommage aux fermiers qui contribuent, par leur dévouement et leur compréhension à garder leur mari et leurs fils à la terre, l'orateur dit: "Le secret pour réussir en agriculture consiste dans le travail, l'épargne et la connaissance de son métier. Enumérant les principaux avantages de la vie rurale, à savoir: la jouissance de l'air pur en abondance, la possession d'une maison et d'une ferme, la richesse d'une bonne santé, M. Magnan complète ainsi sa pensée: "La terre est la conservatrice du bon sens, la sauvegarde de la foi et de la civilisation française. Commençons par enseigner ce que font les bons cultivateurs. Avec la

science agricole, on peut arriver à faire une vie aisée, sinon riche."

Puis, donnant des statistiques à point au sujet du nombre de fermes dans la province, de leur étendue en culture, de la machinerie agricole, et ce, afin d'avoir une idée de la ferme québécoise et de ses tendances, l'orateur prône l'amélioration des travaux de culture, par l'épandage, le choix des semences, la lutte contre les insectes, etc. Selon lui, le problème agricole devient de plus en plus complexe, par suite de l'intégration industrielle et de l'intégration coopérative. La solution de ce problème est une question de technique.

Abordant enfin le sujet de l'établissement des jeunes, M. Magnan pose en principe qu'il commence dans la famille où les parents doivent inculquer le respect de la terre à leurs enfants, surtout à celui destiné à les remplacer sur le bien paternel; il les encourage à confier à leur fils la gestion d'un petit appartement, avec lequel ils pourront se créer des revenus. "Donnez, dit-il, une petite chance à vos enfants; ouvrez leur un modeste compte de banque, et vous obtiendrez plus de rendement d'eux." Encore selon l'orateur, l'établissement des jeunes se poursuit à l'école, puisque l'agriculture, c'est avant tout une question d'ordre, de bon sens et d'intelligence. A l'école d'agriculture, les jeunes préparent leur avenir et en sortent avec un riche bagage de connaissances, qui les aideront à réussir sur leur ferme. D'autre part, faisant valoir la valeur des cercles de jeunes agriculteurs pour former ceux qui n'ont pas eu l'opportunité de pas-

ser par une école d'agriculture, M. Magnan parle enfin des avantages offerts par l'Office du Crédit Agricole et la Division de l'Etablissement des fils de cultivateurs.

Depuis sa fondation, en 1936, l'Office du Crédit Agricole, avouons-le, a prêté 100 millions, pour le bénéfice de 40,000 cultivateurs; 26,000 fils de cultivateurs, dont 700 diplômés des écoles d'agriculture, ont également bénéficié de ces avantages. Les jeunes ont aussi à leur disposition les encouragements financiers du Ministère de la Colonisation, l'appui des Caisses Populaires, et celui de la Société d'Etablissement rural, dont le président est M. Albert Rioux, agronome, membre de l'Office de l'Électrification rurale.

Et M. Magnan de conclure ne ces termes: "L'établissement des jeunes est l'œuvre de la collaboration des parents, des agronomes, de l'École et des pouvoirs publics. Nous souhaitons que le Gouvernement continue à appuyer l'établissement des fils de cultivateurs."

En remerciant le conférencier qui a à son crédit, durant ses 45 ans de vie agronomique; au-delà de 2500 conférences et articles agricoles, M. l'abbé Bruno Moffet, aumônier de l'U.C.C. de Ste-Marie, dit: "La meilleure façon de vous remercier, M. Magnan, c'est de demander aux cultivateurs de mettre en pratique tout ce que vous leur avez enseigné. Revenez nous voir, et vous allez trouver le fruit de votre travail. L'agronome J.-W. Marceau tira, avec bonheur, les conclusions qui s'imposent, dans l'occurrence.

Outre les personnes déjà nommées, on remarquait dans l'assistance, MM. Félix Roy, vice-président de l'U.C.C., Aimé Tardif, secrétaire, Daniel Labbé, président de la Société coopérative agricole, et Marie-Louis Hébert, secrétaire-gérant.

HENRI LACOURSIÈRE, B.S.A.

## 20 ANS D'EXPERIENCE DANS LA VENTE ET REPARATION DES MACHINES A COUDRE



**LAURENT TALBOT**

26e rue - Ville St-Georges-Est - Tél. 317

**VENTE**  
des machines  
**SINGER**  
territoire sans  
limites  
**REPARATIONS**  
générales sur toutes les marques de machines à coudre.

### SAINTE-AURELIE

— M. et Mme Marc Drouin de Lauzon, chez M. et Mme Donat Giguère pour quelques jours.

— Mlle Claudette Giguère (institutrice) de Québec passa la fin de semaine dans sa famille.

— MM. Camille Giguère, Jean-Luc Gilbert et Camilien Maheux se rendirent aux Motels Maranda dernièrement.

— MM. Pierre et Charles Blais de Lac Frontière, Mlle Fernande Bélanger et Marc Bélanger de Montréal, M. Guy Bélanger (professeur de Lotbinière), Mlles Julie et Lisette Bélanger de Ste-Germaine, au service anniversaire

de M. Georges Bélanger.

— Dernièrement M. et Mme Roméo Fortin, et M. et Mme Jean-Marie Veilleux rendaient visite à des parents de Montréal.

— Dernièrement M. l'abbé Gérard Breton recevait l'abbé Siméon Bourque, curé de St-Bernard.

— M. et Mme Edouard Maranda de passage à Skowhegan dernièrement par affaires.

#### Transaction

M. et Mme Laurent Maranda et leur famille nous ont quittés pour aller demeurer aux Motels Maranda de Montréal, M. et Mme Adélaïde Fortin occupent maintenant leur établissement commercial.



Si vous exigez ce qu'il y a de mieux, demandez

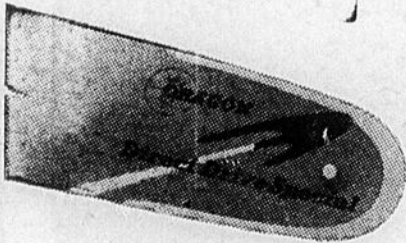
# La chaîne Chipper

# OREGON

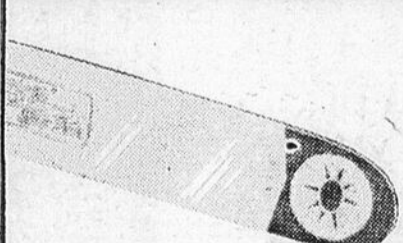
Voici pourquoi:

La nouvelle chaîne "Chipper" Oregon est plus résistante et seconde admirablement bien les scies mécaniques les plus puissantes et les plus rapides — Elle abat plus de travail et se paye d'elle-même dès la première journée de coupe — Les bûcherons de profession ont toujours exigé la chaîne Chipper Oregon parce qu'elle utilise au maximum la puissance de leur moteur. C'est le complément logique d'une bonne scie mécanique.

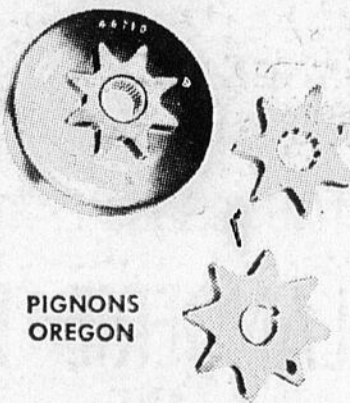
Voici d'autres accessoires Oregon que nous vous recommandons:



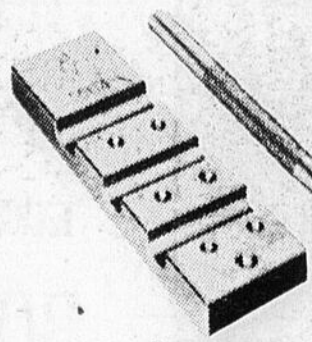
LAME "DIRECT DRIVE SPECIAL"



LAME "ARMOR-TIP"



PIGNONS OREGON



DÉMONTEUR DE CHAÎNE (format de poche)



CALIBRES POUR GUIDES DE PROFONDEUR

PORTE-LIME OREGON



**OREGON Saw Chain Ltd.**  
165 York Road • Guelph, Ontario

## RAYMOND CAMPEAU

St-Honoré de Shenley

Tél. 134



## Seul Robert Pépin

vous offre toutes les meilleures marques de rasoirs électriques.

GRANDE VENTE DE NOËL!

**\$14.95**

AUSSI CHOIX COMPLET POUR DAMES

et plus

## A l'assaut des Commissaires d'écoles... attardés!

Pour la première fois, les inspecteurs et les commissaires d'écoles se rencontraient en séance d'étude dimanche dernier à Beauport. Ayant personnellement assisté à cette rencontre, nous pouvons affirmer qu'elle fut intéressante au plus haut point. Deux choses nous ont frappé: la bienfaisance de l'Association des commissaires d'écoles; l'immense travail qui reste à accomplir pour la conversion de certains commissaires attardés.

### L'ASSOCIATION DES COMMISSAIRES A CHANGE LE CLIMAT SCOLAIRE

Au cours de cette séance d'étude, des constatations ont été faites par les inspecteurs, qui n'avaient pas pour but particulier de louer l'Association des commissaires. Elles permettaient cependant à l'observateur de mesurer la bienveillance de la dite association.

Depuis sa naissance, le climat scolaire a changé du tout au tout. Là où les inspecteurs ne constataient naguère qu'indifférence et ignorance, ils rencontrent aujourd'hui des commissaires soucieux de leur dignité, conscients de leur rôle, anxieux de servir la cause de l'éducation, désireux de rendre plus facile et plus fructueuse la visite de M. l'inspecteur dont ils scruteront même le rapport avec soin parfois.

L'Association des commissaires a littéralement transformé ses membres en leur faisant comprendre la noblesse de leur mission, l'étendue de leur autorité, l'indispensabilité de leur rôle, en même temps que la manière de le jouer pleinement. De sorte que le commissaire a appris à s'estimer lui-même; il a perdu ce complexe de teneur que la critique lui avait traditionnellement donné. Il s'est

rendu compte que son travail ne consiste pas seulement à s'efforcer de devenir un bon administrateur, mais en réalité un éducateur à sa façon en favorisant de toutes manières le travail des enseignants.

L'un des inspecteurs, dont toutes les municipalités scolaires sous sa surveillance adhèrent à l'Association, disait dimanche combien sa tâche lui était devenue facile; combien il pouvait maintenant consacrer beaucoup moins de son temps aux problèmes matériels pour s'attarder à la partie principale de son rôle, celui de la pédagogie. Et même dans ce domaine, ajoutait-il, je rencontre chez les commissaires, une compréhension et une collaboration absolues, inexistantes autrefois.

### TROP DE COMMISSAIRES ECHAPPENT ENCORE A CETTE INFLUENCE

Ce témoignage positif en faveur de l'Association des commissaires d'écoles était corroboré par le témoignage de certains autres inspecteurs moins bien partagés, qui doivent couvrir des territoires où l'Association n'a pas suffisamment pénétré.

Hélas! à ces droits, on en est parfois au temps où le secrétariat doit s'ingénier à trouver des commissaires d'écoles, susciter des candidatures qui se défilent. Car des contribuables qui ne paient pas leurs taxes afin de n'être pas qualifiés pour devenir commissaires, des contribuables qui refusent de devenir commissaires même en payant l'amende, des contribuables qui écus malgré eux, refusent de siéger, ça existe encore.

Et que d'autres acceptent en bougonnant la charge qu'on leur a imposée, mais laissent tout fai-

re au président et au secrétaire quand ils ne paralysent pas leur action de peur d'une éventuelle majoration de taxes.

On signalait encore l'ignorance d'autres commissaires qui prennent les instituteurs et les institutrices pour des mercenaires, et l'inspecteur d'écoles pour l'homme à tout faire, depuis l'engagement des maîtresses jusqu'au remplacement des vitres cassées, et l'achat du combustible pour les écoles, sans parler des constructions nouvelles.

Fort heureusement, ce sont là des cas extrêmes; mais que de situations intermédiaires qui ne sont pas davantage tolérables, qui sont mêmes des anachronismes en 1959.

Le remède? L'Association des Commissaires d'écoles! Que les Inspecteurs, les Curés et les secrétaires affublés de commissaires arriérés se donnent le mot pour attirer chez eux le propagandiste. Avec leur concours, celui-ci fera habilement le reste.

(L.P. Roy, L'Action Catholique)

## SAINT-MARTIN

### Chez les Fermières

Sous les auspices du cercle de Fermières, nous avons eu durant les mois d'octobre et de novembre des cours donnés par Garde Bilodeau de l'Unité sanitaire de Beauceville.

Plusieurs dames suivirent ces cours une fois par semaine qui furent très intéressants et instructifs. Espérons que les dames bénéficieront des conseils qui y furent donnés.

Les membres du conseil du cercle de Fermières remercient sincèrement Garde Bilodeau pour son travail.

Vendredi, le 4 décembre, les Dames Fermières avaient le plaisir de recevoir Mme Marguerite Fortin-Lortie visiteuse officielle du gouvernement. Cette visite avait pour but de discuter avec les directrices et les membres de notre groupement les moyens de faire toujours plus et mieux.

Mme Fortin-Lortie fit l'inspec-

tion des livres et donna plusieurs conseils pour rendre nos réunions encore plus intéressantes. Les directrices restent libres d'orienter leurs activités dans le sens qui convient le mieux aux besoins de la localité et aux aptitudes des membres, mais l'expérience de Mme Fortin-Lortie ne peut manquer d'être un précieux appui pour un meilleur succès.

Mme la Présidente remercia chaleureusement Mme Fortin-Lortie et l'invita à revenir.

### Va-et-vient

Mlles Ruth et Colombe Champagne de passage à Montréal en fin de semaine en visite chez leur sœur Mlle Colette Champagne et chez M. et Mme Anatole Quirion de Pointe-Claire.

Mlle Sylviane Dubé, Alain Dubé, Benoît Dubé de passage à Montréal visitant leurs frères et sœurs et amis.

M. Jean-Marc Poulin de passage à Montréal en visite chez son amie Mlle Claire-Annette Fortin.

## POUR VOS VISITEURS... AYEZ BEAUCOUP DE COKE!

MARQUE DÉPOSÉE



DITES "COKE" OU "COCA-COLA" — LES DEUX MARQUES IDENTIFIENT LE PRODUIT DE COCA-COLA LTÉE — LE BREUVAGE PÉTILLANT PRÉFÉRÉ DANS LE MONDE ENTIER

**SOYEZ BIEN RAFRAÎCHI!** Le Père Noël a fait un long voyage et, du pôle Nord aux mers du Sud, il n'y a rien de plus rafraîchissant que le goût vif et froid du Coca-Cola. C'est aussi vivifiant qu'une promenade en traîneau. Ayez-en toujours une bonne provision dans votre réfrigérateur durant les fêtes... faites plaisir au Père Noël et à tous vos autres visiteurs.

Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltée



**ARTHUR GRENIER LTÉE**

**SAINT-GEORGES de BEAUCE**

## ATTENTION!

MEDECINS — HOMMES D'AFFAIRES  
PARTICULIERS — PROFESSIONNELS

AVEZ-VOUS DES

## Problèmes de Perception ?

Laissez le Bureau de Crédit et Collection de Thetford Mines, succursale à Beauceville, vous aider à solutionner vos problèmes de perception.

QU'IL s'agisse d'un compte ou de millions de comptes à percevoir, nous avons l'organisation pour vous assurer un service rapide et satisfaisant.

DES arrangements peuvent être pris pour l'achat de vos comptes recevables ou pour la perception sur une base de commission.

ACHAT d'hypothèques, de successions et de balances de ventes.

LIQUIDEZ vos actifs immobilisés. Téléphonez pour un service rapide et confidentiel ou voyez :

**LE BUREAU DE CREDIT ET COLLECTION  
DE THETFORD-MINES**

**SUCCURSALE:**

Beauceville-Est  
Tél. 422  
Gilles Routhier, prop.

Edifice : La Solidarité  
583 1re Avenue  
H. Gagné, Gérant

C. P. 427

**SAINTE-AURELIE**

**Nos malades**

Prompt rétablissement à Monsieur Joseph Maranda et à Monsieur Emilien Morin hospitalisés à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, ainsi qu'à Mlle Michèle Lambert à l'hôpital l'Enfant-Jésus, et Monsieur Gérard Gilbert, au Sanatorium Bégin de Ste-Germaine.

**Soirée Ste-Catherine**

Samedi dernier avait lieu à la salle Bélanger, la veillée de la Ste-Catherine, organisée par le cercle de Fermières sous la présidence de Mme Adrien Lambert.

Mme François Giguère agissait comme maître de cérémonie. La réunion débuta par le couronnement de la Ste-Catherine, Mlle Béatrice Thériault. M. le Curé nous donna ensuite quelques notes biographiques de Ste Catherine.

Voici maintenant le programme de la soirée :

Chant en chœur : Vive la Canadienne ; accompagné au piano par Mme Irénée Giguère.

Puisque c'était une soirée récréative, Mme Raoul Giguère, animatrice des jeux, a su intéresser l'assistance par des jeux excitants.

Comme premier numéro : Le voyage de noces ! Cinq couples firent le voyage. Les gagnants sont : M. Rosaire Vachon et Mme Georges Thompson.

2e numéro : Chaise Musicale. La gagnante, Mlle Nicole Lambert. Entre-temps, on procéda à la vente de billets pour la raffle de \$5.00.

3e numéro : Le jeu de boules. Mlle Louisette Drouin remporta le prix.

4e numéro : Comédie, l'Amour au passé défini ! par Mme Jean-Marie Veilleux et Mme Gérard Gaboury.

5e numéro : Balai Musical ! On attribua le prix à Mlle Ginette Allen.

6e numéro : Comédie intitulée Les chars ! par Mme Thomas Giguère, Mlle Jeanne Nadeau, et Louise Thériault. Et pour changer un peu l'atmosphère, on procéda à une danse canadienne. Mlle Ange-Hélène Vachon et Roch Pruneau faisaient les frais de la musique.

7e numéro : Jeu de bouteilles. M. Roméo Fortin et Mme Gérard Gaboury ont été les vainqueurs.

Dernier jeu : Le goret de Salon. De la tire Ste-Catherine fut dégustée pendant la veillée. Puis vint le tour de la raffle. Monsieur

le Curé pigea le billet chanceux. Mme Victor Giguère.

Prix de présence : un cendrier, don de M. le Curé, qui fut gagné par M. Honoré Drouin. Tous jeunes et vieux s'amuseront fermement. Pour terminer, M. le Curé remercia les responsables de cette agréable soirée.

**Visite du Rév. P. Hodgson**

Dernièrement les jeunes filles de la paroisse ont assisté, nombreuses, à une conférence d'intérêt général donnée par le Révérend Père Hodgson. Après sa causerie, le conférencier donna des conseils particuliers. On procéda ensuite à l'élection d'un bureau de direction, pour les aspirantes et les cadettes : Aumônier : l'abbé Gérard Breton ; Directrice : Mlle Rachèle Allen ; Présidente : Louise Drouin ; Vice-présidente : Yvette Morin ; Secrétaire : Denise Morin ; Trésorière : Nicole Lambert ; Monitrice des jeux : Ange-Hélène Vachon.

**Pour les cadettes**

Directrice : Rachèle Allen ; Présidente : Louise Lambert ; Vice-présidente : Pauline Gilbert ; Secrétaire : Denise Beaudoin ; Trésorière : Ginette Maranda ; Monitrice de jeux : Renée Maheux.

**Visite paroissiale**

Le curé de notre paroisse a ter-

miné sa visite paroissiale. M. le Curé a loué la cordialité avec laquelle les paroissiens l'ont reçu et leur générosité de s'acquitter de leur dime. Il y a dans la paroisse 1290 âmes, 941 communicants et 346 non communicants et 203 familles.

**Accident**

M. Paul Gilbert qui travaillait dans les chantiers du Maine pour la Compagnie International, a été blessé gravement dans un accident de travail. M. Gilbert procédait à l'abattage d'un arbre quand une branche se détacha et vint le frapper dans le dos. Son fils Jean-Paul manda du secours et la victime fut transportée chez le Dr Asselin, de St-Prosper. Celui-ci ordonna son transport à l'hôpital. L'ambulance Rosario Chabot le conduisit à l'Enfant-Jésus.

Pour le moment, son état est satisfaisant.

**Cours de couture**

Les dames et demoiselles de Ste-Aurèle, ont eu l'avantage de suivre un cours de couture de deux semaines. Ces cours étaient sous les auspices du Cercle de Fermières dont Mme Adrien Lambert est la présidente. Les cours étaient donnés par Mlle Céline Vachon, technicienne du Ministère de la Colonisation. Chaque fermière-

re-a confectionné un morceau à son choix.

Ces cours se continueront l'an prochain.

**Cours d'anglais**

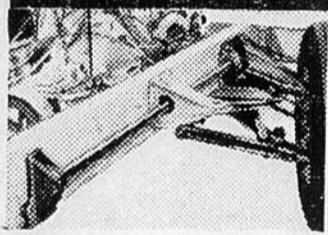
MM. Normand Giguère et Roch Fortin donnent des cours d'anglais à la salle du Collège à 8 heures le lundi et le jeudi de chaque semaine.

**NOUVEAU CHIC et aussi...**



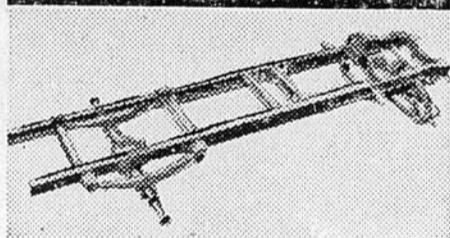
UNE VALEUR GENERAL MOTORS

**NOUVELLE SOUPLESSE**



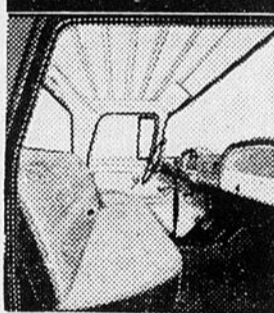
**SUSPENSION À RESSORTS DE TORSION** — La suspension avant de la Chevrolet, à ressorts de torsion indépendants, est la plus souple qui soit pour mieux protéger votre charge. Ces ressorts sont standard sur tous les camions Chevrolet 1960!

**NOUVELLE RESISTANCE**



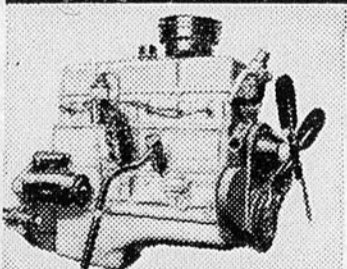
**SOLIDITÉ D'UN BULLDOZER** — Tous les Chevrolet sont étudiés pour résister à de longues années de dur service et rendre votre exploitation avantageuse. Voilà pourquoi ils sont les préférés dans tout le pays.

**NOUVEAU CONFORT**



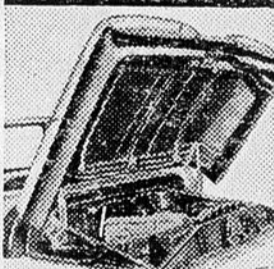
**NOUVELLES CABINES ULTRA-COMFORTABLES** — L'intérieur est particulièrement soigné. Il est plus spacieux, plus confortable, ce qui diminue la fatigue du chauffeur et augmente son rendement.

**NOUVELLES PERFORMANCES**



**NOUVEAU MOTEUR PERFECTIONNÉ** — Les moteurs des Chevrolet 1960 sont sensationnels. Ils allient la puissance à l'économie et en font les plus avantageux des camions.

**NOUVELLE ECONOMIE**



**MOTEUR PLUS ACCESSIBLE** — Le nouveau design des carrosseries Chevrolet 1960 a un côté très pratique. Le haut des ailes est incorporé au capot et se soulève avec lui, ce qui accélère l'entretien. Les camions Chevrolet vous font gagner temps et argent.

**NOUVEAUX MODÈLES**



**SÉRIE IMBATTABLE** — On trouve un camion Chevrolet 1960 approprié à chaque tâche. Nouveaux modèles, nouveaux empattements, nouvelles longueurs cabine-pont arrière, nouveaux modèles à cabine semi-avancée, nouveau double pont arrière.

**LE CAMION NO 1 DU CANADA---**

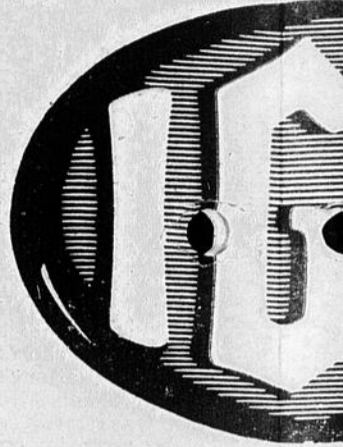
**CHEVROLET 1960**

**ROY AUTOMOBILE INC.**

Tél. 79-w

Beauceville-Est

Beauce



**THON CLOVER LEAF**

Boîte 8 onces

**41c**

**MELANGES POUR GATEAUX**

Betty Crocker blanc - diable - miel  
3 gros paquets

**1.00**

**SHORTENING JEWEL**

Boîte 3 livres plus paquet 1 livre

**ALIMENTS POUR BEBES**

10 boîtes de 5 onces

**CORNICHONS SUCRÉS**

3 pots de 24 onces

**JUS DE TOMATES**

4 boîtes de 48 onces

**PAPIER EN ALUMINIUM**

3 rouleaux 25 pieds

**VIANDES DE QUALITÉ**

**DINDES A GRILLER**, fraîches, à cuire, 5 à 8 livres, la livre

**ROTI DE FESSE DE PORC**

**VIANDE POUR TOURTIÈRE**

Le temps est venu pour vous d'acheter ces dinde

**GRANDS**

**SOUPES CAMPBELL**

4 TOMATES  
1 RIZ  
1 Oignon  
1 C. de sel  
1 C. de sucre

**CHOCOLAT GANONG'S**

**FONBONS DE NOEL**

**33c**

IGA, paquet

**Bébé "CATHY"**

Presque vivante ! Elle boit et mouille sa couche ! Robe-soleil et bonnet lavables. Ensemble de 26 pièces : biberon, cuillère, assiette, hochet, peigne, etc. Environ 16" de hauteur.

**4.99**

**Naissances**

M. et Mme Aurélien Bélanger annoncent la naissance de leur fils né le 19 novembre et baptisé le 22, sous les prénoms de Joseph, Georges, Bertrand, Parrain et marraine, M. et Mme Marius Turcotte, oncle et tante de l'enfant.  
— A M. et Mme Nazaire Morin,

une fille née le 22 novembre et baptisée le 23 sous les prénoms de Marie, Céline, Suzanne, Parrain et marraine, M. et Mme Henri-Louis Vachon, oncle et tante de l'enfant.

**Va-et-vient**

M. Henri-Louis Maranda de Montréal passa quelques jours à

Ste-Aurèle.

— M. et Mme Jean-Marie Veilleux et Mme Paul Gilbert se rendaient dimanche dernier à l'hôpital de l'Enfant-Jésus de Québec où ils rendaient visite à M. Paul Gilbert.

— M. l'abbé Gérard Breton ainsi que sa ménagère Mlle Jeanne

Nadeau, M. et Mme Emile Allen et leur petit garçon René et M. Léon Maranda se rendaient à Québec dernièrement par affaires. Ils se rendirent ensuite à l'hôpital de l'Enfant-Jésus visiter M. Paul Gilbert et Mlle Michélie Lambert.

— Mlle Ghislaine Fortin nous a quittés pour aller travailler aux

Motels Maranda à Montréal.

— M. Raymond Giguère, étudiant de St-Raymond, ainsi que M. Maurice Maranda, étudiant à Lauzon, de passage dans leur famille en fin de semaine.

— M. Paul Veilleux de Québec a passé la fin de semaine dans sa famille.

**PRIX EFFECTIFS  
LES 10-11-12  
DÉCEMBRE**

**VENANT D'ARRIVER!**

**CIRE LIQUIDE SIMONIZ**

A PLANCHERS, boîte 40 on.

**1.19**

# Nouvelle Récolte d'oranges

C'EST LE TEMPS DE FAIRE VOS PROVISIONS DE NOËL  
**ORANGES "NAVELS" SUNKIST de CALIFORNIE**

Grosneur 163

**1 Douz. pour .49**      **2 Douz. pour .59**

**TOMATES de Californie 2 cellos .27**

IG A JEWEL	.95
Paquet 1 livre gratis	
POUR BÉBÉS "HEINZ"	1.00
SUCRÉS "HABITANT"	1.00
TOMATES IGA	1.00
ALUMINIUM IGA	.79

**ES DE QUALITÉ TABLERITE**

FRUITS, fraîches, catégorie "A", prêtes à la livre	.47
DE PORC, frais, tendre, délicieux, la lb.	.53
OURTIÈRE, la livre	.39

*Pour vous d'acheter vos dindes pour Noël chez I.G.A. Ces dindes sont garanties*

**GRAND SPECIAL -**

4 TOMATES - 2 LÉGUMES	8 boîtes	1.05
1 RIZ ET TOMATES		
1 CROQUANT DE LÉGUMES	10 onces	2.69
four	sac de plastique	

**33c**

Bonnons Satin GANONG'S	
Paquet de 5 livres	\$1.49

**THY!**

Comprend : puissantes jumelles, casque protecteur incassable avec camouflage, baïonnette à lame souple inoffensive, avec fourreau, pistolet calibre .45, gourde incassable pour liquides chauds ou froids.

**6.99**

POIS DE CHOIX Green Giant, boîte 15 onces, 2 pour	.39
CITROUILLE de fantaisie Aylmer, boîte 28 onces, 2 pour	.43
MARMELADE 2-fruit IGA, pot 24 onces	.41
MIEL BROWN BEAR, boîte 2 livres	.59
CACAO FRY'S, boîte 1 livre	.71
GELATINE KNOX, paquet	.25
NOIX DE COCO Rape Daltons, paquet	.25
GARNITURES POUR SUNDAY Kraft, pot 8 onces	.23
PAPIER DE TOILETTE IGA, rouleaux, 4 pour	.53
SERVIETTES DE TABLE IGA, paquet 70s, 2 pour	.37
SUCRE A GLACAGE Redpath, paquet 1 livre, 2 pour	.25
PERMANENTE TONI, bouteille	\$2.00

**CE COUPON VAUT**

**25 TIMBRES "GOLD BOND"**

**Jus de pommes I.G.A.**

en plus avec l'achat de 7 boîtes 20 onces **1.00**

Ce coupon est valable du 10 décembre au 15 déc.

**CE COUPON VAUT**

**25 TIMBRES "GOLD BOND"**

**Café instantané I.G.A.**

en plus avec l'achat de pot 6 onces **87c**

Ce coupon est valable du 10 décembre au 15 déc.

**CE COUPON VAUT**

**50 TIMBRES "GOLD BOND"**

**Buckleys White Rub**

en plus avec l'achat de pot **59c**

Ce coupon est valable du 10 décembre au 15 déc.

**La jolie ROSE-MARIE**

Seulement

**\$9.98**

ch.

Cette poupée de vinyl portée une robe dont l'élégance est digne des grands couturiers.

- Diadème en simili-perles
- Cheveux de Saran lavables, enracinés
- Collier en Simili-perles
- Bras et jambes pliants
- Souliers de toilette

**SAINTE-JUSTINE**

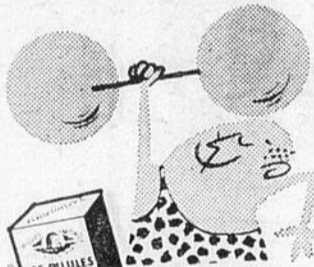
**SUCCES SCOLAIRES AU COUVENT DE STE-JUSTINE**

1ère année :  
Jean-Claude Fontaine ..... 95.5  
Richard Sirois ..... 95  
André Blanchet ..... 94.8  
2e année :



• Pour la première fois dans l'histoire du Casting Club de St-Georges, un président local vient d'être élu directeur de la Fédération des Associations de Chasse et de Pêche de la Province, pour l'Est du Québec. Renseigné sur le beau travail de M. Clément Rhéaume dans notre ville, le Comité de nomination avait placé son nom sur la liste des candidats et notre concitoyen fut élu au premier tour de scrutin. Nos félicitations à notre ami Clément, qui a richement mérité ce magnifique témoignage de confiance et d'appréciation.

**Tonifiez-vous...**



Messieurs, cette fatigue inexplicable qu'une nuit de sommeil ne parvient pas à surmonter, peut souvent être enrayée par un bon tonique. Tonifiez-vous avec les nouvelles PILULES MORO, un produit reconnu et bien établi maintenant plus efficace que jamais et se vendant à prix raisonnable.

**PILULES MORO**  
Tonique pour les hommes  
"toujours fatigués" 3-56R

Lina Chabot	91
Ghislain Royer	90.6
Carole Parent	90.2
3e année :	
Jacques Sirois	90.1
Martin Sirois	90
Andrée Chabot	84.5
4e année Garçons :	
Richard Gagné	88.6
Réal Gaulin	85.6
Roland Poulin	84.6
4e année Filles :	
Louise Tanguay	92.7
Marie Blanchet	90.4
Céline Lapierre	83.5
5e année Garçons :	
Albert Bédard	84.4
Benoit Racine	82
Michel Vachon	79.6
5e année Filles :	
Ginette Tanguay	89
Chantal Gagné	87.8
Louise Tanguay	87.5
6e année Garçons :	
Jean-Yves Rouleau	81.1
Alain Tanguay	80.5
Léo Dostie	78
6e année Filles :	
Renée Baillargeon	86.8
Ginette Bernard	81.3
Gaétane St-Hilaire	77.8
7e année Garçons :	
Clément Carrier	87.1
Germain Bédard	85.2
Roger Gaulin	84.8
7e année Filles :	
Louise Tanguay	91.7
Carole Lapierre	85.7
Laure-A. Fournier	85.6
8e année Garçons :	
Raymond Rouleau	77
Sylvio Fortier	75
Paul Lecours	75
8e année Filles :	
Jeannine Roy	87.6
Jocelyne Lapierre	86.6
Diane Audet	85.6
9e année Garçons :	
Germain Royer	82.4
Ronald Morissette	72
9e année Filles :	
Laurette Lapierre	89
Paule-H. Ferland	86
Léona Lessard	86
10e année Garçons :	
André Bédard	77
Daniel Dion	75
10e année Filles :	
Laurence Chabot	88.8
Gaétane Plante	85.6
Marielle Fournier	82.2
11e année Garçons :	
Guy Baillargeon	85
J. Charles Chabot	81
Roland Racine	81
11e année Filles :	
Gisèle Sirois	84
H. Genest (c)	

**MARIAGE**

Le Colonel Clyde D. Keith et Madame Keith, de Newport Beach, Californie, font part du mariage de leur fille, Mary, g.m.g., avec le Docteur Jacques Crépeau, M.D., F.R.G.P. (C), fils du Notaire Louis de Gonzague Crépeau, décédé, et de Madame Crépeau, de St-Georges de Beauce. La bénédiction nuptiale leur sera donnée le 26 décembre, en l'église de Notre-Dame du Mont-Carmel, Newport Beach, Californie.

**CETTE SEMAINE À LA TV**

Le jeudi, 17 décembre, à 9h. 30 du soir, le réseau français de Radio-Canada présentera à la télévision **Marie Stuart** de Schiller.

Marie Stuart, reine d'Écosse,

fuit la révolte des siens et se réfugie en Angleterre où Elisabeth, jalouse de son trône et anti-papiste, la retient captive. Tels sont, très brièvement, les faits.

Du contexte historique, Schiller ne garde que le drame de deux femmes aux natures contraires, de deux reines ennemies, l'une déchue, l'autre ré-

gnante. Marie Stuart cherche à retrouver, dans l'injustice de sa situation présente, le rachat, la purification d'un crime passé; c'est aussi une femme épuisée par la captivité et craintive devant la mort. Elisabeth est dure, hautaine, hypocrite et intrigante; mais elle va quêter l'appui de son favori et ses hésitations trahissent une certaine faiblesse.

LA DIRECTION  
et le PERSONNEL  
de  
**BIRKS**

Place de l'Hôtel de Ville, Québec

OFFRENT LEURS  
MEILLEURS VOEUX

D'UN

**JOYEUX NOEL**

ET

**BONNE ANNEE**

À LEUR DISTINGUÉE CLIENTÈLE

**POURQUOI LES JEUNES CANADIENS PRÉFÈRENT-ILS LES DIAMANTS BIRKS!**

Parce que depuis plus de soixante-dix ans, Birks est le magasin de tradition pour les diamants de qualité!

Maintenant plus que jamais, les jeunes couples canadiens découvrent que les diamants de qualité Birks sont des bijoux d'une beauté unique... et une simple comparaison démontrera qu'aujourd'hui, dollar pour dollar, les diamants Birks sont les plus belles valeurs au Canada!



150<sup>00</sup> chacune    200<sup>00</sup> chacune    250<sup>00</sup> chacune    300<sup>00</sup> chacune

Un ravissant étui en argent sterling et un certificat d'assurance sont livrés gratuitement, avec chaque bague illustrée.

**BIRKS**

Bijoutier enregistré American Gem Society

Place de l'Hôtel de Ville  
Tél. : LA 2-7018

OUVREZ UN COMPTE BUDGETAIRE  
10% EN ACOMPTÉ

Québec

**Mille dollars la minute**

À chaque jour ouvrable, la Sun Life du Canada verse en moyenne mille dollars la minute à ses détenteurs de polices et à leurs héritiers. Depuis son inauguration, la Compagnie a versé \$3 milliards en bénéfices provenant de polices.

La plus grande compagnie d'assurance-vie du Canada, la Sun Life est un des grands bureaux d'assurance-vie du monde, ayant des succursales et des représentants d'un océan à l'autre en Amérique du Nord et dans plusieurs autres pays.

**Laurian GAGNON Tél. 1057-s-2**

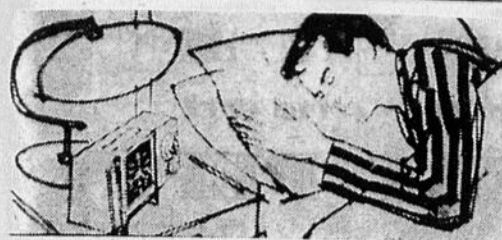
**Roland B. GILBERT Tél. 122**

Bur. : 410 - Ire Ave - Ville St-Georges-Est

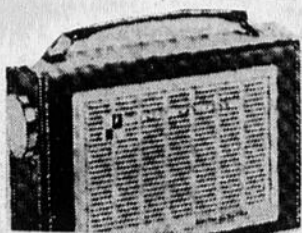
Téléphone : 1057

**SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA**

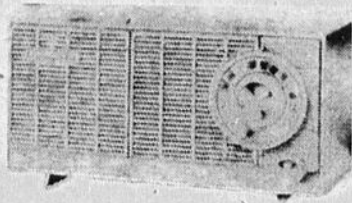
Fondée dans la Province de Québec



Radios - réveils;



Transistors;



et autres

## Robert Pépin

2e Avenue

St-Georges-Est

Le Roi des bas prix.

Formidable vente de Noël

### FEU AUGUSTE POULIN

St-Honoré (DNC) — Le 4 décembre, est décédé à l'Hôpital Notre-Dame de Beauce, Saint-Georges, après une courte maladie, M. Auguste Poulin, époux en premières noces de feu Dame Alice Mercier, et en secondes noces de Dame Evelynne Martin. Il était âgé de 67 ans.

Il laisse pour le pleurer, outre son épouse, ses deux fils et ses deux filles: Hervé et Félix, de Montréal, Mme Germain Boulanger (Laurette), et Mme Léopold Bégin (Madeleine), de Montréal; ses gendres: MM. Germain Boulanger et Léopold Bégin; ses belles-filles: Mme Hervé Poulin et Mme Félix Poulin; ses frères: MM. J.-J. Poulin, de Montmagny, Nérée Poulin, de Boucherville; ses sœurs: Mme Donat Morin (Alberta), Mme Armand Collins (Léontine), de Montmagny, et un grand nombre d'autres parents.

### Assurance-chômage

On est prié de noter que les bureaux de la Commission d'Assurance-Chômage à St-Georges seront fermés du jeudi midi, 24 décembre, au lundi matin, 28 décembre, et du jeudi midi, 31 décembre, au lundi matin, 4 janvier.

### COURS ORATOIRE

A l'occasion de l'assemblée générale de la Chambre de Commerce des Jeunes de St-Georges, lundi soir prochain, le 14 décembre, on procédera à l'organisation des cours d'art oratoire. Les membres sont donc priés de faire un effort spécial pour être présents à cette importante réunion.

### ATTENTION AUX TIREURS

M. Gédéon Rodrigue, de St-Simon, avise la population de cette paroisse de bien surveiller leurs bâtisses, car des jeunes gens plutôt écerclés se promènent avec des armes à feu et s'amuse à tirer partout, n'ayant pas le courage de réparer les dommages.

### ANNUAIRE DISTRIBUÉ

Le nouvel annuaire téléphonique régional a été distribué à toutes les compagnies intéressées, au début de la présente semaine. L'éditeur mérite de sincères félicitations pour le beau travail accompli. Cette brochure a été imprimée aux ateliers de L'Eclaireur Ltée, à Beauceville.



**QUATRE GENERATIONS** — Mme Amédée Paré, de St-Victor, que l'on reconnaît assise, a le plaisir de voir sa famille compter quatre générations. Apparaissent également ici Mmes Aimé Lessard et Paul Giguère et le petit Léon Giguère, tous de St-Jules.

### EUCHRE - BINGO À ST-SIMON

Dimanche soir, le 20 décembre, à 7h.30, il y aura soirée musicale et récréative avec euchre-bingo à la salle paroissiale de St-Simon. Une invitation cordiale est faite au public par les Dames Fermières qui organisent cette fête au profit de la patinoire. De nombreux prix seront distribués. Vous êtes tous invités.

### SAINT-PROSPER

#### NAISSANCES :

M. et Mme Gabriel Pruneau annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Liliane, Charline. Parrain et marraine, M. et Mme Euchariste Thompson, de Ste-Aurèle. Porteuse, Mlle Michèle Pruneau, sœur de l'enfant. — A M. et Mme Paul-André Laflamme (Colette Poulin) une fille, Marie, Francine, Luce. Parrain et marraine, M. et Mme Alfred Poulin, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Pierre Laflamme, grand-mère du bébé.

#### ACCIDENT :

M. Charles Reny, fils du Dr Reny, de St-Prospér, étudiant au Collège de Church Point, s'est fracturé les deux poignets.

#### BENEDICTION :

Dimanche, le 6 décembre, M. le Curé bénissait la salle de

quilles qui est maintenant ouverte au public. M. Antonio Chabot est propriétaire de cette salle.

#### NOTES SOCIALES :

M. et Mme Roland Poulin, M. et Mme Emile Poulin, M. et Mme Trefflé Giroux, M. et Mme Henri Bolduc, M. et Mme Emile Brouard, de St-Simon de Bagot, M. Grégoire Poulin, de Montréal, M. et Mme Renald Pelletier, de Québec, M. et Mme Bernard Savoie, de Québec, M. et Mme Charles Savard, de Québec, M. et Mme Jos. Dutil, de St-Georges, assistaient aux funérailles de M. Lévis Arsenault, époux de dame Jeanne d'Arc Poulin, décédé subitement à Québec, lundi, le 15 novembre.

— M. Hormisdas Roy est de retour dans sa famille, après avoir été hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

— M. et Mme Rosaire Roy, de Ste-Catherine de Portneuf, en promenade chez M. Hormisdas Roy, en fin de semaine.

### REMERCIEMENTS

M. l'abbé Paul-Émile Bégin et les membres de sa famille remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion du décès de Mme Pierre Bégin de St-Louis-de-Pintendre.

## AVIS

Le SALON VICTORIA est maintenant déménagé sur la 1re Avenue, en haut du magasin Georges Côté.

Le SALON VICTORIA a une nouvelle adresse et est en mesure de vous faire les plus récentes coiffures en vous assurant la plus entière satisfaction.

Pour information et rendez-vous, téléphonez au numéro 717 à St-Georges-Est.

Que lui offrirez-vous pour cadeau des Fêtes ?

## BALAYEUSE, LAVE-PLANCHERS ou POLISSEUR



Maintenant sur la balayeuse qui flotte sur l'air

NOUVEAU CONTRÔLE "SOUS-LE-POUCE"

Nouvelle

## HOOVER

Constellation

... le commutateur est sur la poignée même!

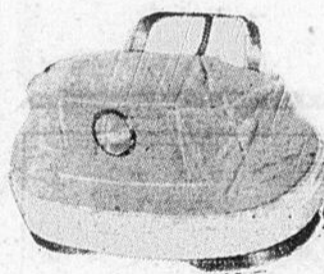


Vous évitez de retourner à la balayeuse!

La première balayeuse du genre avec commutateur marche/arrêt sur la poignée même! Vous sauvez bien des pas. Vous employez votre pouce au lieu de votre pied.

Quand le téléphone sonne, ou que vous voulez déplacer un meuble, vous restez où vous êtes, sans avoir besoin de retourner à la balayeuse. Voyez la nouvelle Hoover Constellation à boyau s'étirant en deux sens, nouvelle lance surbaissée, puissante succion, complète avec tous les outils nécessaires.

VOICI LE PLUS BEAU CHOIX.



LE PREMIER LAVE-PLANCHERS ELECTRIQUE AU MONDE.

LE PUISSANT POLISSEUR

## HOOVER

Profitez de nos conditions de paiement faciles



En offrant HOOVER vous offrez le meilleur

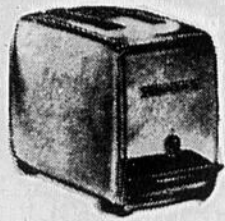
## RENE-GILLES GAMACHE

VOYEZ NOS SPECIAUX DES FETES

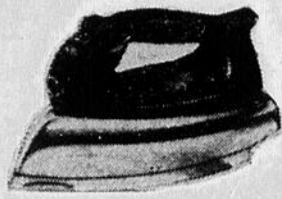
UTILITÉS MODERNES ENRG.

456-1re AVENUE - ST-GEORGES-EST - TEL. 582

Pour le Comté de Frontenac Clermont "Jim" Morin St-Honoré de Shenley. Tél. 162



Grille-Pain  
automatique  
**13.<sup>95</sup>**



Fers à  
vapeur  
**14.<sup>95</sup>**

**FORMIDABLE VENTE DE NOËL**

EN FOULE! EN FOULE CHEZ

**ROBERT PEPIN**

2e AVENUE

ST-GEORGES-EST

**SAINT-COME**

**FIANÇAILLES :**

Le 7 novembre dernier, ont eu lieu les fiançailles de Mlle Régiane Bergeron, fille de M. et Mme Ignace Bergeron, de Saint-Côme, avec M. Arthur Fleury, de Charlesbourg. Félicitations.

**DECES :**

Le 30 novembre dernier, est décédé à l'âge de 43 ans et 1 mois, M. Patrick Morissette, époux de Dame Eliana Paquet.

Les funérailles eurent lieu en l'église de St-Côme, vendredi, le 4 décembre.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil quatre enfants.

**TIERS-ORDRE :**

La semaine dernière, le Rév. Père Pierre, capucin, visitait les membres de la Fraternité du Tiers-Ordre. Au cours du triduum qui suivit, un bon nombre de paroissiens de St-Côme sont entrés dans la Fraternité et d'autres ont fait profession.

**GRATIFICATION :**

Le Département de l'Instruction Publique, par l'entremise de M. l'inspecteur Moreau, vient d'attribuer à la Rév. Sr Marie de Béthanié, professeur des 10e et 11e années au Couvent de St-Côme, une prime de vingt dollars pour ses succès obtenus dans l'enseignement. Félicitations à l'intéressée.

**CONCOURS DE NOVEMBRE AU COUVENT :**

Année	Noms	%
2e Année :	M.-France Dumas	91
	Michelle Morissette	86.9
	Lucie Létourneau	86.9
3e Année :	Sylvie Bélanger	92.2
	Lise Poulin	89.6
	Nicole Poulin	81.6
4e Année :	Louise Morissette	88
	Paula Fortin	84.5
	Pauline Simard	84.2
5e Année :	Francine Poulin	89.8
	Micheline Loignon	84.5
	Suzanne Champagne	84
6e Année :	Jeanne Côté	88.87
	Louise Groleau	80.4
	Diane Simard	71.5
7e Année :	Martine Bélanger	92.4
	Carole Poulin	89.5
	Hélène Poulin	89.3
8e Année :	Gisèle Dumas	86
	Nicole Loignon	80.5
	Lise Jacques	76.8
9e Année :	Gaétane Doyon	93.1
	Lorraine Marcoux	87.7
	Ginette Lavallée	87.1
10e Année :	Gabrielle Létourneau	84.3
	M.-Lourdes Gagnon	83.7
	Elaine McCollough	81.8
11e Année :	Monique Paquet	84.2
	Micheline Brochu	76
	Micheline Boucher	71.5

**NAISSANCES :**

A M. et Mme Jean-Noël Bergeron (Gisèle Pépin) un fils, Joseph, Jean, Gérard, Denis, Parrain et marraine, M. et Mme Ignace Bergeron, grands-parents de l'enfant.

A M. et Mme François Doyon (Normande Vaillancourt) un fils, Joseph, Eugène, Jeannot, Parrain et marraine, M. et Mme Eugène Rodrigue, oncle et tante de l'enfant.

A M. et Mme Arvilla Dumas (M.-Laure Poulin) une fille, Marie, Guylaine, Diane, Parrain et marraine, M. et Mme René Poulin, oncle et tante de l'enfant.

A M. et Mme Lucien Paquet (Aline Leclerc) une fille, Marie, Aline, Marjolaine, Parrain et marraine, M. et Mme Firmin Veilleux, oncle et tante de l'enfant.

A M. et Mme Yves Grégoire (Murielle Charpentier) une fille, Marie, Lola, Carole, Parrain et marraine, M. et Mme Pampalon Grégoire, grands-parents de l'enfant; Mme P. Grégoire était représentée par Mlle Huguette Grégoire.

A M. et Mme Philippe Bernard (Annette Genesse) un fils, Joseph, Gilles, Gaétan, Parrain et marraine, M. et Mme Raymond Bernard.

M. et Mme André Bélanger (M.-Rose Rainville) annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un fils, né le 28 novembre et baptisé le 29 à St-Côme, sous les prénoms de Paulin, Régis, Simon, Parrain et marraine, M. et Mme McDonald Bélanger, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Pierrette Bélanger, soeur de l'enfant.

A M. et Mme André Paquet (Claire-Annette Bélanger) une fille, Marie, Louise, Lucie, Parrain et marraine, M. et Mme Philippe Bélanger, grands-parents de l'enfant.

A M. et Mme Louis-Bernard Gauthier (Hélène Montmigny)

une fille, Marie, Lise, Rose-Aimée, Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Simoneau. Félicitations.

l'abbé Eug. Tanguay, aumônier régional. M. le professeur Bertrand Gosselin s'acquitta très bien de sa tâche comme maître de cérémonie.

M. Albert Perreault, président local, en des termes choisis, fit l'éloge de notre dévoué aumônier et le félicita au nom de tous de cette belle carrière d'abstinence totale, et en gage de reconnaissance, tous les Lacordaire et Jeanne d'Arc lui offrirent une magnifique gerbe spirituelle.

**SAINT-ANGES**

Les Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de Sts-Anoges ont célébré, dimanche, le 29 novembre, le vingtième anniversaire Lacordaire de M. l'abbé Armand Germain, curé de cette paroisse.

A cette occasion, une messe fut célébrée par le jubilaire. Les Lacordaire suivants ont eu l'honneur de servir à l'office divin: MM. Albert Perreault, Henriot Pouliot, Denis Perreault et Lévis Gagné. Après la messe, en signe de fête, on hissa au mât le drapeau Lacordaire et l'on procéda à la bénédiction d'une statue de sainte Jeanne d'Arc. De 1 heure à 5 heures, il y eut récitation ininterrompue du chapelet devant la statue de cette patronne des cercles. Une soirée clôtura la célébration de cette fête. Il y eut chant, musique canadienne et des souhaits furent présentés à tous les décorés du jour par M. l'abbé Jos. Fortin, du Séminaire de St-Georges, et par M.

**ATTENTION :**

Marchands, Colporteurs, Jobbers, Achetez votre stock d'automne et d'hiver au prix du manufacturier.

Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants, Coupevent, chemises de toilette et de sport, chaussures etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.

Notre assortiment est au complet.

**LA CIE ASSH INC.**

842, rue St-Joseph, Est Québec.

**REMERCIEMENTS**

M. et Mme Thomas Guimont remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie par des offrandes de messes, des bouquets spirituels, des visites au salon funéraire ou l'assistance aux funérailles à l'occasion du décès récent de Mme Johnny Bouchard de St-Zacharie.

**AUBAINES en CHAUSSURES**

Nous avons maintenant à vous offrir, en plus des chaussures **BABY BEAR**, un beau choix d'autres marques de qualité: Bottines, souliers, pantoufles, bas, bottes en caoutchouc doublées en molleton avec collet en mouton, à partir de \$2.89.

Pour filles, bottes de toilette avec fourrure à \$4.99

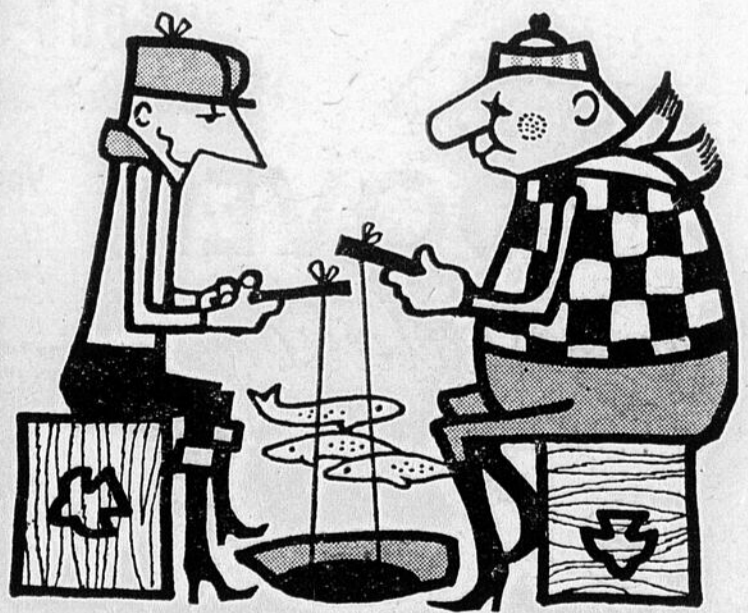
Nous acceptons les échanges de chaussures usagées ou neuves

Une visite vous convaincra des bas prix chez

**Mme WILFRID BOLDUC**

226 - 3e avenue, VILLE ST-GEORGES-EST, Tél. 783

**LE BEAU GESTE FAIT LES BONS AMIS**



Le "beau geste" est de tradition chez les Canadiens — Faites de **BEAU GESTE** une tradition. C'est un vrai gros gin!

QUEBEC DISTILLERS LIMITED VALLEYFIELD, P.Q.



**REMERCIEMENTS**

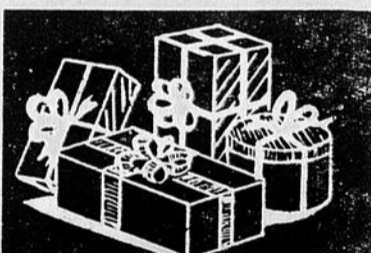
Mme Eugène Bellavance ainsi que ses enfants remercient bien sincèrement tous ceux qui leur ont apporté du secours à l'occasion du décès de M. Eugène Bellavance de Jersey Mills. Nous désirons aussi remercier ceux qui nous ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, visites, télégrammes, affiliations aux prières.



**Un bon placement!**

Protégez votre voiture avec l'huile à moteur Shell X-100 Premium à usages multiples vendue par

**ROMEO JOLICOEUR**  
Beauceville  
**GARAGE DUMAS**  
Saint-Côme



**GRAND CHOIX DE CADEAUX DE TOUTES SORTES**

- \* ACCESSOIRES électriques
- \* HORLOGES
- \* USTENSILES de cuisine
- \* PLANCHES à repasser
- \* LAMPES
- \* CENDRIERS
- \* POUBELLES
- \* MANNES à linge
- \* MALLES de voyage etc... etc...

AUSSI SERVICE D'ECHANGES  
**ROBERT PEPIN**  
LE ROI DES BAS PRIX.  
Tél. 128 - 2e Avenue ST-GEORGES-EST



Seulement **\$1.00** d'acompte réserve vos cadeaux des fêtes.

**SAINT-JULES**

**RESULTAT SCOLAIRE DE NOVEMBRE AU COUVENT**

<b>11e Année :</b>	
Claire-Yvette Jacques	85.6
Ghislain Cloutier	80.9
Murielle Doyon	80.4
<b>10e Année :</b>	
Pauline Cloutier	69.7
Angéline Cloutier	63.6
<b>9e Année :</b>	
Hélène Cloutier	86.5
Ghislain Gagné	84.6
Brigitte Lessard	76
Lise Paré	76
<b>8e Année :</b>	
Gisele Paré	67.8
Denise Cloutier	64.1
<b>7e Année :</b>	
Jocelyne Cloutier	88
Simone Gagné	83
Françoise Brunelle	81
<b>6e Année :</b>	
Noëlla Jacques	85
Jacqueline Cloutier	83.1
Carmen Lachance	83
<b>5e Année :</b>	
Roland Giguère	81.5
Aurélien Gagné	80.9
Simone Lessard	80.4
<b>4e Année :</b>	
Gilberte Groleau	81.4
Jacqueline Roy	76.2
Françoise Groleau	75.6
<b>3e Année :</b>	
Lise Paré	94.8
Michel Paré	89
Alain Pépin	88.2
<b>2e Année :</b>	

Nicole Gagné 91.4  
 Germain Paré 91.1  
 Rose-Ange Cloutier 84.3

**1ère Année :**  
 Judith Paré 97.1  
 Jocelyn Paré V. 96.7  
 Jocelyn Paré 86.4

**REUNION :**  
 Mardi dernier, à la salle paroissiale, fut tenue l'assemblée régulière des Dames Fermières. A cette occasion, on avait invité les enfants, car le Père Noël, dans la personne de M. Valérien Groleau, accompagné de la Reine des glaces (Claire-Hélène Groleau), les visita. Il y eut chant, sketch, danses et distribution de bonbons par le Père Noël.

**RETRAITE :**  
 Samedi matin, quelques jeunes filles, accompagnées de la Rév. Sr St-Marc, supérieure, se sont rendues à Notre-Dame du Cenacle, Québec, pour une retraite. Ces jeunes filles sont Mlles Thérèse Pépin, Suzanne Cloutier, Aurore Roy et Simone Fortin, de St-Victor.

**ACHAT D'UN ORGUE :**  
 La Fabrique de St-Jules a fait l'acquisition d'un orgue dernièrement. On demandera sous peu que les paroissiens aident à défrayer le coût de ce meuble.

**CARNET MONDAIN :**  
 Mme Aimé Lessard, M. et Mme Marc Lessard et Mme Viateur Cliche, en visite chez M. et Mme Napoléon Lessard, de St-Victor.

—M. et Mme Jean-Paul Mathieu, de Montréal, chez leurs parents de St-Jules, ainsi que M. et Mme Henri-Ls Fortin.

—M. et Mme Rosaire Groleau, d'East-Broughton, chez M. et Mme Léonide Pépin.

—M. Marcel Paré, en voyage d'affaires à Montréal.

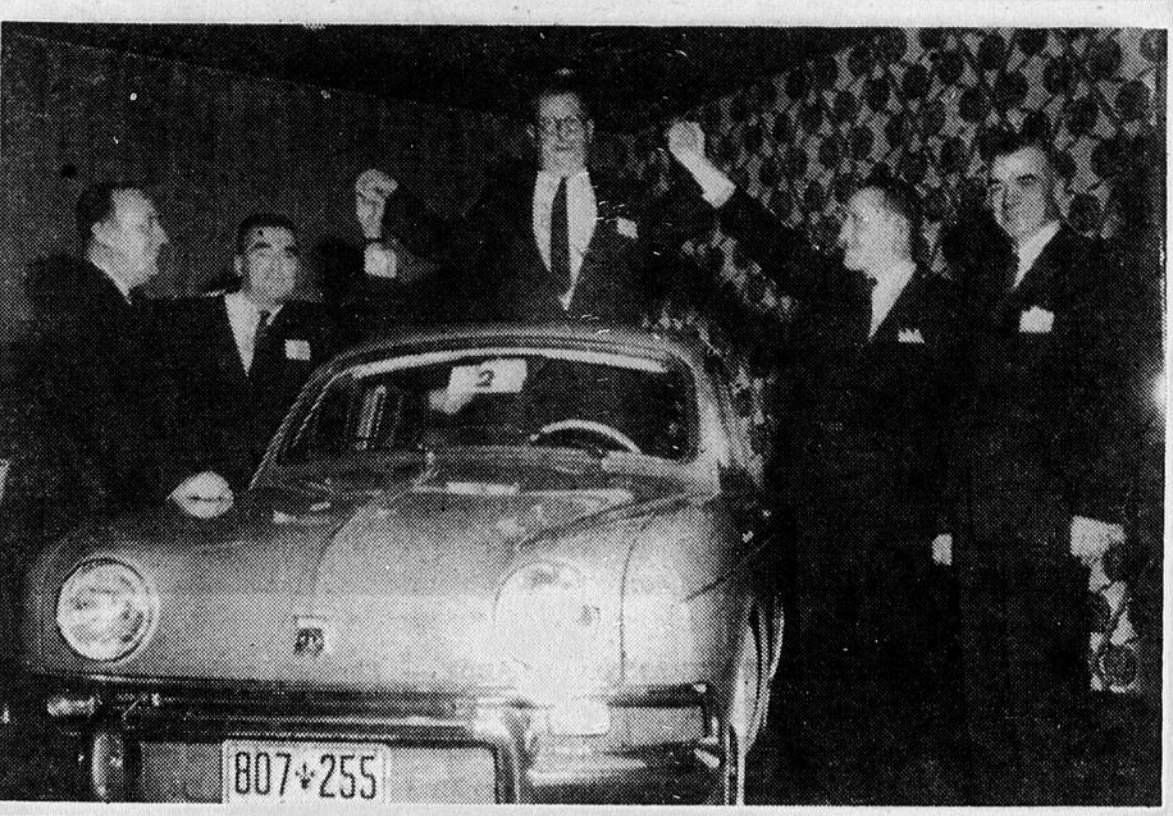
—Mlle Yolande Groleau, chez ses parents, M. et Mme Gérard Groleau.

—M. et Mme Ferdinand Roy, de Magog, ainsi que M. et Mme Florian Roy, chez leurs parents.

—M. et Mme Noël Roy, de Scott, chez M. et Mme Adrien Giguère.

—M. et Mme Carmel Rodrigue, de Thetford, chez M. et Mme Napoléon Drouin.

—Mme Raymond Doyon et Murielle Doyon, à Montréal, chez M. et Mme Léopold Paré.



**DISTRIBUTEUR DE LA BEUCE, GAGNANT D'UNE DAUPHINE** — M. Georges Gourdeau, distributeur de la Brasserie Dow pour la Beuce, est acclamé par ses amis après avoir en-chéri sur tous les distributeurs de la compagnie pour la province de Québec, réunis à leur congrès annuel de ventes tenu récemment à Montréal, remportant ainsi une jolie dauphine, un des premiers prix du concours de ventes "couronnes d'or". Les jetons "couronnes d'or" amassés pendant le concours serviront à faire

des offres très animées sur des prix d'une valeur de \$35,000 lors d'une vente aux enchères d'un caractère tout spécial, événement marquant du congrès. Félicitant M. Gourdeau de sa nouvelle acquisition, on voit, de gauche à droite, des distributeurs des régions avoisinantes: MM. Maurice Legendre, de Thetford Mines, Jules Côté, de Lévis, le gagnant, Laurent Brouard, gérant adjoint des ventes du district de l'est du Québec, et Alphonse Legendre, du Lac Mégantic.

—mal de dos!  
 —fatigue!  
 —repos agité!

**TOUTES LES ÉPOUSES À BOUT?**

Quand elles souffrent de douleurs dans le dos, de cette sensation de fatigue, ou ne peuvent se reposer la nuit, beaucoup de femmes font confiance aux Pilules Dodd's pour les Reins. Ces états peuvent être causés par un excès d'acides et de déchets dans l'organisme, et les Pilules Dodd's pour les Reins stimulent les reins et les aident à fonctionner normalement et à éliminer les excès d'acides et les déchets.

Ah, la vie semble plus belle, le ménage plus facile! Pourquoi n'essayez-vous pas les Dodd's? 63F

—Mme Philippe Mathieu, chez M. et Mme Joseph Gagné.  
 —M. et Mme Gérard Groleau, à Québec.  
 —M. Jean-Raymond Giguère, en promenade à Valleyfield.  
 —M. et Mme Laurent Gagné, de Montréal, chez Mme Joseph Gagné.

**NOTRE-DAME-DES-PINS**

M. Marcel Gilbert, de Québec, ainsi que M. et Mme Claude Morin, de St-Joseph, chez M. et Mme Francis Gilbert.  
 —M. Laurier Morin, à Montréal récemment.  
 —Mme Frédéric Busque et M. Jean Morin, à Québec dernièrement, rendant visite à M. Wilfrid Morin, actuellement hospitalisé.

**ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS**

**Soyez à la page achetez le nouveau format Super-King 16 onces**

Chaque bouteille géante contient 3 verres

- ★ Plus fin en saveur
- ★ Plus rapide à stimuler
- ★ Plus bas en calorie

BINET & TURGEON LTEE - Beauceville, Qué.

**TÉLÉPHONEZ À TURCOTTE ELECTRIQUE ENR.**

511, rue du Collège, St-Georges-Ouest - Tél. 321

**POUR VOUS RENSEIGNER SUR LES APPAREILS DE CHAUFFAGE À L'HUILE ESSO SÛRS ET ÉCONOMIQUES**

Facilités de paiement: jusqu'à 5 ans pour payer

QUI S'Y CONNAÎT EXIGE IMPERIAL

**Inspection GRATUITE... de votre équipement Caterpillar**

Nos mécaniciens entraînés à l'usine Caterpillar feront l'inspection de votre équipement Cat — sans obligation de votre part — et vous donneront une estimation ponctuelle des réparations nécessaires pour remettre vos machines en parfait état.

Ces réparations seront effectuées dans nos ateliers modernes complètement équipés ou à votre propre atelier, utilisant des pièces authentiques Cat, par nos habiles artisans.

Le printemps venu, votre équipement sera prêt à recommencer... à vous rapporter les revenus les plus élevés.

Réservez l'inspection gratuite de votre équipement Cat aujourd'hui!

**OPERATION HIBERNATION**

**VOTRE CENTRE DE SERVICE CATERPILLAR**

**Hewitt Equipment Limited**

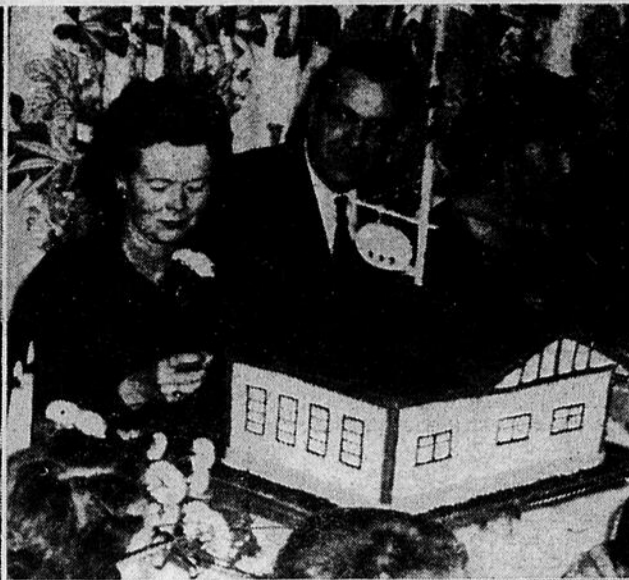
MONTREAL 6550 FERRIER TEL.: RI. 8-7361  
 QUEBEC 1125 CH. de la CANARDIERE TEL.: LA. 9-1381  
 SEPT ILES 221 BROCHU TEL.: Windsor 2-3848

**SUIVEZ LA FOULE C'est une grande vente de Noël chez ROBERT PEPIN**

2e AVENUE ST-GEORGES-EST

Cafetière automatique  
**14.95**

Merveilleux Malaxeur  
3 vitesses  
**14.69**



**AU JUBILE D'ARGENT DU GARAGE ANTONIO LABBE** — Plusieurs personnalités avaient pris place à la table d'honneur lors du banquet soulignant le 25e anniversaire du Garage Antonio Labbé, à l'Auberge Colgan de Vallée-Jonction, samedi dernier. Parmi ses hôtes qui figurent sur les photographies ci-dessus, on remarque M. et Mme Antonio Labbé, M. Georges-Octave Poulin, m.p.p., M. et Mme Drummond White, M. et Mme André Verdi, M. et Mme H. Latulippe, M. Emilien Bourque, M. et Mme Valérien Cliche, M. l'abbé Joseph Olivier, curé, et M. et Mme Emile Labbé. Dans une autre colonne, on lira un compte rendu détaillé de cette impressionnante cérémonie.



## Vingt-cinquième anniversaire du garage Antonio Labbé Inc.

Une imposante manifestation s'est déroulée, samedi dernier, à l'Auberge Colgan de Vallée-Jonction, pour souligner le 25e anniversaire de fondation du Garage Antonio Labbé Inc.

Plus de 125 convives avaient pris place autour des tables du banquet et rendirent un vibrant hommage d'estime et d'admiration envers M. et Mme Labbé. Des représentants de General Motors ainsi que les autorités civiles et religieuses de Vallée-Jonction se joignirent à cette fête pour en rehausser l'éclat.

Au dessert, M. le curé Joseph Olivier fut le premier orateur; il fit l'éloge de son distingué paroissien, M. Labbé, et de son épouse. Il se dit heureux de voir le succès d'un homme aussi pieux et aussi généreux.

Après lui, M. Drummond White, gérant général divisionnaire de General Motors dans l'Est du Canada, félicita M. Lab-

bé pour ses loyaux services envers la compagnie depuis un quart de siècle. Il parla des bonnes relations qu'il avait toujours eues avec ce vendeur et présenta à M. et Mme Labbé une magnifique lampe de bureau, en souvenir de cet anniversaire. M. White souhaita en terminant que cette lampe s'allume encore dans vingt-cinq ans lorsqu'il reviendra célébrer les noces d'or du Garage Labbé.

A sa suite, M. André Verdi, l'assistant de M. White, dit sa joie d'être parmi le groupe. Il insista sur la franche collaboration que Mme Labbé a toujours apportée à son mari durant les périodes de succès comme dans les difficultés. M. Verdi eut un mot d'éloge à l'adresse des deux fils de M. et Mme Labbé "qui marchent si bien sur les traces de leurs parents".

Le député de Beauce, M. Georges-Octave Poulin, fut l'orateur suivant. Après avoir rappelé quel-

ques souvenirs concernant M. Labbé, il loua son honnêteté et sa compétence. M. Poulin cita comme exemple ce Beauceron qui a si bien monté dans l'échelle sociale et dans le monde des affaires. Il associa Mme Labbé au succès remporté par son mari.

Le maire de Vallée-Jonction, M. H. Latulippe, présenta une plaque commémorative à M. Antonio Labbé, en souvenir de cette journée d'anniversaire. Au nom de toute la population, il offrit ses vœux et ses félicitations.

Au nom de la famille, le

demi-frère de M. Labbé, M. Vital Cliche, a déclaré que le succès du héros de la fête était dû en grande partie à l'excellente éducation que ses parents lui avaient donnée.

Enfin, M. Emilien Bourque, premier vendeur au Garage Antonio Labbé Inc., fit l'éloge de son patron et lui présenta une superbe mosaïque, au nom des employés. Deux gerbes de fleurs furent aussi offertes à Madame Labbé, au nom de la population de Vallée-Jonction et au nom du personnel du garage.

M. Jean Boileau était le maître de cérémonie; il souligna

que M. Labbé était responsable de plusieurs naissances à Vallée-Jonction puisqu'il avait vendu au Dr Rousseau sa première automobile...

Enfin, M. Antonio Labbé lui-même prit la parole. Ce fut pour remercier avec émotion tous ses amis et son personnel. Des éloges qu'on lui avait décernés, il en relança une grande part sur ses employés qui l'ont toujours si bien secondé. M. Labbé remercia enfin la Providence des bontés qu'Elle avait eues à son égard et remercia tous les responsables de cette joyeuse manifestation.

**PUITS ARTÉSIENS et fondations**  
DIAMETRE 6 A 24 POUCES  
**BLAIS & FRERES ENRG.**  
ST-PIERRE - Tél. 318-8-11 - Cité Montmagny

**Théâtre FRONTENAC**  
SAINT-GÉDÉON  
Jeu.-Sam. — 10-12 décembre  
DRAME D'AVIATION EN COULEURS  
"ECRIT DANS LE CIEL"  
John WAYNE Claire TREVOR  
Dim.-Mar. — 13-15 décembre  
BRILLANTE COMEDIE  
"LE COUTURIER DE CES DAMES"  
FERNANDEL Suzy DELAIR  
Du rire sur toutes les coutures

POUR VOS **TOILES...**  
• DE CAMIONS, TENTES • SACS  
**J. ALLEYN LTEE**  
Auvents  
225, RUE ST-PAUL  
QUEBEC  
Tél: La 2-1889  
75 ANS AU SERVICE DU PUBLIC

TARPAULINS  
COUVERTURES pour ENTREPRENEURS

**POUR MADAME**  
**LE PLUS BEAU ET LE PLUS UTILE DES CADEAUX**

Vous pouvez lui offrir une machine à coudre NEUVE à partir de \$59.50

Renseignez-vous immédiatement sur la nouvelle série des modèles style No 400

1 — La Slant-O-Matic Modèle 401  
2 — La Slant-O-Matic spécial, modèle 403  
3 — La nouvelle aiguille oblique modèle 404

**POURQUOI PAS UN ASPIRATEUR SINGER comme le FULL POWER**  
à seulement \$59.50  
ou si vous désirez nous avons d'autres choix comme le **GOLDEN GLIDE L'ASPIRATEUR A PLANCHER**

De plus bénéficiez d'un plan budgétaire à votre choix

N'attendez pas, informez-vous immédiatement ou téléphonez à :

**SINGER SEWING MACHINES**  
304, 1re Ave — St-Georges-Est — Tél. 327

Pour Ste-Marie et les environs, voyez notre représentant autorisé :  
M. OLIVA PROVOST, 159 Notre-Dame, Ste-Marie, tél. 225